

## KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 607/2009

2017/EØS/4/59

av 14. juli 2009

**om fastsettelse av visse nærmere regler for gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 479/2008 med hensyn til beskyttede opprinnelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser, tradisjonelle betegnelser, merking og presentasjon av visse vinprodukter(\*)**

KOMMISJONEN FOR DE EUROPEISKE FELLESKAP HAR —

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap,

under henvisning til rådsforordning (EF) nr. 479/2008 av 29. april 2008 om den felles markedsordning for vin, om endring av forordning (EF) nr. 1493/1999, (EF) nr. 1782/2003, (EF) nr. 1290/2005, (EF) nr. 3/2008 og om oppheving av forordning (EØF) nr. 2392/86 og (EF) nr. 1493/1999<sup>(1)</sup>, særlig artikkel 52, 56, 63 og 126 bokstav a), og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) I avdeling III kapittel IV i forordning (EF) nr. 479/2008 fastsettes alminnelige regler for beskyttelse av opprinnelsesbetegnelser og geografiske betegnelser for visse vinprodukter.
- 2) For å sikre at opprinnelsesbetegnelser og geografiske betegnelser registrert i Fellesskapet oppfyller vilkårene fastsatt i forordning (EF) nr. 479/2008, bør søknadene behandles av nasjonale myndigheter i den berørte medlemsstat, innenfor rammen av en forberedende nasjonal framgangsmåte for innsigelse. Det bør gjennomføres etterfølgende kontroll for å sikre at søknadene oppfyller vilkårene i denne forordning, at de behandles på samme måte i alle medlemsstatene og at registreringen av opprinnelsesbetegnelser og geografiske betegnelser ikke skader tredjemann. Det bør derfor fastsettes nærmere gjennomføringsregler for de framgangsmåtene for søknad, behandling, innsigelse og annullering som gjelder for opprinnelsesbetegnelser og geografiske betegnelser for visse vinprodukter.
- 3) Det bør fastsettes på hvilke vilkår en fysisk eller juridisk person kan søke om registrering. Det bør legges særlig vekt på å avgrense det berørte området, idet det tas hensyn til produksjonsområdet og produktets egenskaper. Alle produsenter som er etablert i det avgrensede geografiske området, bør kunne bruke den registrerte betegnelsen, forutsatt at vilkårene i produktspesifikasjonen er oppfylt. Avgrensningen av området bør være detaljert, presis og entydig slik at produsenter, vedkommende myndigheter og kontrollorganer kan fastslå om virksomheten utøves innenfor det avgrensede geografiske området.

- 4) Det bør fastsettes særlige regler for registrering av opprinnelsesbetegnelser og geografiske betegnelser.
- 5) Når det er fastsatt at emballeringen av et vinprodukt med en opprinnelsesbetegnelse eller en geografisk betegnelse, eller virksomhet knyttet til presentasjon av produktet, skal foregå bare innenfor et avgrenset geografisk område, utgjør det en begrensning av det frie varebyttet og adgangen til å yte tjenester. Ifølge Domstolens rettspraksis kan slike begrensninger innføres bare dersom de er nødvendige, rimelige og egnet til å beskytte opprinnelsesbetegnelse eller den geografiske betegnelsens omdømme. Enhver begrensning bør være behørig begrunnet med hensyn til det frie varebyttet og adgangen til å yte tjenester.
- 6) Det bør fastsettes bestemmelser om vilkåret for produksjon i det avgrensede området. Det finnes et begrenset antall unntak i Fellesskapet.
- 7) De opplysningene som skal bekrefte tilknytningen til det geografiske områdets kjennetegn og deres innvirkning på sluttproduktet, bør også fastlegges.
- 8) Innføring av opprinnelsesbetegnelser og geografiske betegnelser i et fellesskapsregister bør også gi informasjon til de som driver handel på området og forbrukerne. For at alle skal ha tilgang til registeret, bør det være tilgjengelig elektronisk.
- 9) For å sikre de særlige kjennetegnene ved viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse og beskyttet geografiske betegnelse, og for å tilnærme medlemsstatenes lovgivninger med sikte på å opprette like konkurransevilkår i Fellesskapet, bør det opprettes en rettslig ramme for kontroll med disse vinene, som medlemsstatenes særlige bestemmelser skal være forenlige med. Kontrollen bør gjøre det mulig å spore de berørte produktene, og det bør fastsettes hvilke aspekter kontrollene skal omfatte. For å unngå konkurransevridning bør kontrollene utføres fortløpende av uavhengige organer.
- 10) For å sikre en sammenhengende gjennomføring av forordning (EF) nr. 479/2008, bør det utarbeides modeller for søknader, innsigelser, endringer og annulleringer.
- 11) I avdeling III kapittel V i forordning (EF) nr. 479/2008 er det fastsatt alminnelige regler for bruk av beskyttede tradisjonelle betegnelser i forbindelse med visse vinprodukter.

(\*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 193 av 24.7.2009, s. 60, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 102/2012 av 30. april 2012 om endring av EØS-avtalens protokoll 47 om opphevelse av tekniske hindringer for handel med vin, se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 50 av 13.9.2012, s. 46.

<sup>(1)</sup> EUT L 148 av 6.6.2008, s. 1.

- 12) Bruken av, bestemmelser om og beskyttelse av visse betegnelser (unntatt opprinnelsesbetegnelser og geografiske betegnelser) for å beskrive vinprodukter utgjør en veletablert praksis i Fellesskapet. Disse tradisjonelle betegnelse kan få forbrukerne til å tenke på en produksjons- eller modningsmetode, en viss kvalitet, farge eller type sted, eller en bestemt hendelse knyttet til en vins historie. For å garantere en rettferdig konkurranse og hindre at forbrukerne villedes, bør det opprettes en felles ramme for å definere, anerkjenne, beskytte og bruke slike tradisjonelle betegnelser.
- 13) Det er tillatt å bruke tradisjonelle betegnelser i forbindelse med produkter fra tredjestater, forutsatt at de oppfyller samme eller tilsvarende vilkår som dem medlemsstatene skal oppfylle, for å unngå at forbrukerne villedes. Ettersom flere tredjestater ikke har like sentraliserte regler som Fellesskapets rettsorden, bør det fastsettes visse krav til tredjestaters «representative bransjeorganisasjoner» for å sikre de samme garantiene som i fellesskapsbestemmelsene.
- 14) I avdeling III kapittel VI i forordning (EF) nr. 479/2008 er det fastsatt alminnelige regler for merking og presentasjon av visse vinprodukter.
- 15) Det er fastsatt visse bestemmelser om merking av næringsmidler i første rådsdirektiv 89/104/EØF<sup>(1)</sup>, rådsdirektiv 89/396/EØF av 14. juni 1989 om angivelse eller merking for å identifisere et bestemt næringsmiddelparti<sup>(2)</sup>, europaparlaments- og rådsdirektiv 2000/13/EF<sup>(3)</sup> og europaparlaments- og rådsdirektiv 2007/45/EF av 5. september 2007 om fastsettelse av bestemmelser om nominelle mengder for ferdigpakkede produkter<sup>(4)</sup>. Disse bestemmelsene gjelder også for vinprodukter, med mindre de er uttrykkelig utelukket i nevnte direktiver.
- 16) Ved forordning (EF) nr. 479/2008 er merkingen av alle vinprodukter harmonisert, og det er fastsatt at bruk av andre betegnelser enn dem som er uttrykkelig fastsatt i Fellesskapets regelverk, skal være tillatt, forutsatt at de er riktige.
- 17) I henhold til forordning (EF) nr. 479/2008 skal det fastsettes vilkår for bruk av visse betegnelser som blant annet viser til herkomst, tapper, produsent, importør osv. For noen av disse betegnelse er det nødvendig å fastsette fellesskapsregler for at det indre marked skal virke på en tilfredsstillende måte. Disse bestemmelsene bør normalt bygge på allerede gjeldende bestemmelser. Når det gjelder andre betegnelser, bør medlemsstatene i samsvar med Fellesskapets regelverk fastsette bestemmelser som skal gjelde for vin produsert på deres territorium, slik at disse bestemmelsene fastsettes så nær produsenten som mulig. Disse bestemmelsene bør imidlertid sikre åpenhet og innsyn.
- 18) Av hensyn til forbrukerne bør visse obligatoriske opplysninger samles i samme synsfelt på beholderen, det bør fastsettes toleranseterskler for angivelsen av sann alkoholstyrke, og det bør tas hensyn til produktenes særlige kjennetegn.
- 19) Gjeldende bestemmelser om bruk av angivelse eller merking for å identifisere et bestemt næringsmiddelparti har vist seg å være nyttige, og bør derfor beholdes.
- 20) Betegnelser som viser til økologisk produksjon av druer, er underlagt bare rådsforordning (EF) nr. 834/2007 av 28. juni 2007 om økologisk produksjon og merking av økologiske produkter<sup>(5)</sup> og gjelder for alle vinprodukter.
- 21) Forbudet mot å bruke blykapsler til å omslutte lukkemekanismen på beholdere med produkter som omfattes av forordning (EF) nr. 479/2008, bør beholdes for det første for å unngå forurensningsfare, særlig fare for utilsiktet kontakt med slike kapsler, og for det andre for å unngå faren for miljøforurensning på grunn av avfall som inneholder bly fra slike kapsler.
- 22) For å øke produktene sporbarhet og skape større åpenhet, bør det innføres nye regler for «angivelse av herkomst».
- 23) Det kreves særlige gjennomføringsregler for bruk av betegnelser som gjelder druesorter og årgang for viner uten opprinnelsesbetegnelse og geografisk betegnelse.
- 24) Bruken av visse flasketyper til visse produkter har lenge vært etablert praksis i Fellesskapet og i tredjestater. Ettersom disse flaskene har vært brukt lenge, kan de få forbrukerne til å tenke på et produkt med visse egenskaper eller en bestemt opprinnelse. Flaskene bør derfor forbeholdes de aktuelle vinene.
- 25) Reglene for merking av vinprodukter fra tredjestater som omsettes på fellesskapsmarkedet, bør også så langt som mulig harmoniseres med den metoden som er fastsatt for Fellesskapets vinprodukter, for å unngå at forbrukerne villedes og at produsentene utsettes for illojal konkurranse. Det bør imidlertid tas hensyn til forskjeller når det gjelder produksjonsvilkår, vinframstillingstradisjoner og lovgivning i tredjestater.

<sup>(1)</sup> EUT L 40 av 11.2.1989, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 186 av 30.6.1989, s. 21.

<sup>(3)</sup> EUT L 109 av 6.5.2000, s. 29.

<sup>(4)</sup> EUT L 247 av 21.9.2007, s. 17.

<sup>(5)</sup> EUT L 189 av 20.7.2007, s. 1.

26) I betraktning av forskjellene mellom produkter som omfattes av denne forordning, og deres markeder, og forbrukernes forventninger, bør reglene differensieres etter de aktuelle produktene, særlig med hensyn til visse frivillige opplysninger om viner uten beskyttet opprinnelsesbetegnelse og beskyttet geografisk betegnelse, som ikke desto mindre er merket med navn på druesorter og årgang, dersom de oppfyller visse sertifiserings- og akkrediteringskrav (såkalte «sortsviner»). For at det innenfor kategorien viner uten beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse skal kunne skilles mellom vin som tilhører underkategorien «sortsviner», og øvrige viner, bør det fastsettes særlige regler for bruk av frivillige opplysninger, dels for viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse, dels for viner uten disse betegnelse, som også omfatter «sortsviner».

27) Tiltak for å lette overgangen fra det tidligere vinregelverket til denne forordning (særlig rådsforordning (EF) nr. 1493/1999 av 17. mai 1999 om den felles markedsordning for vin<sup>(1)</sup>) bør vedtas for å unngå unødige byrder for markedsdeltakerne. For å gi markedsdeltakere etablert i Fellesskapet og i tredjestater mulighet til å oppfylle merkingskravene, bør det innføres en overgangsperiode. Derfor bør det vedtas bestemmelser som sikrer at produkter merket i samsvar med gjeldende bestemmelser fortsatt kan omsettes i en overgangsperiode.

28) På grunn av administrative byrder er visse medlemsstater ikke i stand til å innføre de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme artikkel 38 i forordning (EF) nr. 479/2008 innen 1. august 2009. For at markedsdeltakerne og vedkommende myndigheter ikke skal påvirkes negativt av denne fristen, bør det innføres en overgangsperiode og fastsettes overgangsbestemmelser.

29) Bestemmelsene i denne forordning bør ikke berøre særlige regler som kan forhandles fram i henhold til avtaler med tredjestater som inngås etter framgangsmåten i artikkel 133 i traktaten.

30) De nye reglene for gjennomføring av avdeling III kapittel IV, V og VI i forordning (EF) nr. 479/2008 bør erstatte gjeldende regelverk for gjennomføring av forordning (EF) nr. 1493/1999. Kommisjonsforordning (EF) nr. 1607/2000 av 24. juli 2000 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 1493/1999 om den felles markedsordning for vin, særlig for den avdeling som omhandler kvalitetsvin fra

bestemte dyrkingsområder<sup>(2)</sup>, og kommisjonsforordning (EF) nr. 753/2002 av 29. april 2002 om fastsettelse av nærmere regler for gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 1493/1999 med hensyn til beskrivelse av, betegnelse på, presentasjon av og beskyttelse av visse vinprodukter<sup>(3)</sup> bør derfor oppheves.

31) Ved artikkel 128 i forordning (EF) nr. 479/2008 oppheves Rådets gjeldende regelverk for vin, herunder regelverk som gjelder de områdene som omfattes av denne forordning. For å unngå handelsproblemer og for å skape en smidig overgang for markedsdeltakerne og gi medlemsstatene en rimelig frist til å vedta en rekke gjennomføringstiltak, bør det fastsettes overgangsperioder.

32) Gjennomføringsreglene i denne forordning bør få anvendelse fra samme dato som avdeling III kapittel IV, V og VI i forordning (EF) nr. 479/2008.

33) Tiltakene fastsatt i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Forvaltningskomiteen for den felles markedsordning for landbruksvarer —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

## KAPITTEL I

### INNLEDENDE BESTEMMELSER

#### Artikkel 1

#### Formål

I denne forordning fastsettes nærmere regler for gjennomføring av avdeling III i forordning (EF) nr. 479/2008 med hensyn til:

a) bestemmelsene i kapittel IV i nevnte avdeling om beskyttede opprinnelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser for produktene nevnt i artikkel 33 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008,

b) bestemmelsene i kapittel V i nevnte avdeling om tradisjonelle betegnelser for produktene nevnt i artikkel 33 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008,

c) bestemmelsene i kapittel VI i nevnte avdeling om merking og presentasjon av visse vinprodukter.

<sup>(1)</sup> EUT L 179 av 14.7.1999, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 185 av 25.7.2000, s. 17.

<sup>(3)</sup> EUT L 118 av 4.5.2002, s. 1.

## KAPITTEL II

**BESKYTTEDE OPPRINNELSESBETEGNELSER OG  
BESKYTTEDE GEOGRAFISKE BETEGNELSER***AVSNITT 1***Søknad om beskyttelse***Artikkel 2***Søker**

1. En enkelt produsent kan være søker i henhold til artikkel 37 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008 dersom det
  - a) kan dokumenteres at den berørte person er den eneste produsenten i det avgrensede geografiske området, og
  - b) i tilfelle det berørte avgrensede geografiske området er omgitt av områder med opprinnelsesbetegnelser eller geografiske betegnelser, kan dokumenteres at det berørte området har egenskaper som skiller seg vesentlig fra de omliggende avgrensede områdene, eller produktets egenskaper skiller seg fra egenskapene til de produktene som framstilles i de omliggende avgrensede områdene.
2. En medlemsstat eller en tredjestat eller deres respektive myndigheter kan ikke være søker i henhold til artikkel 37 i forordning (EF) nr. 479/2008.

*Artikkel 3***Søknad om beskyttelse**

En søknad om beskyttelse skal bestå av dokumentene som kreves i henhold til artikkel 35 eller 36 i forordning (EF) nr. 479/2008, og en elektronisk kopi av produktspesifikasjonen og enhetsdokumentet.

Søknaden om beskyttelse og enhetsdokumentet skal utarbeides i samsvar med modellene i vedlegg I og II til denne forordning.

*Artikkel 4***Betegnelser**

1. Den betegnelsen som skal beskyttes, skal registreres bare på det eller de språkene som brukes for å beskrive det berørte produktet i det avgrensede geografiske området.
2. Betegnelsen skal registreres med sin opprinnelige stavemåte.

*Artikkel 5***Avgrensning av det geografiske området**

Området skal avgrenses på en detaljert, presis og entydig måte.

*Artikkel 6***Produksjon i det avgrensede geografiske området**

1. Ved anvendelsen av artikkel 34 nr. 1 bokstav a) iii) og bokstav b) iii) i forordning (EF) nr. 479/2008 og av denne artikkel menes med «produksjon» alle arbeidsoperasjoner fra høsting av druene til avslutning av vinframstillingsprosessen, med unntak av eventuelle prosesser etter framstillingen.
2. For produkter med beskyttet geografisk betegnelse skal den andel av druene på opptil 15 % som ikke kommer fra det avgrensede geografiske området i samsvar med artikkel 34 nr. 1 bokstav b) ii) i forordning (EF) nr. 479/2008, komme fra den berørte medlemsstat eller fra den tredjestat der det avgrensede området ligger.
3. Som unntak fra artikkel 34 nr. 1 bokstav a) ii) i forordning (EF) nr. 479/2008 får nr. 3 i del B i vedlegg III til kommisjonsforordning (EF) nr. 606/2009<sup>(1)</sup> anvendelse på ønologiske framstillingsmåter og restriksjoner.
4. Som unntak fra artikkel 34 nr. 1 bokstav a) iii) og nr. 1 bokstav b) iii) i forordning (EF) nr. 479/2008 og under forutsetning av at det er fastsatt i produktspesifikasjonen, kan et produkt med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse bearbeides til vin enten
  - a) i et område i umiddelbar nærhet av det berørte avgrensede området, eller
  - b) i et område som ligger i samme administrative enhet eller i en nærliggende administrativ enhet, i samsvar med nasjonale bestemmelser, eller
  - c) dersom opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen gjelder et område delt av en landegrense, eller dersom det er inngått en avtale om kontrolltiltak mellom to eller flere medlemsstater eller mellom en eller flere medlemsstater og en eller flere tredjestater, kan et produkt med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse brukes til vinframstilling i et område som ligger i umiddelbar nærhet av det berørte avgrensede området.

Som unntak fra artikkel 34 nr. 1 bokstav b) iii) i forordning (EF) nr. 479/2008 og under forutsetning av at det er fastsatt i produktspesifikasjonen, kan viner med beskyttet geografisk betegnelse fortsatt bearbeides til vin i et område som ikke ligger i umiddelbar nærhet av det berørte avgrensede området, inntil 31. desember 2012.

Som unntak fra artikkel 34 nr. 1 bokstav a) iii) i forordning (EF) nr. 479/2008 og under forutsetning av at det er fastsatt i produktspesifikasjonen, kan et produkt bearbeides til musserende vin eller perlede vin med beskyttet opprinnelsesbetegnelse i et område som ikke ligger i umiddelbar nærhet av det berørte avgrensede området, dersom denne framgangsmåten ble brukt før 1. mars 1986.

<sup>(1)</sup> EUT L 193 av 24.7.2009, s. 1.

*Artikkel 7***Tilknytning**

1. De opplysningene som skal bekrefte den geografiske tilknytningen omhandlet i artikkel 35 nr. 2 bokstav g) i forordning (EF) nr. 479/2008, skal forklare i hvilket omfang det avgrensede geografiske områdets egenskaper påvirker sluttproduktet.

Ved søknader som omfatter flere kategorier vinprodukter, skal opplysningene som skal bekrefte den geografiske tilknytningen, dokumenteres for hvert berørt vinprodukt.

2. Når det dreier seg om en opprinnelsesbetegnelse, skal produktspesifikasjonen inneholde

- a) opplysninger om det geografiske området, særlig naturlige og menneskelige faktorer, som er relevante for tilknytningen,
- b) opplysninger om produktets kvalitet eller egenskaper som hovedsakelig eller utelukkende kan tilskrives de geografiske omgivelsene,
- c) en beskrivelse av årsakssammenhengen mellom opplysningene nevnt i bokstav a) og opplysningene nevnt i bokstav b).

3. Når det dreier seg om en geografisk betegnelse, skal produktspesifikasjonen inneholde

- a) opplysninger om det geografiske området som er relevante for tilknytningen,
- b) opplysninger om produktets kvalitet, omdømme eller andre egenskaper som kan tilskrives produktets geografiske opprinnelse,
- c) en beskrivelse av årsakssammenhengen mellom opplysningene nevnt i bokstav a) og opplysningene nevnt i bokstav b).

4. Det skal framgå av produktspesifikasjonen for en geografisk betegnelse om den bygger på en bestemt kvalitet eller et bestemt omdømme, eller på andre egenskaper som kan tilskrives produktets geografiske opprinnelse.

*Artikkel 8***Emballering i det avgrensede geografiske området**

Dersom det i produktspesifikasjonen er angitt at produktet skal emballeres i det avgrensede geografiske området eller i et område i umiddelbar nærhet av det berørte avgrensede området i samsvar med et krav nevnt i artikkel 35 nr. 2 bokstav h) i forordning (EF) nr. 479/2008, skal dette kravet begrunnes for det berørte produktet.

*AVSNITT 2***Framgangsmåte for Kommisjonens undersøkelse***Artikkel 9***Mottak av søknaden**

1. Søknaden skal inngis til Kommisjonen på papir eller elektronisk. En søknad anses som inngitt til Kommisjonen den datoen den registreres av Kommisjonen. Denne datoen skal offentliggjøres på en hensiktsmessig måte.

2. Kommisjonen skal merke de dokumentene som inngår i søknaden, med mottaksdatoen og søknadens saksnummer.

Medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller søkeren som er etablert i den berørte tredjestat, skal få en mottakskvittering som inneholder minst følgende opplysninger:

- a) saksnummeret,
- b) den betegnelsen som skal registreres,
- c) antall mottatte sider og
- d) datoen for mottak av søknaden.

*Artikkel 10***Inngivelse av søknad for et område delt av en landegrense**

1. Ved søknader for et område delt av en landegrense kan det inngis en felles søknad for en betegnelse som angir et geografisk område delt av en landegrense, av flere enn én produsentgruppe som representerer dette området.

2. Dersom bare medlemsstater er berørt, får den forberedende nasjonale framgangsmåten omhandlet i artikkel 38 i forordning (EF) nr. 479/2008 anvendelse i alle berørte medlemsstater.

Ved anvendelsen av artikkel 38 nr. 5 i forordning (EF) nr. 479/2008 skal en medlemsstat på vegne av de andre medlemsstatene oversende til Kommisjonen en søknad for et område delt av en landegrense, som inneholder en fullmakt fra hver av de andre berørte medlemsstatene til den medlemsstat som inngir søknaden, til å handle på deres vegne.

3. Dersom en søknad for et område delt av en landegrense omfatter bare tredjestater, skal søknaden oversendes til Kommisjonen enten av en av gruppene av søkere på vegne av de andre gruppene, eller av en av tredjestatene på vegne av de andre tredjestatene, og skal inneholde

- a) opplysninger som godtgjør at vilkårene fastsatt i artikkel 34 og 35 i forordning (EF) nr. 479/2008 er oppfylt,



- b) bevis for beskyttelsen i de berørte tredjestatene og
- c) en fullmakt som nevnt i nr. 2 fra hver av de øvrige berørte tredjestatene.

4. Dersom en søknad for et område delt av en landegrense berører minst én medlemsstat og minst én tredjestat, får den forberedende nasjonale framgangsmåten omhandlet i artikkel 38 i forordning (EF) nr. 479/2008 anvendelse i alle berørte medlemsstater. Søknaden skal oversendes til Kommisjonen av en av medlemsstatene eller en av tredjestatene, eller av en av søkergruppene i tredjestatene, og skal inneholde

- a) opplysninger som godtgjør at vilkårene fastsatt i artikkel 34 og 35 i forordning (EF) nr. 479/2008 er oppfylt,
- b) bevis for beskyttelsen i de berørte tredjestatene og
- c) en fullmakt som nevnt i nr. 2 fra hver av de øvrige berørte medlemsstatene eller tredjestatene.

5. Meldinger eller beslutninger fra Kommisjonen sendes til den medlemsstat, den tredjestat eller den produsentgruppen etablert i en tredjestat som har sendt Kommisjonen en søknad for et område delt av en landegrense, som nevnt i nr. 2, 3 og 4 i denne artikkel.

#### *Artikkel 11*

##### **Godtakbarhet**

1. Når det skal fastsettes om søknaden om beskyttelse kan godtas, skal Kommisjonen kontrollere at søknaden om registrering i henhold til vedlegg I er utfylt, og at underlagsdokumentene er vedlagt søknaden.

2. Dersom en søknad anses å kunne godtas, skal medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller søkeren etablert i den berørte tredjestat, underrettes om dette.

Dersom søknaden ikke er utfylt eller er bare delvis utfylt, eller dersom underlagsdokumentene nevnt i nr. 1 ikke er framlagt samtidig med søknaden om registrering, eller noe mangler, skal Kommisjonen underrette søkeren om dette og oppfordre vedkommende til å rette opp manglene innen to måneder. Dersom manglene ikke er rettet opp før fristen utløper, skal Kommisjonen avvise søknaden. Medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller søkeren etablert i den berørte tredjestat, skal underrettes om beslutningen om å avvise søknaden.

#### *Artikkel 12*

##### **Undersøkelse av vilkårene for gyldighet**

1. Dersom en søknad om beskyttelse av en opprinnelsesbetegnelse eller en geografisk betegnelse, som kan godtas, ikke oppfyller kravene i artikkel 34 og 35 i forordning (EF) nr. 479/2008, skal Kommisjonen underrette medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller søkeren etablert i den berørte tredjestat om grunnene til at søknaden er avvist, og fastsette en frist for tilbaketrekking eller endring av søknaden eller for å framlegge merknader.

2. Dersom hindringene for registrering ikke fjernes av medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller av søkeren etablert i den berørte tredjestat innen fristen, skal Kommisjonen avslå søknaden i samsvar med artikkel 39 nr. 3 i forordning (EF) nr. 479/2008.

3. Kommisjonen treffer beslutning om å avslå opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen på grunnlag av de dokumentene og opplysningene den har til rådighet. Medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller søkeren etablert i den berørte tredjestat skal underrettes om beslutningen om å avslå søknaden.

#### *AVSNITT 3*

##### **Framgangsmåter for innsigelse**

#### *Artikkel 13*

##### **Nasjonal framgangsmåte for innsigelse i forbindelse med søknader for et område delt av en landegrense**

Ved anvendelsen av artikkel 38 nr. 3 i forordning (EF) nr. 479/2008, og når en søknad for et område delt av en landegrense berører bare medlemsstater eller minst én medlemsstat og minst én tredjestat, får framgangsmåten for innsigelse anvendelse i alle berørte medlemsstater.

#### *Artikkel 14*

##### **Innsigelser i henhold til fellesskapsframgangsmåten**

1. Innsigelser som nevnt i artikkel 40 i forordning (EF) nr. 479/2008 skal utarbeides på grunnlag av modellen i vedlegg III til denne forordning. Innsigelsen skal inngis til Kommisjonen på papir eller elektronisk. En innsigelse anses som inngitt til Kommisjonen den datoen den registreres av Kommisjonen. Denne datoen skal offentliggjøres på en hensiktsmessig måte.

2. Kommisjonen skal merke de dokumentene som inngår i innsigelsen, med mottaksdatoen og innsigelsens saksnummer.

Den part som gjør innsigelse, skal få en mottakskvittering som inneholder minst følgende opplysninger:

- a) saksnummeret,
- b) antall mottatte sider og
- c) datoen for mottak av innsigelsen.

#### *Artikkel 15*

##### **Godtakbarhet i henhold til fellesskapsframgangsmåten**

1. Når det skal fastsettes om en innsigelse kan godtas i samsvar med artikkel 40 i forordning (EF) nr. 479/2008, skal Kommisjonen kontrollere at innsigelsen inneholder opplysninger om hvilken eller hvilke eldre rettigheter som påberopes, samt om grunnen eller grunnene til innsigelsen, og at innsigelsen ble mottatt av Kommisjonen innen fristen.

2. Dersom innsigelsen bygger på et eldre varemerke og dets anseelse og omdømme i samsvar med artikkel 43 nr. 2 i forordning (EF) nr. 479/2008, skal innsigelsen vedlegges bevis for søknad om, registrering og bruk av det eldre varemerket, f.eks. registreringsbevis eller bevis for bruken og bevis for varemerkets anseelse og omdømme.

3. Alle behørig begrunnede innsigelser skal inneholde opplysninger om faktiske forhold, beviser og merknader til støtte for innsigelsen samt relevante underlagsdokumenter.

De opplysningene og bevisene som skal framlegges for å bekrefte bruken av et eldre varemerke, skal omfatte nærmere opplysninger om hvor, hvor lenge og i hvilket omfang det eldre varemerket ble brukt samt arten av bruk, og opplysninger om dets anseelse og omdømme.

4. Dersom opplysninger om hvilken eller hvilke eldre rettigheter som påberopes, og om de grunnene, faktiske forholdene, bevisene og merknadene eller underlagsdokumentene som er omhandlet i nr. 1- 3, ikke er framlagt samtidig med innsigelsen, eller noen av dem mangler, skal Kommisjonen underrette den part som har gjort innsigelsen om dette og oppfordre vedkommende til å rette opp manglene innen to måneder. Dersom manglene ikke er rettet opp før fristen utløper, skal Kommisjonen avvise innsigelsen. Den part som gjør innsigelse, medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller søkeren etablert i den berørte tredjestat skal underrettes om beslutningen om at innsigelsen ikke kan godtas.

5. Dersom en innsigelse anses å kunne godtas, skal medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller søkeren etablert i den berørte tredjestat underrettes om dette.

#### *Artikkel 16*

#### **Undersøkelse av en innsigelse i henhold til fellesskapsframgangsmåten**

1. Dersom Kommisjonen ikke har avslått innsigelsen i samsvar med artikkel 15 nr. 4, skal den underrette medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller søkeren etablert i den berørte tredjestat om innsigelsen, og skal oppfordre vedkommende til å framlegge merknader innen to måneder etter datoen da underretningen ble gitt. Merknader som mottas innen fristen på to måneder, skal sendes til den part som gjør innsigelse.

Som ledd i undersøkelsen av en innsigelse skal Kommisjonen oppfordre partene til ved behov å framlegge merknader til de meddelelsene som er mottatt fra andre parter, senest to måneder etter oppfordringen.

2. Dersom medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller søkeren etablert i den berørte tredjestat eller den part som gjør innsigelse, ikke framlegger merknader eller ikke overholder fristene, treffer Kommisjonen beslutning om innsigelsen.

3. Kommisjonen treffer beslutning om å avslå eller registrere opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen på grunnlag av de bevisene den har til rådighet. Den part som gjør innsigelse, medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller søkeren etablert i den berørte tredjestat skal underrettes om beslutningen om avvisning.

4. Dersom innsigelse gjøres av flere parter, kan det etter en foreløpig undersøkelse av en eller flere innsigelser vise seg umulig å godta søknaden om registrering; i slike tilfeller kan Kommisjonen utsette de øvrige framgangsmåtene for innsigelse. Kommisjonen skal underrette de øvrige partene som gjør innsigelse, om alle beslutninger som vedrører dem, og som er truffet som ledd i framgangsmåten.

Dersom en søknad avslås, skal de framgangsmåtene for innsigelse som er utsatt, anses som avsluttet, og de berørte partene som gjør innsigelse, skal behørig underrettes.

#### *AVSNITT 4*

#### **Beskyttelse**

#### *Artikkel 17*

#### **Beslutning om beskyttelse**

1. Med mindre søknader om beskyttelse av opprinnelsesbetegnelser eller geografiske betegnelser avslås i henhold til artikkel 11, 12, 16 og 28, skal Kommisjonen beslutte å beskytte opprinnelsesbetegnelsene eller de geografiske betegnelsene.

2. Beslutninger om beskyttelse som treffes i henhold til artikkel 41 i forordning (EF) nr. 479/2008, skal offentliggjøres i *Den europeiske unions tidende*.

#### *Artikkel 18*

#### **Register**

1. Kommisjonen skal føre registeret over beskyttede opprinnelsesbetegnelser og beskyttede geografiske betegnelser i samsvar med artikkel 46 i forordning (EF) nr. 479/2008, heretter kalt «registeret».

2. En opprinnelsesbetegnelse eller en geografisk betegnelse som er godkjent, skal føres inn i registeret.

For betegnelser som er registrert i henhold til artikkel 51 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008, skal Kommisjonen legge inn i registeret de opplysningene som er fastsatt i nr. 3 i denne artikkel, med unntak av opplysningene i bokstav f).

3. Kommisjonen skal føre inn følgende opplysninger i registeret:

- produktets eller produktenes registrerte betegnelse,
- opplysning om at betegnelsen er beskyttet som geografisk betegnelse eller opprinnelsesbetegnelse,
- navn på opprinnelsesstaten eller opprinnelsesstatene,
- registreringsdato,
- referanse til den rettsakt der betegnelsen er registrert,
- referanse til enhetsdokumentet.

*Artikkel 19***Beskyttelse**

1. Beskyttelsen av en opprinnelsesbetegnelse eller en geografisk betegnelse skal gjelde fra datoen da betegnelsen ble ført inn i registeret.
2. Ved ulovlig bruk av en beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse skal medlemsstatens vedkommende myndigheter på eget initiativ i henhold til artikkel 45 nr. 4 i forordning (EF) nr. 479/2008, eller på anmodning fra en av partene, treffe de nødvendige tiltak for å hindre slik ulovlig bruk og forebygge omsetning eller eksport av de berørte produktene.
3. Beskyttelsen av en opprinnelsesbetegnelse eller en geografisk betegnelse skal gjelde for hele betegnelsen, herunder dens bestanddeler, forutsatt at de har det nødvendige særpreget. En bestanddel som mangler det nødvendige særpreget, eller en generisk bestanddel som inngår i en beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse, skal ikke beskyttes.

*AVSNITT 5***Endringer og annullering***Artikkel 20***Endring av produktspesifikasjonen eller enhetsdokumentet**

1. En søknad om godkjenning av en endring av produktspesifikasjonen for en beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse, som inngis av en søker i henhold til artikkel 37 i forordning (EF) nr. 479/2008, skal utarbeides i samsvar med vedlegg IV til denne forordning.
2. Når det skal fastsettes om en søknad om godkjenning av en endring av produktspesifikasjonen i henhold til artikkel 49 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008 kan godtas, skal Kommisjonen kontrollere at den har mottatt de opplysningene som kreves i henhold til artikkel 35 nr. 2 i nevnte forordning, og en utfylt søknad som nevnt i nr. 1 i denne artikkel.
3. Ved anvendelsen av artikkel 49 nr. 2 første punktum i forordning (EF) nr. 479/2008 får artikkel 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 og 18 i denne forordning tilsvarende anvendelse.
4. En endring skal anses som mindre dersom
  - a) den ikke berører viktige egenskaper ved produktet,
  - b) den ikke endrer tilknytningen,
  - c) den ikke innebærer en endring av produktets betegnelse eller noen del av produktets betegnelse,
  - d) den ikke påvirker det avgrensede geografiske området,
  - e) den ikke medfører ytterligere begrensning av omsetningen av produktet.

5. Dersom søknaden om godkjenning av en endring av produktspesifikasjonen inngis av en annen søker enn den opprinnelige søkeren, skal Kommisjonen underrette den opprinnelige søkeren om søknaden.

6. Dersom Kommisjonen beslutter å godkjenne en endring av produktspesifikasjonen som påvirker eller utgjør en endring av opplysningene i registeret, skal den slette de opprinnelige opplysningene fra registeret og føre inn de nye opplysningene med virkning fra datoen da beslutningen trer i kraft.

*Artikkel 21***Søknad om annullering**

1. En søknad om annullering i henhold til artikkel 50 i forordning (EF) nr. 479/2008 skal utarbeides i samsvar med modellen i vedlegg V til denne forordning. Søknaden om annullering skal inngis til Kommisjonen på papir eller elektronisk. En søknad om annullering anses som inngitt til Kommisjonen den datoen den registreres av Kommisjonen. Denne datoen skal offentliggjøres på en hensiktsmessig måte.
2. Kommisjonen skal merke de dokumentene som inngår i søknaden om annullering, med mottaksdatoen og annulleringens saksnummer.

Opphavspersonen til søknaden om annullering skal få en mottakskvittering som inneholder minst følgende opplysninger:

  - a) saksnummeret,
  - b) antall mottatte sider og
  - c) datoen for mottak av søknaden.
3. Nr. 1 og 2 får ikke anvendelse dersom Kommisjonen tar initiativ til annulleringen.

*Artikkel 22***Godtakbarhet**

1. Når det skal fastsettes om en søknad om annullering kan godtas i samsvar med artikkel 50 i forordning (EF) nr. 479/2008, skal Kommisjonen kontrollere at det i søknaden
  - a) gis opplysninger om hvilken rettmessig interesse og begrunnelse samt hvilket motiv opphavspersonen til søknaden om annullering har,
  - b) gis en forklaring på årsakene til annulleringen, og
  - c) vises til en erklæring til støtte for søknaden om annullering fra medlemsstaten eller tredjestaten der opphavspersonen til søknaden har sitt bosted eller hovedkontor.
2. Alle søknader om annullering skal inneholde opplysninger om faktiske forhold, beviser og merknader til støtte for annulleringen samt relevante underlagsdokumenter.



3. Dersom opplysninger om de grunnene, faktiske forholdene, bevisene og merknadene eller underlagsdokumentene som er omhandlet i nr. 1 og 2, ikke er framlagt samtidig med søknaden om annullering, skal Kommisjonen underrette opphavspersonen til søknaden om annullering om dette, og skal oppfordre vedkommende til å rette opp manglene innen to måneder. Dersom manglene ikke er rettet opp før fristen utløper, skal Kommisjonen avvise søknaden. Opphavspersonen til søknaden om annullering, medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller opphavspersonen til søknaden om annullering etablert i den berørte tredjestat, skal underrettes om beslutningen om at søknaden ikke kan godtas.

4. Dersom en søknad om annullering anses å kunne godtas, eller dersom Kommisjonen på eget initiativ har innledet en framgangsmåte for annullering, skal medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller søkerne etablert i den tredjestat hvis opprinnelsesbetegnelse eller geografiske betegnelse påvirkes av annulleringen, underrettes om dette.

#### *Artikkel 23*

#### **Undersøkelse av en annullering**

1. Dersom Kommisjonen ikke har avslått søknaden om annullering i samsvar med artikkel 22 nr. 3, skal den underrette medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller de berørte produsenter etablert i den berørte medlemsstat om annulleringen, og skal oppfordre vedkommende til å framlegge merknader innen to måneder etter datoen da underretningen ble gitt. Merknader som mottas innen fristen på to måneder, skal eventuelt sendes til opphavspersonen til søknaden om annullering.

Som ledd i undersøkelsen av en annullering skal Kommisjonen oppfordre partene til ved behov å framlegge merknader til de meddelelsene som er mottatt fra andre parter, senest to måneder etter oppfordringen.

2. Dersom medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller søkeren etablert i den berørte tredjestat eller opphavspersonen til søknaden om annullering ikke framlegger merknader, eller ikke overholder fristene, treffer Kommisjonen beslutning om annulleringen.

3. Kommisjonen treffer beslutning om å annullere opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen på grunnlag av de bevisene den har til rådighet. Den skal vurdere om det ikke lenger er mulig å overholde produktspesifikasjonen for et vinprodukt med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse, eller om det ikke lenger kan garanteres at den blir overholdt, særlig dersom vilkårene fastsatt i artikkel 35 i forordning (EF) nr. 479/2008 ikke lenger er oppfylt eller ikke lenger kan oppfylles i nær framtid.

Opphavspersonen til søknaden om annullering og medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller søkeren etablert i den berørte tredjestat skal underrettes om beslutningen om annullering.

4. Ved flere søknader om annullering kan det etter en foreløpig undersøkelse av en eller flere søknader om annullering vise seg umulig å fortsette å beskytte en opprinnelsesbetegnelse eller en geografisk betegnelse, og i slike tilfeller kan Kommisjonen utsette de øvrige framgangsmåtene for annullering. I så fall skal Kommisjonen underrette de andre opphavspersonene til søknader om annullering om beslutninger som er truffet som ledd i framgangsmåten, og som berører dem.

Dersom en beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse annulleres, skal de framgangsmåtene for annullering som er utsatt, anses som avsluttet, og de berørte opphavspersonene til søknadene om annullering skal behørig underrettes.

5. Når en annullering får virkning, skal Kommisjonen slette betegnelsen fra registeret.

#### *AVSNITT 6*

#### **Kontroller**

#### *Artikkel 24*

#### **Melding fra markedsdeltakerne**

Enhver markedsdeltaker som ønsker å delta i hele eller deler av produksjonen eller emballeringen av et produkt med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse, skal meldes til vedkommende kontrollmyndighet omhandlet i artikkel 47 i forordning (EF) nr. 479/2008.

#### *Artikkel 25*

#### **Årlig kontroll**

1. Den årlige kontrollen som utføres av vedkommende kontrollmyndighet som omhandlet i artikkel 48 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008, skal omfatte

- a) en organoleptisk og analytisk undersøkelse av produkter med opprinnelsesbetegnelse,
- b) enten bare en analytisk undersøkelse eller både en organoleptisk og en analytisk undersøkelse av produkter med geografisk betegnelse, og
- c) kontroll av at vilkårene i produktspesifikasjonen er overholdt.

Den årlige kontrollen skal utføres i den medlemsstat der produksjonen fant sted i samsvar med produktspesifikasjonen, og skal utføres enten ved

- a) stikkprøvekontroller på grunnlag av en risikoanalyse eller
- b) prøvetaking eller
- c) systematiske kontroller.

Ved stikkprøvekontroller skal medlemsstatene velge ut det minsteantall markedsdeltakere som skal kontrolleres.

Ved prøvetaking skal medlemsstatene sørge for at kontrollene, gjennom antall, art og hyppighet, er representative for hele det berørte avgrensede geografiske området og står i forhold til mengden vinprodukter som omsettes eller oppbevares med henblikk på omsetning.

Stikkprøvekontroller kan kombineres med prøvetaking.

2. Undersøkelsene nevnt i nr. 1 første ledd bokstav a) og b) skal utføres på anonyme prøver, vise at det undersøkte produktet er i samsvar med de egenskaper og den kvalitet som beskrives i produktspesifikasjonen for den berørte opprinnelsesbetegnelsen eller geografiske betegnelsen og utføres når som helst under produksjonen, herunder under emballeringen, eller senere. Hver prøve skal være representativ for de berørte vinene som markedsdeltakeren har på lager.

3. For å sikre samsvar med produktspesifikasjonen nevnt i nr. 1 første ledd bokstav c), skal kontrollmyndigheten

a) kontrollere markedsdeltakernes lokaler for å fastslå om markedsdeltakerne faktisk er i stand til å overholde vilkårene i produktspesifikasjonen, og

b) når som helst under produksjonen, herunder under emballeringen, kontrollere produktene på grunnlag av en kontrollplan som kontrollmyndigheten utarbeider på forhånd, som markedsdeltakerne er kjent med, og som omfatter alle produksjonsstadier.

4. Den årlige kontrollen skal sikre at den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen eller den beskyttede geografiske betegnelsen kan brukes på et produkt bare dersom

a) resultatene av undersøkelsen nevnt i nr. 1 første ledd bokstav a) og b) og i nr. 2 viser at det berørte produktet overholder grenseverdiene og har alle de egenskapene som kreves for den berørte opprinnelsesbetegnelsen eller geografiske betegnelsen,

b) de øvrige vilkårene som angis i produktspesifikasjonen, er oppfylt etter framgangsmåtene i nr. 3.

5. Produkter som ikke oppfyller vilkårene i denne artikkel, kan bringes i omsetning dersom de øvrige lovfestede kravene er oppfylt, men i så fall uten den berørte opprinnelsesbetegnelsen eller geografiske betegnelsen.

6. Ved en beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse som gjelder et område delt av en landegrense, kan kontrollen foretas av en kontrollmyndighet i en av de medlemsstatene som er berørt av opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen.

7. Dersom den årlige kontrollen foretas under emballeringen av produktet på territoriet til en annen medlemsstat enn den der produksjonen fant sted, får artikkel 84 i kommisjonsforordning (EF) nr. 555/2008<sup>(1)</sup> anvendelse.

8. Nr. 1-7 får anvendelse på viner med opprinnelsesbetegnelse eller geografisk betegnelse dersom den berørte betegnelsen oppfyller kravene i artikkel 38 nr. 5 i forordning (EF) nr. 479/2008.

#### Artikkel 26

##### Analytisk og organoleptisk undersøkelse

Den analytiske og organoleptiske undersøkelsen som er nevnt i artikkel 25 nr. 1 første ledd bokstav a) og b), består av

- a) en analyse av den berørte vinen der følgende karakteristiske egenskaper måles
  - i) på grunnlag av en fysisk og kjemisk analyse:
    - total og sann alkoholstyrke,
    - totalsukker uttrykt som fruktose og glukose (herunder sukrose i perlende vin og musserende vin),
    - totalt syreinnhold,
    - innhold av flyktige syrer,
    - totalt svoveldioksidinnhold.
  - ii) på grunnlag av en tilleggsanalyse:
    - karbondioksid (perlende og musserende viner, overtrykk i bar ved 20 °C),
    - andre karakteristiske egenskaper som er fastsatt i medlemsstatenes lovgivning eller i produktspesifikasjonen for de berørte beskyttede opprinnelsesbetegnelsene og beskyttede geografiske betegnelsene,
- b) en organoleptisk undersøkelse som omfatter utseende, lukt og smak.

#### Artikkel 27

##### Kontroll av produkter med opprinnelse i tredjestater

Dersom en tredjestats viner er omfattet av en beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse, skal den berørte tredjestat på Kommisjonens anmodning sende Kommisjonen opplysninger om de vedkommende myndigheter som er nevnt i artikkel 48 nr. 2 i forordning (EF) nr. 479/2008, og om de elementene som omfattes av kontrollen, samt bevis for at den berørte vinen oppfyller vilkårene som gjelder for den berørte opprinnelsesbetegnelsen eller geografiske betegnelsen.

#### AVSNITT 7

##### Omgjøring til geografisk betegnelse

#### Artikkel 28

##### Søknad

1. En medlemsstat eller en tredjestats myndighet eller en søker etablert i den berørte tredjestat kan anmode om at en beskyttet opprinnelsesbetegnelse omdannes til en beskyttet geografisk betegnelse dersom det ikke lenger er mulig å overholde produktspesifikasjonen for en beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller det ikke lenger kan garanteres at den vil bli overholdt.

<sup>(1)</sup> EUT L 170 av 30.6.2008, s. 1.

Søknader om omgjøring som inngis til Kommisjonen, skal utarbeides i samsvar med modellen fastsatt i vedlegg VI til denne forordning. Søknaden om omgjøring skal inngis til Kommisjonen på papir eller elektronisk. En søknad om omgjøring anses som inngitt til Kommisjonen den datoen den registreres av Kommisjonen.

2. Dersom en søknad om omgjøring til en geografisk betegnelse ikke oppfyller kravene i artikkel 34 og 35 i forordning (EF) nr. 479/2008, skal Kommisjonen underrette medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller søkeren etablert i den berørte tredjestat om grunnene til at søknaden er avvist, og skal oppfordre vedkommende til å trekke tilbake eller endre søknaden eller framlegge merknader innen to måneder.

3. Dersom hindringene for omgjøring til en geografisk betegnelse ikke fjernes av medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller søkeren etablert i den berørte tredjestat før fristen utløper, skal Kommisjonen avslå søknaden.

4. Kommisjonen treffer beslutning om å avslå søknaden på grunnlag av de dokumentene og opplysningene den har til rådighet. Medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller søkeren etablert i den berørte tredjestat skal underrettes om beslutningen om å avslå søknaden.

5. Artikkel 40 og 49 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008 får ikke anvendelse.

### KAPITTEL III

#### TRADISJONELLE BETEGNELSER

##### AVSNITT 1

##### Søknad

##### Artikkel 29

##### Søkere

1. Medlemsstatens eller tredjestatens vedkommende myndigheter eller representative bransjeorganisasjoner etablert i tredjestater kan inngi søknad til Kommisjonen om beskyttelse av tradisjonelle betegnelser i henhold til artikkel 54 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008.

2. Med «representativ bransjeorganisasjon» menes enhver produsentorganisasjon eller sammenslutning av produsentorganisasjoner som har vedtatt samme regler, som driver virksomhet i ett eller flere bestemte vindyrkingsområder med opprinnelsesbetegnelse eller geografisk betegnelse, som har minst to tredeler av produsentene i det eller de områdene med opprinnelsesbetegnelse eller geografisk betegnelse som den dekker, som sine medlemmer, og som står for minst to tredeler av området eller områdenes produksjon. En representativ bransjeorganisasjon kan søke om beskyttelse bare av viner som den selv produserer.

##### Artikkel 30

##### Søknad om beskyttelse

1. Søknaden om beskyttelse av en tradisjonell betegnelse skal være i samsvar med modellen fastsatt i vedlegg VII og skal vedlegges reglene for anvendelse av den berørte betegnelsen.

2. Dersom søknaden inngis av en representativ bransjeorganisasjon etablert i en tredjestat, skal opplysninger om den representative bransjeorganisasjonen også vedlegges. Disse opplysningene, som eventuelt omfatter relevante opplysninger om den representative bransjeorganisasjonens medlemmer, er oppført vedlegg XI.

##### Artikkel 31

##### Språk

1. Betegnelsen som skal beskyttes, skal enten være

- på det eller de offisielle språkene eller det eller de regionale språkene i den medlemsstat eller tredjestat der betegnelsen har sin opprinnelse,
- på det språket som anvendes i handelen for denne betegnelsen.

Den betegnelsen som brukes på et bestemt språk, skal gjelde bestemte produkter som nevnt i artikkel 33 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008.

2. Betegnelsen skal registreres med sin opprinnelige stavemåte.

##### Artikkel 32

##### Regler for tradisjonelle betegnelser i tredjestater

1. Artikkel 54 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008 får tilsvarende anvendelse på betegnelser som tradisjonelt brukes i tredjestater i forbindelse med vinprodukter med geografiske betegnelser i de berørte tredjestatene.

2. For viner med opprinnelse i tredjestater som har etiketter med andre tradisjonelle betegnelser enn dem som er angitt i vedlegg XII, kan disse tradisjonelle betegnelsene brukes på etikettene i samsvar med gjeldende regler i de berørte tredjestatene, herunder representative bransjeorganisasjoners regler.

##### AVSNITT 2

##### Framgangsmåte for undersøkelse

##### Artikkel 33

##### Søknadens omfang

Kommisjonen skal merke de dokumentene som inngår i søknaden, med mottaksdatoen og søknadens saksnummer. Søknaden skal inngis til Kommisjonen på papir eller elektronisk. En søknad anses som inngitt til Kommisjonen den datoen den registreres av Kommisjonen. Denne datoen og den tradisjonelle betegnelsen skal offentliggjøres på en hensiktsmessig måte.

Søkeren skal få en mottakskvittering som inneholder minst følgende opplysninger:

- a) saksnummeret,
- b) den tradisjonelle betegnelsen,
- c) antall mottatte sider og
- d) mottaksdato.

#### *Artikkel 34*

##### **Godtakbarhet**

Kommisjonen skal kontrollere at søknadsskjemaet er fullstendig utfylt og følges av den dokumentasjon som kreves i henhold til artikkel 30.

Dersom søknadsskjemaet ikke er fullstendig utfylt, eller dokumentasjon mangler eller er ufullstendig, skal Kommisjonen underrette søkeren om dette og oppfordre vedkommende til å rette opp manglene innen to måneder. Dersom manglene ikke er rettet opp før fristen utløper, skal Kommisjonen avvise søknaden. Søkeren skal underrettes om beslutningen om at søknaden ikke kan godtas.

#### *Artikkel 35*

##### **Vilkår for gyldighet**

1. En tradisjonell betegnelse skal anerkjennes dersom

- a) den er i samsvar med definisjonen i artikkel 54 nr. 1 bokstav a) eller b) i forordning (EF) nr. 479/2008 og oppfyller vilkårene i artikkel 31 i denne forordning,
- b) betegnelsen består bare av
  - i) et navn som tradisjonelt brukes i handelen på en stor del av Fellesskapets eller den berørte tredjestats territorium, for å skille mellom bestemte kategorier vinprodukter som nevnt i artikkel 33 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008, eller
  - ii) et kjent navn som tradisjonelt brukes i handelen i det minste på Fellesskapets eller den berørte tredjestats territorium, for å skille mellom bestemte kategorier vinprodukter som nevnt i artikkel 33 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008,
- c) betegnelsen
  - i) ikke er generisk,
  - ii) er definert i og underlagt medlemsstatens lovgivning eller

iii) er underlagt bruksvilkår som er fastsatt i de reglene som gjelder for vinprodusentene i den berørte tredjestat, herunder representative bransjeorganisasjoners regler.

2. I nr. 1 bokstav b) menes med tradisjonell bruk

- a) minst fem år for betegnelser på språk som nevnt i artikkel 31 bokstav a) i denne forordning,
- b) minst 15 år for betegnelser på språk som nevnt i artikkel 31 bokstav b) i denne forordning.

3. I nr. 1 bokstav c) i) menes med «generisk» navnet på en tradisjonell betegnelse som, selv om den gjelder en bestemt produksjonsmetode, modningsmetode, kvalitet, farge, type sted eller en bestemt hendelse knyttet til et vinprodukts historie, er blitt den vanlige betegnelsen på det berørte vinproduktet i Fellesskapet.

4. Vilkåret i nr. 1 bokstav b) i denne artikkel får ikke anvendelse på tradisjonelle betegnelser nevnt i artikkel 54 nr. 1 bokstav a) i forordning (EF) nr. 479/2008.

#### *Artikkel 36*

##### **Grunner til avslag**

1. Dersom en søknad om beskyttelse av en tradisjonell betegnelse ikke er i samsvar med definisjonen i artikkel 54 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008 og kravene i artikkel 31 og 35, skal Kommisjonen underrette søkeren om grunnene til at søknaden er avslått, og fastsette en frist på to måneder fra datoen da denne underretningen ble gitt, til å trekke tilbake eller endre søknaden eller framlegge merknader.

Kommisjonen treffer beslutning om beskyttelsen på grunnlag av de opplysningene den har til rådighet.

2. Dersom søkeren ikke fjerner hindringene innen fristen nevnt i nr. 1, skal Kommisjonen avslå søknaden. Kommisjonen treffer beslutning om å avslå søknaden om den berørte tradisjonelle betegnelsen på grunnlag av de dokumentene og opplysningene den har til rådighet. Søkeren skal underrettes om beslutningen om at søknaden ikke kan godtas.

#### *AVSNITT 3*

##### ***Framgangsmåter for innsigelse***

#### *Artikkel 37*

##### **Søknad om innsigelse**

1. Innen to måneder fra datoen for offentliggjøring omhandlet i artikkel 33 første ledd, kan medlemsstater eller tredjestater eller fysiske eller juridiske personer som har en rettmessig interesse, gjøre innsigelse mot den foreslåtte anerkjennelsen ved å inngi en søknad om innsigelse.

2. Søknaden om innsigelse skal utarbeides på grunnlag av modellen i vedlegg VIII og skal inngis til Kommisjonen på papir eller elektronisk. En søknad om innsigelse anses som inngitt til Kommisjonen den datoen den registreres av Kommisjonen.

3. Kommisjonen skal merke de dokumentene som inngår i søknaden om innsigelse, med mottaksdatoen og innsigelsens saksnummer.

Den part som gjør innsigelse, skal få en mottakskvittering som inneholder minst følgende opplysninger:

- a) saksnummeret,
- b) antall mottatte sider og
- c) datoen for mottak av søknaden.

#### *Artikkel 38*

##### **Godtakbarhet**

1. Når det skal fastsettes om en innsigelse kan godtas, skal Kommisjonen kontrollere at søknaden om innsigelse inneholder opplysninger om hvilken eller hvilke eldre rettigheter som påberopes, samt om grunnen eller grunnene til innsigelsen, og at søknaden ble mottatt av Kommisjonen innen fristen fastsatt i artikkel 37 første ledd.

2. Dersom innsigelsen bygger på et eldre varemerke og dets anseelse og omdømme i samsvar med artikkel 41 nr. 2, skal søknaden om innsigelse vedlegges bevis for søknad om, registrering og bruk av det eldre varemerket, f.eks. registreringsbevis og bevis for varemerkets anseelse og omdømme.

3. Alle behørig begrunnede søknader om innsigelse skal inneholde opplysninger om faktiske forhold, beviser og merknader til støtte for innsigelsen samt relevante underlagsdokumenter.

De opplysningene og bevisene som skal framlegges for å bekrefte bruken av et eldre varemerke, skal omfatte nærmere opplysninger om hvor, hvor lenge og i hvilket omfang det eldre varemerket ble brukt samt arten av bruk, og opplysninger om dets anseelse og omdømme.

4. Dersom opplysninger om hvilken eller hvilke eldre rettigheter som påberopes, og om de grunnene, faktiske forholdene, bevisene og merknadene eller underlagsdokumentene som er omhandlet i nr. 1- 3, ikke er framlagt samtidig med søknaden om innsigelse, eller noe mangler, skal Kommisjonen underrette den part som har inngitt innsigelsen om dette og oppfordre vedkommende til å rette opp manglene innen to måneder. Dersom manglene ikke er rettet opp før fristen utløper, skal Kommisjonen avvise søknaden. Den part som gjør innsigelse, medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller den representative bransjeorganisasjonen etablert i den berørte tredjestat, skal underrettes om beslutningen om at innsigelsen ikke kan godtas.

5. Dersom en søknad om innsigelse anses å kunne godtas, skal medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller den representative bransjeorganisasjonen etablert i den berørte tredjestat, underrettes om dette.

#### *Artikkel 39*

##### **Undersøkelse av en innsigelse**

1. Dersom Kommisjonen ikke har avslått søknaden om innsigelse i samsvar med artikkel 38 nr. 4, skal den underrette medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller den representative bransjeorganisasjonen etablert i den berørte tredjestat om innsigelsen, og skal oppfordre vedkommende til å framlegge merknader innen to måneder etter datoen da underretningen ble gitt. Merknader som mottas innen fristen på to måneder, skal sendes til den part som gjør innsigelse.

Som ledd i undersøkelsen av en innsigelse skal Kommisjonen oppfordre partene til ved behov å framlegge merknader til de meddelelsene som er mottatt fra andre parter, senest to måneder etter oppfordringen.

2. Dersom medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller den representative bransjeorganisasjonen etablert i den berørte tredjestat eller den part som gjør innsigelse, ikke framlegger merknader, eller ikke overholder fristene, treffer Kommisjonen beslutning om innsigelsen.

3. Kommisjonen treffer beslutning om å avslå eller anerkjenne den berørte tradisjonelle betegnelsen på grunnlag av de bevisene den har til rådighet. Den skal vurdere om vilkårene nevnt i artikkel 40 nr. 1 eller fastsatt i artikkel 41 nr. 3 eller 42 er oppfylt. Den part som gjør innsigelse, medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller den representative bransjeorganisasjonen etablert i den berørte tredjestat, skal underrettes om beslutningen om å avslå søknaden.

4. Dersom søknaden om innsigelse inngis av flere parter, kan det etter en foreløpig undersøkelse av en eller flere søknader om innsigelse vise seg umulig å godta søknaden om anerkjennelse; i slike tilfeller kan Kommisjonen utsette de øvrige framgangsmåtene for innsigelse. Kommisjonen skal underrette de øvrige partene som gjør innsigelse, om alle beslutninger som vedrører dem, og som er truffet som ledd i framgangsmåten.

Dersom en søknad avslås, skal de framgangsmåtene for innsigelse som er utsatt, anses som avsluttet, og de berørte partene som gjør innsigelse, skal behørig underrettes.

#### *AVSNITT 4*

##### **Beskyttelse**

#### *Artikkel 40*

##### **Allmenn beskyttelse**

1. Dersom en søknad oppfyller vilkårene i artikkel 54 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008 og i artikkel 31 og 35, og ikke avslås i henhold til artikkel 38 og 39, skal den tradisjonelle betegnelsen oppføres i vedlegg XII til denne forordning.

2. De tradisjonelle betegnelsene oppført i vedlegg XII, er beskyttet bare på det språket og for de kategoriene vinprodukter som angis i søknaden, mot

- a) ethvert misbruk, også når den beskyttede betegnelsen følges av et uttrykk som «art», «type», «metode», «som framstilt i», «etterligning», «smak», «som» eller tilsvarende,



- b) enhver annen uberettiget eller villedende angivelse av produktets art, egenskaper eller vesentlige egenskaper på pakningen eller emballasjen, i reklamemateriell eller i dokumenter for vedkommende produkt,
- c) enhver annen praksis som er egnet til å villedde forbrukeren, særlig for å gi inntrykk av at vinen oppfyller kravene til den beskyttede tradisjonelle betegnelsen.

#### *Artikkel 41*

##### **Forhold til varemerker**

1. Dersom en tradisjonell betegnelse er beskyttet i henhold til denne forordning, skal registrering av et varemerke som tilsvarer et av tilfellene nevnt i artikkel 40, avslås dersom søknaden om registrering av varemerket ikke gjelder viner som oppfyller kravene til en slik tradisjonell betegnelse, og inngis etter datoen for inngivelse til Kommisjonen av søknaden om beskyttelse av den tradisjonelle betegnelsen og den tradisjonelle betegnelsen deretter beskyttes.

Varemerker som er registrert i strid med første ledd, skal etter søknad kjønnnes ugyldige etter gjeldende framgangsmåter fastsatt i europaparlaments- og rådsdirektiv 2008/95/EF<sup>(1)</sup> eller rådsforordning (EF) nr. 40/94<sup>(2)</sup>.

2. Et varemerke hvis bruk tilsvarer et av tilfellene nevnt i artikkel 40 i denne forordning, og som det er inngitt søknad om, som er registrert eller som er oppnådd ved bruk, dersom den muligheten er fastsatt i det berørte regelverk, på Fellesskapets territorium før 4. mai 2002, eller før datoen for inngivelse av søknaden om beskyttelse av den tradisjonelle termen til Kommisjonen, kan fortsatt brukes og fornyes uten hensyn til beskyttelsen av den tradisjonelle betegnelsen.

I slike tilfeller skal bruk av den tradisjonelle betegnelsen tillates parallelt med det berørte varemerket.

3. Et navn skal ikke beskyttes som tradisjonell betegnelse dersom dette, på bakgrunn av et varemerkes omdømme og anseelse, vil kunne villedde forbrukeren med hensyn til vinen virkelige identitet, art, egenskaper eller kvalitet.

#### *Artikkel 42*

##### **Homonyme betegnelser**

1. Når en betegnelse som det er inngitt søknad om, og som er helt eller delvis homonym med en tradisjonell betegnelse som allerede er beskyttet i henhold til dette kapittel, skal beskyttes, skal det tas behørig hensyn til lokal og tradisjonell bruk og risikoen for forveksling.

En homonym betegnelse som villeder forbrukeren med hensyn til produktenes art, kvalitet eller virkelige opprinnelse, registreres ikke selv om betegnelsen er riktig.

Bruk av en beskyttet homonym betegnelse skal være tillatt bare dersom det er en klar forskjell i praksis mellom det homonym som beskyttes sist, og den tradisjonelle betegnelsen som allerede er oppført i vedlegg XII, idet det tas hensyn til behovet for å behandle de berørte produsentene likt og for ikke å villedde forbrukerne.

2. Nr. 1 får tilsvarende anvendelse på tradisjonelle betegnelser som ble beskyttet før 1. august 2009, og som er delvis homonyme med en beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse eller med navnet på en druesort eller et av dets synonymer oppført i vedlegg XV.

#### *Artikkel 43*

##### **Håndheving av beskyttelsen**

Ved anvendelsen av artikkel 55 i forordning (EF) nr. 479/2008 skal vedkommende nasjonale myndigheter ved ulovlig bruk av beskyttede tradisjonelle betegnelser på eget initiativ eller på anmodning fra tredjemann treffe alle tiltak for å stanse omsetning, herunder eksport, av de berørte produktene.

#### *AVSNITT 5*

##### **Framgangsmåte for annullering**

#### *Artikkel 44*

##### **Grunner til annullering**

En tradisjonell betegnelse skal annulleres dersom den ikke lenger er i samsvar med definisjonen i artikkel 54 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008 eller kravene i artikkel 31, 35, 40 nr. 2, 41 nr. 3 eller artikkel 42.

#### *Artikkel 45*

##### **Inngivelse av en søknad om annullering**

1. En medlemsstat, en tredjestat eller en fysisk eller juridisk person som har en rettmessig interesse, kan inngi en behørig begrunnet søknad om annullering til Kommisjonen, utarbeidet i samsvar med modellen i vedlegg IX. Søknaden om annullering skal inngis til Kommisjonen på papir eller elektronisk. En søknad om annullering anses som inngitt til Kommisjonen den datoen den registreres av Kommisjonen. Denne datoen skal offentliggjøres på en hensiktsmessig måte.

2. Kommisjonen skal merke de dokumentene som inngår i søknaden om annullering, med mottaksdatoen og annulleringens saksnummer.

Opphavspersonen til søknaden om annullering skal få en mottakskvittering som inneholder minst følgende opplysninger:

- saksnummeret,
- antall mottatte sider og
- datoen for mottak av søknaden.

<sup>(1)</sup> EUT L 299 av 8.11.2008, s. 25.

<sup>(2)</sup> EUT L 11 av 14.1.1994, s. 1.

3. Nr. 1 og 2 får ikke anvendelse dersom Kommissjonen tar initiativ til annulleringen.

#### *Artikkel 46*

##### **Godtakbarhet**

1. Når det skal fastsettes om en søknad om annullering kan godtas, skal Kommissjonen kontrollere at det i søknaden

- a) gis opplysninger om hvilken rettmessig interesse opphavspersonen til søknaden om annullering har,
- b) gis en forklaring på årsakene til annulleringen, og
- c) vises til en erklæring fra den medlemsstaten eller tredjestaten der opphavspersonen til søknaden har sitt bosted eller hovedkontor, der det forklares hvilken rettmessig interesse og begrunnelse samt hvilket motiv opphavspersonen til søknaden har.

2. Alle søknader om annullering skal inneholde opplysninger om faktiske forhold, beviser og merknader til støtte for annulleringen samt relevante underlagsdokumenter.

3. Dersom opplysninger om de grunnene, faktiske forholdene, bevisene og merknadene som er omhandlet i nr. 1 og 2, ikke er framlagt samtidig med søknaden om annullering, skal Kommissjonen underrette opphavspersonen til søknaden om annullering om dette, og skal oppfordre vedkommende til å rette opp manglene innen to måneder. Dersom manglene ikke er rettet opp før fristen utløper, skal Kommissjonen avvise søknaden. Opphavspersonen til søknaden om annullering, medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller opphavspersonen til søknaden om annullering etablert i den berørte tredjestat, skal underrettes om beslutningen om at søknaden ikke kan godtas.

4. Dersom en søknad om annullering anses å kunne godtas, eller dersom Kommissjonen på eget initiativ har innledet en framgangsmåte for annullering, skal medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller opphavspersonen til søknaden om annullering etablert i den tredjestat hvis tradisjonelle betegnelse påvirkes av annulleringen, underrettes om dette.

#### *Artikkel 47*

##### **Undersøkelse av en annullering**

1. Dersom Kommissjonen ikke har avslått søknaden om annullering i samsvar med artikkel 46 nr. 3, skal den underrette medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller søkeren etablert i den berørte tredjestat om annulleringen, og skal oppfordre vedkommende til å framlegge merknader innen to måneder etter datoen da underretningen ble gitt. Merknader som mottas innen fristen på to måneder, skal sendes til opphavspersonen til søknaden om annullering.

Som ledd i undersøkelsen av en annullering skal Kommissjonen oppfordre partene til ved behov å framlegge merknader til de meddelelsene som er mottatt fra andre parter, senest to måneder etter oppfordringen.

2. Dersom medlemsstatens eller tredjestatens myndigheter eller søkeren etablert i den berørte tredjestat eller opphavspersonen til søknaden om annullering ikke framlegger merknader, eller ikke overholder fristene, treffer Kommissjonen beslutning om annulleringen.

3. Kommissjonen treffer beslutning om å annullere den berørte tradisjonelle betegnelsen på grunnlag av bevisene den har til rådighet. Den skal vurdere om vilkårene i artikkel 44 ikke lenger er oppfylt.

Opphavspersonen til søknaden om annullering og medlemsstatens eller tredjestatens berørte myndigheter skal underrettes om beslutningen om annullering.

4. Ved flere søknader om annullering kan det etter en foreløpig undersøkelse av en eller flere søknader om annullering vise seg umulig å fortsette å beskytte en tradisjonell betegnelse, og i slike tilfeller kan Kommissjonen utsette de øvrige framgangsmåtene for annullering. I så fall skal Kommissjonen underrette de andre opphavspersonene til søknader om annullering om beslutninger som er truffet som ledd i framgangsmåten, og som berører dem.

Dersom en tradisjonell betegnelse annulleres, skal de framgangsmåtene for annullering som er utsatt, anses som avsluttet, og de berørte opphavspersonene til søknadene om annullering skal behørig underrettes.

5. Når annulleringen får virkning, skal Kommissjonen slette den berørte betegnelsen fra listen i vedlegg XII.

#### *AVSNITT 6*

##### ***Eksisterende beskyttede tradisjonelle betegnelser***

#### *Artikkel 48*

##### **Eksisterende beskyttede tradisjonelle betegnelser**

Tradisjonelle betegnelser som er beskyttet i samsvar med artikkel 24, 28 og 29 i forordning (EF) nr. 753/2002, skal automatisk beskyttes i henhold til denne forordning, under forutsetning av at

- a) et sammendrag av definisjonen eller bruksvilkårene er oversendt til Kommissjonen innen 1. mai 2009,
- b) medlemsstatene eller tredjestatene ikke har opphørt med å beskytte visse tradisjonelle betegnelser.

#### KAPITTEL IV

##### **MERKING OG PRESENTASJON**

#### *Artikkel 49*

##### **Felles regler for alle merkingsopplysninger**

Dersom ikke annet er fastsatt i denne forordning, kan merking av produktene nevnt i nr. 1-11, 13, 15 og 16 i vedlegg IV til forordning (EF) nr. 479/2008 (heretter kalt «produkter») ikke utfylles med andre opplysninger enn dem som er fastsatt i artikkel 58, og dem som er omhandlet i artikkel 59 nr. 1 og i artikkel 60 nr. 1 i nevnte forordning, med mindre de oppfyller kravene i artikkel 2 nr. 1 bokstav a) i direktiv 2000/13/EF.

*AVSNITT 1***Obligatoriske angivelser***Artikkel 50***Plassering av obligatoriske angivelser**

1. De obligatoriske angivelsene som er nevnt i artikkel 58 i forordning (EF) nr. 479/2008, samt de som er oppført i artikkel 59 i samme forordning, skal angis i samme synsfelt på beholderen slik at de kan leses samtidig uten at det er nødvendig å snu beholderen.

De obligatoriske angivelsene om partinummeret og de opplysningene som er nevnt i artikkel 51 og artikkel 56 nr. 4 i denne forordning, kan imidlertid være plassert utenfor synsfeltet der de øvrige obligatoriske angivelsene står.

2. De obligatoriske angivelsene nevnt i nr. 1 og de som gjelder i henhold til rettsaktene nevnt i artikkel 58 i forordning (EF) nr. 479/2008, skal angis med utslettelige bokstaver som klart kan skilles fra tekst eller bilder som omgir dem.

*Artikkel 51***Anvendelse av visse overgripende bestemmelser**

1. Dersom en eller flere av ingrediensene som er oppført i vedlegg IIIa til direktiv 2000/13/EF, forekommer i et av produktene nevnt i vedlegg IV til forordning (EF) nr. 479/2008, skal de angis i merkingen etter ordet «inneholder». Når det gjelder sulfitter, kan følgende betegnelser brukes: «sulfitter» eller «svoveldioksid».

2. Utover merkingskravet nevnt i nr. 1 kan det anvendes et piktogram som vist i vedlegg X til denne forordning.

*Artikkel 52***Omsetning og eksport**

1. Produkter hvis merking eller presentasjon ikke oppfyller vilkårene i denne forordning, kan ikke omsettes i Fellesskapet eller eksporteres.

2. Som unntak fra kapittel V og VI i forordning (EF) nr. 479/2008 kan medlemsstatene når de berørte produktene skal eksporteres, tillate at angivelser som er i strid med merkingsreglene fastsatt i Fellesskapets regelverk, angis på etiketten for viner som skal eksporteres, dersom disse opplysningene kreves i henhold til den berørte tredjestats lovgivning. Disse angivelsene kan være på andre språk enn Fellesskapets offisielle språk.

*Artikkel 53***Forbud mot blykapsler og blyfolie**

Lukkemekanismer for produkter som nevnt i artikkel 49, skal ikke være forsynt med blykapsler eller blyfolie.

*Artikkel 54***Sann alkoholstyrke**

1. Den sanne alkoholstyrken i volumprosent nevnt i artikkel 59 nr. 1 bokstav c) i forordning (EF) nr. 479/2008 skal angis i hele eller halve prosentenheter.

Tallet skal etterfølges av uttrykket «vol %», og uttrykket «sann alkoholstyrke», «sann alkohol» eller forkortelsen «alk» kan angis foran.

Med forbehold for toleransene fastsatt ved den anvendte referanseanalysemetoden, kan den angitte alkoholstyrken ikke avvike med mer enn 0,5 vol % fra styrken som er bestemt ved analysen. Når det gjelder produkter med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografiske betegnelse som er lagret på flaske i mer enn tre år, samt musserende vin, musserende kvalitetsvin, kullsyreimpregnert musserende vin, perlende vin, kullsyreimpregnert perlende vin, sterkvin og vin av overmodne druer, med forbehold for toleranser fastsatt ved den anvendte referanseanalysemetoden, kan den angitte alkoholstyrken ikke avvike med mer enn 0,8 vol % fra styrken som er bestemt ved analysen.

2. Den sanne alkoholstyrken skal angis på etiketten med minst 5 mm høye skriftegn dersom det nominelle volumet er på over 100 cl, med minst 3 mm høye skriftegn dersom det er 100 cl eller lavere, men over 20 cl, og 2 mm høye dersom det er 20 cl eller lavere.

*Artikkel 55***Angivelse av herkomst**

1. Herkomsten som nevnt i artikkel 59 nr. 1 bokstav d) i forordning (EF) nr. 479/2008, skal angis på følgende måte:

a) for viner nevnt i nr. 1, 2, 3, 7-9, 15 og 16 i vedlegg IV til forordning (EF) nr. 479/2008 uten beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse, ved hjelp av følgende uttrykk:

i) «vin fra (...)», «framstilt i (...)» eller «produkt fra (...)» eller tilsvarende uttrykk etterfulgt av navnet på den medlemsstat eller den tredjestat der druene er høstet og bearbeidet til vin.

For vin fra et område delt av en landegrense, som er framstilt av visse druesorter som nevnt i artikkel 60 nr. 2 bokstav c) i forordning (EF) nr. 479/2008, kan bare navnet på en eller flere medlemsstater eller tredjestater angis.

- ii) enten uttrykket «vin fra Det europeiske fellesskap» eller tilsvarende uttrykk, eller «blanding av viner fra forskjellige stater i Det europeiske fellesskap» for vin som er et resultat av en blanding av viner med opprinnelse i flere medlemsstater, eller

uttrykket «blanding av viner fra forskjellige stater utenfor Det europeiske fellesskap» eller «blanding fra (...)» etterfulgt av navnene på de berørte tredjestatene, for vin som er et resultat av en blanding av viner med opprinnelse i flere tredjestater,

- iii) enten uttrykket «vin fra Det europeiske fellesskap» eller tilsvarende uttrykk, eller «vin framstilt i (...) av druer høstet i (...)», etterfulgt av navnene på de berørte medlemsstatene, for vin framstilt i en medlemsstat av druer høstet i en annen medlemsstat, eller

uttrykket «vin framstilt i (...) av druer høstet i (...)» etterfulgt av navnene på de berørte tredjestatene, for viner framstilt i en tredjestat av druer høstet i en annen tredjestat,

- b) for viner nevnt i nr. 4, 5 og 6 i vedlegg IV til forordning (EF) nr. 479/2008 uten beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse ved hjelp av et av følgende uttrykk:

- i) «vin fra (...)», «framstilt i (...)», «produkt fra (...)» eller «sekt fra (...)» eller tilsvarende uttrykk etterfulgt av navnet på den medlemsstat eller den tredjestat der druene er høstet og bearbeidet til vin,

- ii) uttrykket «framstilt i (...)» eller tilsvarende uttrykk etterfulgt av navnet på den medlemsstaten der annengangsgjæringen finner sted,

- c) for viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse uttrykket «vin fra (...)», «framstilt i (...)» eller «produkt fra (...)» eller tilsvarende uttrykk etterfulgt av navnet på den medlemsstat eller den tredjestat der druene er høstet og bearbeidet til vin.

Ved en beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse som gjelder et område delt av en landegrense, kan bare navnet på en eller flere medlemsstater eller tredjestater angis.

Dette nummer berører ikke artikkel 56 og 67.

2. For druemost, druemost i gjæring, konsentrert druemost eller ung, ikke-ferdiggjæret vin skal herkomsten som nevnt i artikkel 59 nr. 1 bokstav d) i forordning (EF) nr. 479/2008, angis på følgende måte:

- a) «most fra (...)» eller «most framstilt i (...)» eller tilsvarende uttrykk etterfulgt av navnet på medlemsstaten eller et individuelt område som utgjør en del av medlemsstaten der produktet er framstilt,

- b) «blanding av produkter fra to eller flere stater i Det europeiske fellesskap» ved blanding av produkter framstilt i to eller flere medlemsstater,

- c) «most framstilt i (...) av druer høstet i (...)» for druemost som ikke er framstilt i den medlemsstaten der druene er høstet.

3. For Det forente kongerike kan navnet på medlemsstaten erstattes med navnet på et individuelt område som inngår i Det forente kongerike.

#### Artikkel 56

#### Angivelse av tapper, produsent, importør og selger

1. I artikkel 59 nr. 1 bokstav e) og f) i forordning (EF) nr. 479/2008 og i denne artikkel menes med:

- a) «tapper» en fysisk eller juridisk person eller en gruppe av slike personer, som tapper eller får tapping utført på sine vegne,

- b) «tapping» å fylle det aktuelle produktet i beholdere som rommer høyst 60 liter, for senere salg,

- c) «produsent» en fysisk eller juridisk person, eller en gruppe av slike personer, som bearbeider eller får bearbeidet druer, druemost og vin til musserende vin, kullsyreimpregnert musserende vin, musserende kvalitetsvin og musserende kvalitetsvin av aromatisk type,

- d) «importør» en fysisk eller juridisk person eller en gruppe av slike personer, som er etablert i Fellesskapet, og som har ansvar for at ikke-fellesskapsvarer i henhold til artikkel 4 nr. 8 i rådsforordning (EØF) nr. 2913/92 bringes i omsetning<sup>(1)</sup>,

- e) «selger» en fysisk eller juridisk person, eller en gruppe av slike personer, som ikke omfattes av definisjonen av produsent, som kjøper og deretter bringer i omsetning musserende vin, kullsyreimpregnert musserende vin, musserende kvalitetsvin eller musserende kvalitetsvin av aromatisk type,

- f) «adresse» angivelse av kommunen og den medlemsstaten der tapperens, produsentens, selgerens eller importørens hovedkontor ligger.

2. Utover tapperens navn og adresse angis enten

- a) uttrykket «tapper» eller «tappet av (...)» eller

<sup>(1)</sup> EUT L 302 av 19.10.1992, s. 1.

b) uttrykk hvis bruksvilkår er fastsatt av medlemsstatene, når tapping av viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse finner sted

i) på en produsents driftsenhet eller

ii) i en produsentgruppes lokaler eller

iii) i et foretak som ligger i det avgrensede geografiske området eller i umiddelbar nærhet av det berørte geografiske området.

Ved kontraktsbestemt tapping skal angivelsen av tapperen utfylles med uttrykket «tappet for (...)» eller, dersom navnet og adressen til den som har utført tappingen på vegne av tredjemann angis, med uttrykket «tappet for (...) av (...)».

Dersom tappingen finner sted på et annet sted enn hos tapperen, skal opplysningene omhandlet i dette nummer følges av en henvisning nøyaktig til det sted der tappingen fant sted, og dersom den fant sted i en annen medlemsstat, navnet på den staten.

Dersom det dreier seg om andre beholdere enn flasker, skal uttrykket «emballeringsbedrift» og «emballert av (...)» erstatte «tapper» og «tappet av (...)», med mindre det ikke skilles mellom disse uttrykkene på det aktuelle språket.

3. Produsentens og selgerens navn og adresse skal utfylles med uttrykket «produsent» eller «produsert av» og «selger» eller «solgt av» eller tilsvarende uttrykk. Medlemsstatene kan gjøre det obligatorisk med angivelse av produsenten.

4. Uttrykket «importør» eller «importert av (...)» skal stå foran importørens navn og adresse.

5. Angivelsene nevnt i nr. 2, 3 og 4 kan oppføres samlet dersom de gjelder samme fysiske og juridiske person.

En av disse angivelsene kan erstattes med en kode som fastsettes av medlemsstaten der tapperen, produsenten, importøren eller selgeren har sitt hovedkontor. Koden skal utfylles med en henvisning til den berørte medlemsstat. Navnet og adressen til en annen fysisk eller juridisk person enn tapperen, produsenten, importøren eller selgeren som er angitt med en kode, og som har deltatt i den kommersielle distribusjonen, skal også angis på det berørte produktets etikett.

6. Dersom tapperens, produsentens, importørens eller selgerens navn eller adresse består av eller inneholder en beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse, skal navnet og adressen angis

a) med skrifttegn som ikke er mer enn halvparten så store som dem som brukes til den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen eller den beskyttede geografiske betegnelsen eller til angivelse av den berørte kategorien vinprodukt, eller

b) ved hjelp av en kode i henhold til nr. 5 annet ledd.

Medlemsstatene kan velge hvilken løsning som skal anvendes på produkter framstilt på deres territorium.

#### *Artikkel 57*

##### **Angivelse av driftsenheten**

1. De uttrykkene som viser til en driftsenhet i vedlegg XIII, unntatt navnet på tapperen, produsenten eller selgeren, skal være forbeholdt viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse, forutsatt at

a) vinen er framstilt utelukkende av druer høstet i vingårder som drives av denne driftsenheten,

b) hele vinframstillingen skjer på denne driftsenheten,

c) medlemsstatene fastsetter regler for anvendelsen av sine respektive uttrykk oppført i vedlegg XIII. Tredjestater fastsetter regler for anvendelsen av sine respektive uttrykk oppført i vedlegg XIII, herunder representative bransjeorganisasjoners regler.

2. Navnet på driftsenheten kan brukes av andre markedsdeltakere som medvirker i omsetningen av produktet, bare dersom den berørte driftsenheten gir sitt samtykke.

#### *Artikkel 58*

##### **Angivelse av sukkerinnholdet**

1. Uttrykkene for angivelse av sukkerinnholdet i del A i vedlegg XIV til denne forordning, skal angis på etiketten for produktene nevnt i artikkel 59 nr. 1 bokstav g) i forordning (EF) nr. 479/2008.

2. Dersom produktenes sukkerinnhold uttrykt som fruktose og glukose (herunder sukrose) berettiger bruk av to av uttrykkene oppført i del A i vedlegg XIV, skal bare ett av disse to uttrykkene velges.

3. Uten at det berører bruksvilkårene beskrevet i del A i vedlegg XIV, kan sukkerinnholdet ikke avvike med mer enn 3 gram per liter fra det som angis på produktets etikett.



*Artikkel 59***Unntak**

I samsvar med artikkel 59 nr. 3 bokstav b) i forordning (EF) nr. 479/2008 kan uttrykket «beskyttet opprinnelsesbetegnelse» utelates for viner med følgende beskyttede opprinnelsesbetegnelser dersom denne muligheten er fastsatt i medlemsstatenes lovgivning eller i gjeldende regler i den berørte tredjestat, herunder representative bransjeorganisasjoners regler:

- |               |  |
|---------------|--|
| a) Kypros     | Κομάνδαρια (Commandaria),                          |
| b) Hellas:    | Σάμος (Samos),                                     |
| c) Spania:    | Cava,<br>Jerez, Xérès eller Sherry,<br>Manzanilla, |
| d) Frankrike: | Champagne,   |
| e) Italia:    | Asti,<br>Marsala,<br>Franciacorta,                 |
| f) Portugal:  | Madeira eller Madère,<br>Port eller Porto.         |

*Artikkel 60*

**Særlige regler for kullsyreimpregnert musserende vin, kullsyreimpregnert perlende vin og musserende kvalitetsvin**

1. Uttrykkene «kullsyreimpregnert musserende vin» og «kullsyreimpregnert perlende vin» som nevnt i vedlegg IV til forordning (EF) nr. 479/2008 skal følges av ordene «framstilt ved tilsetning av kullsyre» med bokstaver av samme type og størrelse, med mindre det framgår av det språket som brukes, at det er tilsatt kullsyre.

Uttrykket «framstilt ved tilsetning av kullsyre» skal angis også når artikkel 59 nr. 2 i forordning (EF) nr. 479/2008 får anvendelse.

2. For musserende kvalitetsvin kan henvisningen til kategorien vinprodukt utelates for viner med etikett som inneholder uttrykket «sekt».

*AVSNITT 2***Frivillige opplysninger***Artikkel 61***Årgang**

1. Årgangen nevnt i artikkel 60 nr. 1 bokstav a) i forordning (EF) nr. 479/2008 kan angis på etiketten på de produktene som er nevnt i artikkel 49, forutsatt at minst 85 % av druene som er brukt til å framstille produktene, er høstet i det aktuelle året. Dette omfatter ikke

- a) den mengden produkter som eventuelt er brukt til søtning, «ekspedisjonslikør» eller «tiragelikør», eller

- b) den mengden produkter som er nevnt i nr. 3 bokstav e) og f) i vedlegg IV til forordning (EF) nr. 479/2008.

2. For produkter som tradisjonelt framstilles av druer som er høstet i januar eller februar, skal foregående kalenderår angis som årgang på etiketten.

3. Produkter uten beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse skal også oppfylle kravene fastsatt i nr. 1 og 2 i denne artikkel og i artikkel 63.

*Artikkel 62***Navn på druesorter**

1. Navnene på druesortene eller deres synonymer nevnt i artikkel 60 nr. 1 bokstav b) i forordning (EF) nr. 479/2008 som brukes til framstilling av produktene nevnt i artikkel 49 i denne forordning, kan angis på etikettene på de berørte produktene på vilkårene fastsatt i bokstav a) og b) i denne artikkel.

- a) For viner framstilt i Det europeiske fellesskap skal navnene på druesortene eller deres synonymer være dem som er angitt i klassifiseringen av druesorter nevnt i artikkel 24 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008.

For medlemsstater som er fritatt for klassifiseringsplikten fastsatt i artikkel 24 nr. 2 i forordning (EF) nr. 479/2008, skal navnene på druesortene eller deres synonymer angis i Den internasjonale vinorganisasjons (OIV) «internasjonale liste over vinstokksorter og deres synonymer».

- b) For viner med opprinnelse i tredjestater skal bruksvilkårene for navnene på druesorter eller deres synonymer være i samsvar med de reglene som gjelder for vinprodusenter i den berørte tredjestat, herunder representative bransjeorganisasjoners regler, og navnene på druesorter eller deres synonymer som er nevnt på minst en av følgende organisasjoners lister:

- i) Den internasjonale vinorganisasjon (OIV),
- ii) Den internasjonale union for vern av nye plantesorter (UPOV),
- iii) Det internasjonale råd for plantegenetiske ressurser (IBPGR).

- c) Navnet på druesorter eller deres synonymer kan angis for produkter med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse eller med geografisk betegnelse fra en tredjestat, forutsatt at

- i) minst 85 % av de berørte produktene er framstilt av den druesorten som angis, dersom bare én druesort eller dens synonym angis, utenom:
  - den mengden produkter som eventuelt er brukt til søtning, «ekspedisjonslikør» eller «tiragelikør», eller
  - den mengden produkter som er nevnt i nr. 3 bokstav e) og f) i vedlegg IV til forordning (EF) nr. 479/2008,

ii) 100 % av de berørte produktene er framstilt av disse sortene dersom navnet på to eller flere druesorter eller deres synonymer er angitt, utenom:

- den mengden produkter som eventuelt er brukt til søtning, «ekspedisjonslikør» eller «tiragelikør», eller
- den mengden produkter som er nevnt i nr. 3 bokstav e) og f) i vedlegg IV til forordning (EF) nr. 479/2008.

I tilfellet nevnt i punkt ii) skal druesortene angis i fallende rekkefølge etter den andel de utgjør av produktet, og med skrifttegn i samme størrelse.

d) For produkter uten beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse kan navnene på druesorter eller deres synonymer angis, forutsatt at kravene i nr. 1 bokstav a) b) eller c) og i artikkel 63 er oppfylt.

2. Når det dreier seg om musserende vin og musserende kvalitetsvin, kan de navnene på druesorter som anvendes for å utfylle beskrivelsen av produktet, dvs. «pinot blanc», «pinot noir», «pinot meunier» eller «pinot gris» og tilsvarende navn på andre fellesskapspråk erstattes med synonymet «pinot».

3. Som unntak fra artikkel 42 nr. 3 i forordning (EF) nr. 479/2008 kan navn på druesorter og deres synonymer oppført i del A i vedlegg XV til denne forordning, som består av eller inneholder en beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse, bare angis på etiketten til et produkt med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse eller med geografisk betegnelse fra en tredjestat dersom de var tillatt i henhold til gjeldende fellesskapsregler 11. mai 2002, eller på datoen for medlemsstatenes tiltredelse, avhengig av hvilken dato som kommer sist.

4. De navnene på druesorter og deres synonymer som er oppført i del B i vedlegg XV til denne forordning, som delvis inneholder en beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller en beskyttet geografisk betegnelse, og direkte viser til det geografiske elementet i den berørte beskyttede opprinnelsesbetegnelsen eller beskyttede geografiske betegnelsen, kan bare angis på etiketten til et produkt med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse eller med geografisk betegnelse fra en tredjestat.

#### *Artikkel 63*

#### **Særlige regler for druesorter og årganger for vin uten beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse**

1. Medlemsstatene skal utpeke den eller de vedkommende myndigheter som skal ha ansvar for den sertifiseringen som er omhandlet i artikkel 60 nr. 2 bokstav a) i forordning (EF) nr. 479/2008, i samsvar med kriteriene fastsatt i artikkel 4 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 882/2004<sup>(1)</sup>.

2. Sertifiseringen av vin, når som helst under produksjonen, herunder emballeringen av vinen, skal ivaretas enten av

- a) den eller de vedkommende myndigheter som er nevnt i nr. 1, eller
- b) ett eller flere kontrollorganer som definert i artikkel 2 annet ledd nr. 5 i forordning (EF) nr. 882/2004, som opptre som produktsertifiseringsorgan i samsvar med kriteriene fastsatt i artikkel 5 i nevnte forordning.

Den eller de myndigheter som er nevnt i nr. 1, skal gi tilstrekkelige garantier for objektivitet og upartiskhet, og ha tilgang til nødvendig kvalifisert personale og ressurser for å utføre sine oppgaver.

Sertifiseringsorganene omhandlet i første ledd bokstav b) skal overholde, og fra 1. mai 2010 være akkreditert i henhold til, europeisk standard EN 45011 eller ISO/IEC-veiledning 65 (Alminnelige krav til organer som utfører produktsertifisering).

Kostnadene for sertifiseringen skal dekkes av de markedsdeltakerne som omfattes av den.

3. Framgangsmåten for sertifisering fastsatt i artikkel 60 nr. 2 bokstav a) i forordning (EF) nr. 479/2008 skal sikre administrativt bevis for at opplysningene om druesortene eller den årgangen som angis på de berørte vinenes etiketter, er riktige.

Dessuten kan produsentmedlemsstatene beslutte å gjennomføre

- a) en organoleptisk undersøkelse av vinens lukt og smak på grunnlag av anonyme prøver for å kontrollere at vinens grunnleggende egenskaper skyldes den eller de druesortene som er brukt,
- b) en analytisk undersøkelse av vin som er framstilt av bare én druesort.

Sertifiseringen skal utføres av den eller de vedkommende myndigheter eller det eller de kontrollorganene som er nevnt i nr. 1 og 2, i den medlemsstaten der produksjonen fant sted.

Sertifiseringen utføres enten ved

- a) stikkprøvekontroller på grunnlag av en risikoanalyse eller
- b) prøvetaking eller
- c) systematiske kontroller.

Stikkprøvekontroller skal utføres på grunnlag av en kontrollplan som myndighetene har fastsatt på forhånd for de forskjellige produksjonsstadiene. Markedsdeltakerne skal underrettes om kontrollplanen. Medlemsstatene skal vilkårlig velge ut det minsteantall markedsdeltakere som skal gjennomgå denne kontrollen.

<sup>(1)</sup> EUT L 165 av 30.4.2004, s. 1.

Ved prøvetaking skal medlemsstatene sørge for at kontrollene, gjennom antall, art og hyppighet, er representative for hele deres territorium og står i forhold til mengden vinprodukter som omsettes eller oppbevares med henblikk på omsetning.

Stikkprøvekontroller kan kombineres med prøvetaking.

4. Med hensyn til artikkel 60 nr. 2 bokstav a) i forordning (EF) nr. 479/2008 skal produsentmedlemsstatene sikre at de berørte vinprodusentene godkjennes av den medlemsstaten der produksjonen finner sted.

5. Med hensyn til kontroll, herunder sporbarhet, skal produsentmedlemsstatene sikre at avdeling V i forordning (EF) nr. 555/2008 og forordning (EF) nr. 606/2009 får anvendelse.

6. For vin fra et område delt av en landegrense, som nevnt i artikkel 60 nr. 2 bokstav c) i forordning (EF) nr. 479/2008, kan sertifiseringen utføres av en av myndighetene i en av de berørte medlemsstatene.

7. For viner produsert i samsvar med artikkel 60 nr. 2 i forordning (EF) nr. 479/2008 kan medlemsstatene beslutte å bruke uttrykket «sortsvin» sammen med navnet på

a) den eller de berørte medlemsstatene,

b) druesorten eller druesortene.

For viner uten beskyttet opprinnelsesbetegnelse, beskyttet geografisk betegnelse eller geografisk betegnelse som er produsert i tredjestater, og som har etikett der navnet på en eller flere druesorter eller årgangen er angitt, kan tredjestatene beslutte å bruke uttrykket «sortsvin» sammen med navnet på den berørte tredjestat.

Ved angivelse av navnet eller navnene på medlemsstatene eller tredjestatene får artikkel 55 i denne forordning ikke anvendelse.

8. Nr. 1-6 får anvendelse på produkter framstilt av druer høstet fra og med 2009.

#### *Artikkel 64*

##### **Angivelse av sukkerinnholdet**

1. Dersom ikke annet er fastsatt i artikkel 58 i denne forordning, kan sukkerinnholdet uttrykt som fruktose og glukose i samsvar med del B i vedlegg XIV til denne forordning, angis på etiketten til de produktene som er nevnt i artikkel 60 nr. 1 bokstav c) i forordning (EF) nr. 479/2008.

2. Dersom sukkerinnholdet berettiger bruk av to av uttrykkene i del B i vedlegg XIV til denne forordning, skal bare ett av disse to uttrykkene velges.

3. Uten at det berører bruksvilkårene beskrevet i del B i vedlegg XIV til denne forordning, kan sukkerinnholdet ikke avvike med mer enn 1 gram per liter fra det som angis på produktets etikett.

4. Nr. 1 får ikke anvendelse på produktene nevnt i nr. 3, 8 og 9 i vedlegg IV til forordning (EF) nr. 479/2008, forutsatt at medlemsstatene eller tredjestatene fastsetter regler for vilkårene for å angi sukkerinnholdet.

#### *Artikkel 65*

##### **Angivelse av fellesskapssymboler**

1. Fellesskapssymbolene nevnt i artikkel 60 nr. 1 bokstav e) i forordning (EF) nr. 479/2008 kan angis på vinens etikett i samsvar med vedlegg V til kommisjonsforordning (EF) nr. 1898/2006<sup>(1)</sup>. Uten hensyn til artikkel 59 kan angivelsene «BESKYTTET OPPRINNELSESBETEGNELSE» og «BESKYTTET GEOGRAFISK BETEGNELSE» i symbolene erstattes med tilsvarende uttrykk på et annet offisielt fellesskapspråk, som fastsatt i nevnte vedlegg.

2. Dersom fellesskapssymbolene eller angivelsene nevnt i nr. 60 nr. 1 bokstav e) i forordning (EF) nr. 479/2008 står på produktets etikett, skal de følges av den tilsvarende beskyttede opprinnelsesbetegnelsen eller beskyttede geografiske betegnelsen..

#### *Artikkel 66*

##### **Uttrykk som gjelder visse produksjonsmetoder**

1. I samsvar med artikkel 60 nr. 1 bokstav f) i forordning (EF) nr. 479/2008 kan viner som omsettes i Fellesskapet merkes med angivelser som gjelder visse produksjonsmetoder, bl.a. de metodene som er fastsatt i nr. 2, 3, 4, 5 og 6 i denne artikkel.

2. Angivelsene oppført i vedlegg XVI er de eneste uttrykkene som kan brukes til å beskrive en vin med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse eller med geografisk betegnelse fra en tredjestat, som har gjæret, er modnet eller lagret i en trebeholder. Medlemsstatene eller tredjestatene kan imidlertid fastsette andre angivelser som tilsvarer dem som er fastsatt i vedlegg XVI, for slike viner.

Det er tillatt å bruke en av angivelsene nevnt i første ledd dersom vinen er lagret i en trebeholder i samsvar med gjeldende nasjonale bestemmelser, selv om lagringen fortsetter i en annen type beholder.

Angivelsene nevnt i første ledd kan ikke brukes til å beskrive en vin som er framstilt ved hjelp av eikespon, selv om det har skjedd i forbindelse med bruk av trebeholdere.

3. Uttrykket «flaskegjæret» kan brukes bare for å beskrive musserende viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller med beskyttet geografisk betegnelse fra en tredjestat, eller musserende kvalitetsviner, dersom

a) produktet ble gjort musserende ved hjelp av en annengangsgjæring på flaske,

<sup>(1)</sup> EUT L 369 av 23.12.2006, s. 1.

- b) produksjonsprosessens lengde, herunder modning i produksjonsforetaket, regnet fra begynnelsen av gjæringsprosessen som skal gjøre vinblandingen musserende, ikke har vart under ni måneder,
- c) gjæringsprosessen som skal gjøre vinblandingen musserende, og tilstedeværelsen av vinblandingen på bermen har vart i minst 90 dager,
- d) produktet ble skilt fra bermen ved filtrering etter omstikkingsmetoden eller ved tømning.

4. Uttrykkene «flaskegjæret etter tradisjonell metode», «tradisjonell metode», «klassisk metode» eller «klassisk tradisjonell metode» kan brukes bare til å beskrive musserende viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller med beskyttet geografisk betegnelse fra en tredjestat, eller musserende viner dersom produktet

- a) ble gjort musserende ved hjelp av en annengangsgjæring på flaske,
- b) uten avbrudd var i kontakt med bermen i minst ni måneder i samme foretak, regnet fra det tidspunktet vinblandingen ble satt sammen,
- c) ble skilt fra bermen ved tømning.

5. Uttrykket «crémant» kan brukes bare om hvite musserende kvalitetsviner eller musserende kvalitetsviner av typen «rosé» med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller med geografisk betegnelse fra en tredjestat, dersom

- a) druene er høstet for hånd,
- b) vinen er laget av most framstilt ved å presse hele eller avstilkede druer. Mengden most skal ikke overstige 100 liter per 150 kg druer,
- c) det høyeste innholdet av svoveldioksid ikke overstiger 150 mg/l,
- d) sukkerinnholdet er på under 50 g/l,
- e) vinen oppfyller kravene i nr. 4 og
- f) uttrykket «crémant», med mindre annet er fastsatt i artikkel 67, er angitt på etiketten for musserende kvalitetsviner sammen med navnet på den geografiske enheten som ligger til grunn for det avgrensede området som den beskyttede opprinnelsesbetegnelse eller den geografiske betegnelsen fra en berørt tredjestat gjelder.

Bokstav a) og f) får ikke anvendelse på produsenter som eier varemerker som inneholder uttrykket «crémant», og som er registrert før 1. mars 1986.

6. Henvisninger til økologisk produksjon av druer er underlagt rådsforordning (EF) nr. 834/2007<sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> EUT L 189 av 20.7.2007, s. 1.

#### Artikkel 67

#### Navn på en geografisk enhet som er mindre eller større enn det området som ligger til grunn for opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen og henvisninger til et geografisk område

1. Når det gjelder artikkel 60 nr. 1 bokstav g) i forordning (EF) nr. 479/2008 og uten at det berører artikkel 55 og 56 i denne forordning, kan navnet på en geografisk enhet og henvisninger til et geografisk område angis bare på etiketten til viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse eller med geografisk betegnelse fra en tredjestat.

2. For at navnet på en mindre geografisk enhet enn det området som ligger til grunn for opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen skal kunne brukes, skal området for den berørte geografiske enheten være nøye definert. Medlemsstatene kan fastsette regler for anvendelsen av disse geografiske enhetene. Minst 85 % av de druene som vinen er framstilt av, skal komme fra den mindre geografiske enheten. De resterende 15 % av druene skal komme fra det avgrensede geografiske området for den berørte opprinnelsesbetegnelsen eller geografiske betegnelsen.

Medlemsstatene kan, når det dreier seg om registrerte varemerker eller varemerker oppnådd ved bruk før 11. mai 2002, som inneholder eller består av et navn på en mindre geografisk enhet enn det området som ligger til grunn for opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen, og henvisninger til et geografisk område i den berørte medlemsstat, beslutte ikke å anvende kravene i første ledd tredje og fjerde punktum.

3. Navn på en geografisk enhet som er mindre eller større enn det området som ligger til grunn for opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen, eller henvisninger til et geografisk område, skal bestå av navnet på

- a) et sted eller en gruppe av steder,
- b) en kommune eller en del av en kommune,
- c) et underområde av et vindyrkingsområde eller en del av et slikt underområde,
- d) et administrasjonsområde.

#### AVSNITT 3

#### Regler for visse særlige flaskeformer og lukkemekanismer og tilleggsbestemmelser fastsatt av produsentmedlemsstatene

#### Artikkel 68

#### Vilkår for bruk av særlige flaskeformer

For at en flasketype skal kunne oppføres på listen over særlige flasketyper i vedlegg XVII skal den oppfylle følgende krav:

- a) den skal i 25 år utelukkende, virkelig og tradisjonelt ha blitt brukt til en vin med en bestemt beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse, og

- b) bruken av den skal få forbrukerne til å tenke på en vin med en bestemt beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse.

Vedlegg XVII inneholder vilkårene for å bruke anerkjente særlige flasketyper.

#### *Artikkel 69*

##### **Regler for presentasjon av visse produkter**

1. Bare musserende vin, musserende kvalitetsvin og musserende kvalitetsvin av aromatisk type kan omsettes eller eksporteres i glassflasker av typen «musserende vin» lukket på følgende måte:

- a) for flasker med et nominelt volum på over 0,20 liter: en soppformet kork laget av kork eller annet materiale som tillates å komme i kontakt med næringsmidler, holdt på plass av et feste, om nødvendig dekket av en kapsel og kledd med folie som fullstendig dekker korken og hele eller deler av flaskehalsen,
- b) for flasker med et nominelt volum på høyst 0,20 liter: en annen egnet lukkemekanisme.

2. Medlemsstatene kan beslutte at kravet i nr. 1 skal gjelde for

- a) produkter som tradisjonelt tappes på slike flasker, og som
- i) er oppført i artikkel 25 nr. 2 bokstav a) i forordning (EF) nr. 479/2008,
  - ii) er oppført i nr. 7, 8 og 9 i vedlegg IV til forordning (EF) nr. 479/2008,
  - iii) er oppført i rådsforordning (EØF) nr. 1601/1991<sup>(1)</sup>, eller
  - iv) har en sann alkoholstyrke i volumprosent på høyst 1,2 vol %,
- b) andre produkter enn dem som er nevnt i bokstav a), forutsatt at de ikke villeder forbrukerne med hensyn til produktets art.

#### *Artikkel 70*

##### **Medlemsstatenes tilleggsbestemmelser om merking og presentasjon**

1. For viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse som er produsert på en medlemsstats territorium, kan bruken av opplysningene i artikkel 61, 62 og 64-67 gjøres obligatorisk, forbys eller begrenses ved at det innføres strengere vilkår enn dem som er fastsatt i dette kapittel, i produktspesifikasjonene for disse vinene.

2. Medlemsstatene kan gjøre opplysningene i artikkel 64 og 66 obligatoriske for viner uten beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse som er produsert på deres territorium.

3. For kontrollformål kan medlemsstatene beslutte å definere og fastsette regler for andre opplysninger enn dem som er nevnt i artikkel 59 nr. 1 og artikkel 60 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008, for viner som er produsert på deres territorium.

4. For kontrollformål kan medlemsstatene beslutte at artikkel 58, 59 og 60 i forordning (EF) nr. 479/2008 skal gjelde for vin som er tappet på deres territorium, men som ennå ikke er omsatt eller eksportert.

#### KAPITTEL V

##### **ALMINNELIGE BESTEMMELSER, OVERGANGS- OG SLUTTBESTEMMELSER**

#### *Artikkel 71*

##### **Vinbetegnelser som er beskyttet i henhold til forordning (EF) nr. 1493/1999**

1. Kommisjonen skal merke alle dokumenter den mottar fra medlemsstatene i henhold til artikkel 51 nr. 2 i forordning (EF) nr. 479/2008 om en opprinnelsesbetegnelse eller en geografisk betegnelse som nevnt i artikkel 51 nr. 3 i nevnte forordning, med mottaksdato og saksnummer.

Den berørte medlemsstat skal få en mottakskvittering som inneholder minst følgende opplysninger:

- a) saksnummeret,
- b) antall mottatte dokumenter og
- c) datoen for mottak av dokumentene.

Dokumentene anses som inngitt til Kommisjonen den datoen de registreres av Kommisjonen.

2. En eventuell beslutning om å annullere en berørt opprinnelsesbetegnelse eller geografisk betegnelse i samsvar med artikkel 51 nr. 4 i forordning (EF) nr. 479/2008, skal treffes av Kommisjonen på grunnlag av de dokumentene den har til rådighet i henhold til artikkel 51 nr. 2 i nevnte forordning.

#### *Artikkel 72*

##### **Midlertidig merking**

1. Som unntak fra artikkel 65 i denne forordning skal viner med opprinnelsesbetegnelse eller geografisk betegnelse, hvis berørte opprinnelsesbetegnelse eller geografiske betegnelse oppfyller kravene i artikkel 38 nr. 5 i forordning (EF) nr. 479/2008, merkes i samsvar med bestemmelsene i kapittel IV i denne forordning.

<sup>(1)</sup> EUT L 149 av 14.6.1991, s. 1.



2. Dersom Kommissjonen i henhold til artikkel 41 i forordning (EF) nr. 479/2008 beslutter ikke å beskytte en opprinnelsesbetegnelse eller en geografisk betegnelse, skal viner som er merket i samsvar med nr. 1 i denne artikkel, trekkes tilbake fra markedet eller merkes på nytt i samsvar med kapittel IV i denne forordning.

*Artikkel 73*

**Overgangsbestemmelser**

1. Vinbetegnelser som medlemsstatene har anerkjent som opprinnelsesbetegnelser eller geografiske betegnelser innen 1. august 2009, og som Kommissjonen ikke har offentliggjort i henhold til artikkel 54 nr. 5 i forordning (EF) nr. 1493/1999 eller artikkel 28 i forordning (EF) nr. 753/2002, skal behandles etter framgangsmåten i artikkel 51 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008.

2. Enhver endring av produktspesifikasjonen for vinbetegnelser som er beskyttet i henhold til artikkel 51 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008, eller vinbetegnelser som ikke er beskyttet i henhold til artikkel 51 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008, som er inngitt til medlemsstaten innen 1. august 2009, skal behandles etter framgangsmåten i artikkel 51 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008, forutsatt at medlemsstaten har truffet en beslutning om godkjenning og har innsendt teknisk dokumentasjon i henhold til artikkel 35 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008 til Kommissjonen innen 31. desember 2011.

3. Medlemsstater som ikke har innført de lover og forskrifter som er nødvendige for å etterkomme artikkel 38 i forordning (EF) nr. 479/2008 innen 1. august 2009, skal gjøre dette innen 1. august 2010. I mellomtiden får artikkel 9, 10, 11 og 12 tilsvarende anvendelse som den forberedende nasjonale framgangsmåten som er omhandlet i artikkel 38 i forordning (EF) nr. 479/2008, i de berørte medlemsstatene.

4. Viner som bringes i omsetning eller som merkes før 31. desember 2010, og som oppfyller relevante gjeldende bestemmelser før 1. august 2009, kan omsettes inntil lagrene er tømt.

*Artikkel 74*

**Oppheving**

Forordning (EF) nr. 1607/2000 og (EF) nr. 753/2002 oppheves.

*Artikkel 75*

**Ikrafttredelse**

Denne forordning trer i kraft den sjuende dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Den får anvendelse fra 1. august 2009.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 14. juli 2009.

*For Kommissjonen*

Mariann FISCHER BOEL

*Medlem av Kommissjonen*

## VEDLEGG I

**SØKNAD OM REGISTRERING AV EN OPPRINNELSESBETEGNELSE ELLER EN GEOGRAFISK BETEGNELSE**

Mottaksdato (DD/MM/ÅÅÅÅ) .....

*[utfylles av Kommisjonen]*

Antall sider (herunder denne) .....

Det språk som brukes i søknaden .....

Saksnummer .....

*[utfylles av Kommisjonen]***Søker**

Den fysiske eller juridiske personens navn .....

Fullstendig adresse (*gatenavn og –nummer, postnummer og poststed, stat*) .....Rettslig status, størrelse og sammensetning (*for juridiske personer*) .....

Nasjonalitet

Telefonnummer, faksnummer og e-postadresse .....

**Formidler**

– Medlemsstat(er)(\*)

– Tredjestatens myndighet(\*)

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]*

Formidlerens eller formidlernes navn .....

Fullstendig adresse (*gatenavn og –nummer, postnummer og poststed, stat*) .....

Telefonnummer, faksnummer og e-postadresse .....

**Den betegnelsen som skal registreres** .....

– Opprinnelsesbetegnelse(\*)

– Geografisk betegnelse(\*)

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]*

Bevis for beskyttelse i tredjestaten .....

**Kategorier vinprodukter** .....*[på eget ark]***Produktspesifikasjon**

Antall sider .....

Underskriverens eller underskrivernes navn .....

Underskrift(er) .....

## VEDLEGG II

## ENHETSDOKUMENT

Mottaksdato (DD/MM/ÅÅÅÅ) .....

*[utfylles av Kommisjonen]*

Antall sider (herunder denne) .....

Det språk som brukes i søknaden .....

Saksnummer .....

*[utfylles av Kommisjonen]*

**Søker**

Den fysiske eller juridiske personens navn .....

Fullstendig adresse (*gatenavn og –nummer, postnummer og poststed, stat*) .....

Rettslig status, størrelse og sammensetning (*for juridiske personer*) .....

Nasjonalitet

**Formidler**

– Medlemsstat(er)(\*)

– Tredjestatens myndighet(\*)

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]*

Formidlerens eller formidlernes navn .....

Fullstendig adresse (*gatenavn og –nummer, postnummer og poststed, stat*) .....

**Den betegnelsen som skal registreres** .....

– Opprinnelsesbetegnelse(\*)

– Geografisk betegnelse(\*)

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]*

Beskrivelse av vinen/vinene<sup>(1)</sup> .....

**Angivelse av tradisjonelle betegnelser i henhold til artikkel 54 nr. 1 bokstav a)<sup>(2)</sup> som er knyttet til opprinnelsesbetegnelsen eller den geografiske betegnelsen** .....

**Særlige ønologiske framstillingsmåter<sup>(3)</sup>** .....

**Avgrenset område** .....

Største avling per hektar .....

**Godkjente druesorter** .....

**Tilknytning til det geografiske området<sup>(4)</sup>** .....

**Ytterligere vilkår<sup>(3)</sup>** .....

**Henvisning til produktspesifikasjonen**

<sup>(1)</sup> Herunder en henvisning til produktene omhandlet i artikkel 33 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008.

<sup>(2)</sup> Artikkel 54 nr. 1 bokstav a) i forordning (EF) nr. 479/2008.

<sup>(3)</sup> Valgfritt

<sup>(4)</sup> Beskriv produktets og det geografiske områdets særlige art og tilknytningen mellom dem.

## VEDLEGG III

**SØKNAD OM INNSIGELSE MOT EN OPPRINNELSES BETEGNELSE ELLER EN GEOGRAFISK  
BETEGNELSE**

Mottaksdato (DD/MM/ÅÅÅÅ) .....

*[utfylles av Kommisjonen]*

Antall sider (herunder denne) .....

Det språk som brukes i søknaden .....

Saksnummer .....

*[utfylles av Kommisjonen]***Den part som gjør innsigelsen**

Den fysiske eller juridiske personens navn .....

Fullstendig adresse (*gatenavn og –nummer, postnummer og poststed, stat*) .....

Nasjonalitet

Telefonnummer, faksnummer og e-postadresse .....

**Formidler**

– Medlemsstat(er)(\*)

– Tredjestatens myndighet (frivillig)(\*)

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]*

Formidlerens eller formidlernes navn .....

Fullstendig adresse (*gatenavn og –nummer, postnummer og poststed, stat*) .....**Den betegnelsen som det gjøres innsigelse mot** .....

– Opprinnelsesbetegnelse(\*)

– Geografisk betegnelse(\*)

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]***Eldre rettigheter**

– Beskyttet opprinnelsesbetegnelse(\*)

– Beskyttet geografisk betegnelse(\*)

– Nasjonal geografisk betegnelse(\*)

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]*

Betegnelse.....

Registreringsnummer.....

Mottaksdato (DD/MM/ÅÅÅÅ).....

– Varemerke

Symbol

Liste over produkter og tjenester .....

Registreringsnummer.....

Registreringsdato .....

Opprinnelsesstat.....

Anseelse/omdømme(\*).....

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]***Grunner for innsigelsen**

– Artikkel 42 nr. 1 i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)

– Artikkel 42 nr. 2 i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)

- Artikkel 43 nr. 2 i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)
- Artikkel 45 nr. 2 bokstav a) i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)
- Artikkel 45 nr. 2 bokstav b) i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)
- Artikkel 45 nr. 2 bokstav c) i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)
- Artikkel 45 nr. 2 bokstav d) i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]*

**Forklaring av grunnen/grunnene** .....

Underskriverens navn .....

Underskrift .....

\_\_\_\_\_



## VEDLEGG IV

SØKNAD OM ENDRING AV EN OPPRINNELSEBETEGNELSE ELLER EN GEOGRAFISK  
BETEGNELSE

Mottaksdato (DD/MM/ÅÅÅÅ) .....

*[utfylles av Kommisjonen]*

Antall sider (herunder denne) .....

Det språk som brukes på endringen .....

Saksnummer .....

*[utfylles av Kommisjonen]***Formidler**

- Medlemsstat(er)(\*)
- Tredjestatens myndighet (frivillig)(\*)

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]*

Formidlerens eller formidlernes navn .....

Fullstendig adresse (*gatenavn og –nummer, postnummer og poststed, stat*) .....

Telefonnummer, faksnummer og e-postadresse .....

**Navn**

- Opprinnelsesbetegnelse(\*)
- Geografisk betegnelse(\*)

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]***Avsnitt i spesifikasjonen som berøres av endringen**

Beskyttet betegnelse(\*)

Produktbeskrivelse(\*)

Anvendte ønologiske framstillingsmåter(\*)

Geografisk område(\*)

Avling per hektar(\*)

Anvendte druesorter(\*)

Tilknytning(\*)

Kontrollmyndighetenes navn og adresse(\*)

Annet(\*)

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]***Endring**

- Endring av produktspesifikasjonen som ikke medfører endring av enhetsdokumentet(\*)
- Endring av produktspesifikasjonen som medfører endring av enhetsdokumentet(\*)

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]*

- Mindre endring(\*)
- Større endring(\*)

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]***Forklaring av endringen** .....**Endret enhetsdokument***[på eget ark]*

Underskriverens navn .....

Underskrift .....

## VEDLEGG V

**SØKNAD OM ANNULLERING AV EN OPPRINNELSES BETEGNELSE ELLER EN GEOGRAFISK BETEGNELSE**

Mottaksdato (DD/MM/ÅÅÅÅ) .....  
*[utfylles av Kommisjonen]*

Antall sider (herunder denne) .....

Opphavspersonen til søknaden om annullering .....

Saksnummer .....  
*[utfylles av Kommisjonen]*

**Det språk som brukes i søknaden om annullering**.....

Den fysiske eller juridiske personens navn .....

Fullstendig adresse (*gatenavn og -nummer, postnummer og poststed, stat*) .....

Nasjonalitet .....

Telefonnummer, faksnnummer og e-postadresse .....

**Den betegnelsen søknaden gjelder** .....

– Opprinnelsesbetegnelse(\*)

– Geografisk betegnelse(\*)

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]*

**Opphavspersonens rettmessige interesse** .....

**Medlemsstatens eller tredjestatens erklæring** .....

**Grunner til annullering**

– Artikkel 34 nr. 1 bokstav a) i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)

– Artikkel 34 nr. 1 bokstav b) i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)

– Artikkel 35 nr. 2 bokstav a) i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)

– Artikkel 35 nr. 2 bokstav b) i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)

– Artikkel 35 nr. 2 bokstav c) i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)

– Artikkel 35 nr. 2 bokstav d) i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)

– Artikkel 35 nr. 2 bokstav e) i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)

– Artikkel 35 nr. 2 bokstav f) i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)

– Artikkel 35 nr. 2 bokstav g) i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)

– Artikkel 35 nr. 2 bokstav h) i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)

– Artikkel 35 nr. 2 bokstav i) i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]*

**Dokumentasjon av grunnen(e)** .....

Underskriverens navn .....

Underskrift .....

## VEDLEGG VI

**SØKNAD OM OMGJØRING AV EN BESKYTTET OPPRINNELSESBETEGNELSE TIL EN  
GEOGRAFISK BETEGNELSE**

Mottaksdato (DD/MM/ÅÅÅÅ) .....  
*[utfylles av Kommisjonen]*

Antall sider (herunder denne) .....

Det språk som brukes i søknaden .....

Saksnummer .....  
*[utfylles av Kommisjonen]*

**Søker**

Den fysiske eller juridiske personens navn .....

Fullstendig adresse (*gatenavn og –nummer, postnummer og poststed, stat*) .....

Rettslig status, størrelse og sammensetning (*for juridiske personer*) .....

Nasjonalitet

Telefonnummer, faksnummer og e-postadresse .....

**Formidler**

– Medlemsstat(er)(\*)

– Tredjestatens myndighet(\*)  
*[(\*) Stryk det som ikke passer.]*

Formidlerens eller formidlernes navn .....

Fullstendig adresse (*gatenavn og –nummer, postnummer og poststed, stat*) .....

Telefonnummer, faksnummer og e-postadresse .....

**Den betegnelsen som skal registreres** .....

Bevis for beskyttelse i tredjestaten .....

**Produktkategorier** .....

*[på eget ark]*

**Produktspesifikasjon**

Antall sider .....

Underskriverens eller underskrivernes navn .....

Underskrift(er) .....

\_\_\_\_\_

## VEDLEGG VII

## SØKNAD OM ANERKJENNELSE AV EN TRADISJONELL BETEGNELSE

Mottaksdato (DD/MM/ÅÅÅÅ) .....

*[utfylles av Kommisjonen]*

Antall sider (herunder denne) .....

Det språk som brukes i søknaden .....

Saksnummer .....

*[utfylles av Kommisjonen]***Søker**

Medlemsstatens vedkommende myndighet(\*)

Tredjestatens vedkommende myndighet(\*)

Representativ bransjeorganisasjon(\*)

*[(\*) stryk det som ikke passer]*

Fullstendig adresse (gatenavn og –nummer, postnummer og poststed, stat) .....

Rettssubjekt (bare for representative bransjeorganisasjoner) .....

Nasjonalitet .....

Telefonnummer, faksnummer og e-postadresse .....

**Betegnelse**

Tradisjonell betegnelse i henhold til artikkel 54 nr. 1 bokstav a) i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)

Tradisjonell betegnelse i henhold til artikkel 54 nr. 1 bokstav b) i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)

*[(\*) stryk det som ikke passer]***Språk**

— Artikkel 31 bokstav a) (\*)

— Artikkel 31 bokstav b) (\*)

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]***Liste over de berørte beskyttede opprinnelsesbetegnelse eller beskyttede geografiske betegnelsene** .....**Kategorier vinprodukter** .....**Definisjon** .....**Gjeldende regler***[skal vedlegges]*

Underskriverens navn .....

Underskrift .....

—

## VEDLEGG VIII

## SØKNAD OM INNSIGELSE MOT EN TRADISJONELL BETEGNELSE

Mottaksdato (DD/MM/ÅÅÅÅ) .....  
*[utfylles av Kommisjonen]*

Antall sider (herunder denne) .....

Det språk som brukes i søknaden .....

Saksnummer .....

*[utfylles av Kommisjonen]*

**Den part som gjør innsigelsen**

Den fysiske eller juridiske personens navn.....

Fullstendig adresse (*gatenavn og –nummer, postnummer og poststed, stat*) .....

Nasjonalitet .....

Telefonnummer, faksnummer og e-postadresse.....

**Formidler**

– Medlemsstat(er)(\*)

– Tredjestatens myndighet (frivillig)(\*)

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]*

Formidlerens eller formidlernes navn .....

Fullstendig adresse (*gatenavn og –nummer, postnummer og poststed, stat*) .....

**Den tradisjonelle betegnelsen som det gjøres innsigelse mot** .....

**Eldre rettigheter**

– Beskyttet opprinnelsesbetegnelse(\*)

– Beskyttet geografisk betegnelse(\*)

– Nasjonal geografisk betegnelse(\*)

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]*

Betegnelse .....

Registreringsnummer .....

Mottaksdato (DD/MM/ÅÅÅÅ) .....

– Varemerke

Symbol

Liste over produkter og tjenester .....

Registreringsnummer .....

Registreringsdato .....

Opprinnelsesstat.....

Anseelse/omdømme(\*).....

*[(\*) Stryk det som ikke passer.]*

**Grunner for innsigelsen**

– Artikkel 31(\*)

– Artikkel 35(\*)

– Artikkel 40 nr. 2 bokstav a)(\*)

- Artikkel 40 nr. 2 bokstav b)(\* )
- Artikkel 40 nr. 2 bokstav c)(\* )
- Artikkel 41 nr. 3(\* )
- Artikkel 42 nr. 1(\* )
- Artikkel 42 nr. 2(\* )
- Artikkel 54 i forordning (EF) nr. 479/2008(\* )  
*[(\*) Stryk det som ikke passer.]*

**Forklaring av grunnen(e)** .....

Underskriverens navn .....

Underskrift .....

\_\_\_\_\_



## VEDLEGG IX

## SØKNAD OM ANNULLERING AV EN TRADISJONELL BETEGNELSE

Mottaksdato (DD/MM/ÅÅÅÅ) .....  
[utfylles av Kommisjonen]

Antall sider (herunder denne) .....

Opphavspersonen til søknaden om annullering .....

Saksnummer .....  
[utfylles av Kommisjonen]

**Det språk som brukes i søknaden om annullering** .....

Den fysiske eller juridiske personens navn .....

Fullstendig adresse (*gatenavn og -nummer, postnummer og poststed, stat*) .....

Nasjonalitet

Telefonnummer, faksnummer og e-postadresse .....

**Den tradisjonelle betegnelsen som søknaden gjelder** .....

**Opphavspersonens rettmessige interesse** .....

**Medlemsstatens eller tredjestatens erklæring** .....

**Grunner til annullering**

- Artikkel 31(\*)
- Artikkel 35(\*)
- Artikkel 40 nr. 2 bokstav a)(\*)
- Artikkel 40 nr. 2 bokstav b)(\*)
- Artikkel 40 nr. 2 bokstav c)(\*)
- Artikkel 41 nr. 3(\*)
- Artikkel 42 nr. 1(\*)
- Artikkel 42 nr. 2(\*)
- Artikkel 54 i forordning (EF) nr. 479/2008(\*)  
[(\*) Stryk det som ikke passer.]

**Dokumentasjon av grunnen(e)** .....

Underskriverens navn .....

Underskrift .....

\_\_\_\_\_

*VEDLEGG X*

**PIKTOGRAMMET NEVNT I ARTIKKEL 51 NR. 2**



—

## VEDLEGG XI

## LISTE OVER REPRESENTATIVE BRANSJEORGANISASJONER NEVNT I ARTIKKEL 30 NR. 2 OG DERES MEDLEMMER

Tredjestat	Den representative bransjeorganisasjonens navn	Den representative bransjeorganisasjonens medlemmer
— Sør-Afrika	— South African Fortified Wine Producers Association (SAFPA)	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Allesverloren Estate</li> <li>– Axe Hill</li> <li>– Beaumont Wines</li> <li>– Bergsig Estate</li> <li>– Boplaas Wine Cellar</li> <li>– Botha Wine Cellar</li> <li>– Bredell Wines</li> <li>– Calitzdorp Wine Cellar</li> <li>– De Krans Wine Cellar</li> <li>– De Wet Co-op</li> <li>– Dellrust Wines</li> <li>– Distell</li> <li>– Domein Doornkraal</li> <li>– Du Toitskloof Winery</li> <li>– Groot Constantia Estate</li> <li>– Grundheim Wine Cellar</li> <li>– Kango Wine Cellar</li> <li>– KWV International</li> <li>– Landskroon Wine</li> <li>– Louiesenhof</li> <li>– Morgenhog Estate</li> <li>– Overgaauw Estate</li> <li>– Riebeek Cellars</li> <li>– Rooiberg Winery</li> <li>– Swartland Winery</li> <li>– TTT Cellars</li> <li>– Vergenoegd Wine Estate</li> <li>– Villiera Wines</li> <li>– Withoek Estate</li> </ul>

*VEDEGG XII*  
**LISTE OVER TRADISJONELLE BETEGNELSER NEVNT I ARTIKKEL 40**

Tradisjonelle betegnelser	Språk	Viner <sup>(1)</sup>	Sammendrag av definisjon/bruksvilkår <sup>(2)</sup>	Berørte tredjestater
<b>DEL A — Tradisjonelle betegnelser som nevnt i artikkel 54 nr. 1 bokstav a) i forordning (EF) nr. 479/2008</b>				
<b>BELGIA</b>				
Appellation d'origine contrôlée	Fransk	BOB (1, 4)	Tradisjonelle betegnelser som brukes i stedet for «beskyttet opprinnelsesbetegnelse»	
Gecontroleerde oorsprongsbenaming	Nederlandsk	BOB (1, 4)		
Landwijn	Nederlandsk	BGB (1)	Tradisjonelle betegnelser som brukes i stedet for «beskyttet geografisk betegnelse»	
Vin de pays	Fransk	BGB (1)		
<b>BULGARIA</b>				
Гарантирано наименование за произход (ГНП) (guaranteed designation of origin)	Bulgarsk	BOB (1, 3, 4)	Tradisjonelle betegnelser som brukes i stedet for «beskyttet opprinnelsesbetegnelse» eller «beskyttet geografisk betegnelse» 14.4.2000	
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП) (guaranteed and controlled designation of origin)	Bulgarsk	BOB (1, 3, 4)		
Благородно сладко вино (БСВ) (noble sweet wine)	Bulgarsk	BOB (3)		
Регионално вино (Regional wine)	Bulgarsk	BGB (1, 3, 4)		

## TSJEKKIA

Jakostní šumivé víno stanovené oblasti	Tsjekkisk	BOB (4)	Vin klassifisert av den tsjekkiske myndigheten for landbruks- og næringsmiddelkontroll, framstilt av druer som er høstet på en bestemt vingård i det berørte området; den vin som brukes til framstilling av musserende kvalitetsvin i en særlig region, er framstilt i vindyrkingsområdet; i det berørte området er avlingen per hektar ikke overskredet; vinen oppfyller kvalitetskravene fastsatt i gjennomføringslovgivningen.
Jakostní víno	Tsjekkisk	BOB (1)	Vin klassifisert av den tsjekkiske myndigheten for landbruks- og næringsmiddelkontroll, framstilt av druer som er høstet på en bestemt vingård i det berørte området; avlingen per hektar er ikke overskredet; druene som vinen er framstilt av, har et sukkerinnhold på minst 15° NM; druehøstingen og vinframstillingen, med unntak av tappingen, fant sted i det berørte vindyrkingsområdet; vinen oppfyller kvalitetskravene fastsatt i gjennomføringslovgivningen.
Jakostní víno odrůdové	Tsjekkisk	BOB (1)	Vin klassifisert av den tsjekkiske myndigheten for landbruks- og næringsmiddelkontroll, framstilt av druer, pulp, most; vin framstilt av druer høstet på en bestemt vingård eller ved blanding av kvalitetsviner av høyst tre druesorter.
Jakostní víno známkové	Tsjekkisk	BOB (1)	Vin klassifisert av den tsjekkiske myndigheten for landbruks- og næringsmiddelkontroll, framstilt av druer, pulp, most og eventuelt av vin som er framstilt av druer høstet på en bestemt vingård.
Jakostní víno s přívlaskem, <i>utfyllt med:</i> – Kabinetní víno – Pozdní sběr – Výběr z hroznů – Výběr z bobulí – Výběr z cibéb – Ledové víno – Slámové víno	Tsjekkisk	BOB (1)	Vin klassifisert av den tsjekkiske myndigheten for landbruks- og næringsmiddelkontroll, framstilt av druer, pulp eller most, eventuelt av vin framstilt av druer høstet på en bestemt vingård i det berørte området eller delområdet; avlingen per hektar er ikke overskredet; vinen er framstilt av druer som med hensyn til opprinnelse, sukkerinnhold og vekt, eventuelt sort eller blanding av sorter eller angrep av <i>Borvitis cinerea</i> P. i form av edelrate, er kontrollert av kontrollmyndigheten og oppfyller kravene til en bestemt sort kvalitetsvin med særlige egenskaper eller ved en blanding av kvalitetsviner med særlige egenskaper; vinen oppfyller kvalitetskravene i gjennomføringslovgivningen; vinen er klassifisert av myndigheten for landbruks- og næringsmiddelkontroll som kvalitetsvin med en av følgende særlige egenskaper: – «Kabinetní víno» kan framstilles bare av druer med et sukkerinnhold på minst 19° NM, – «Pozdní sběr» kan framstilles bare av druer med et sukkerinnhold på minst 21° NM, – «Výběr z hroznů» kan framstilles bare av druer med et sukkerinnhold på minst 24° NM, – «Výběr z bobulí» kan framstilles bare av utvalgte druer med et sukkerinnhold på minst 27° NM, – «Výběr z cibéb» kan framstilles bare av utvalgte druer som er angrepet av edelrate, eller av overmodne druer med et sukkerinnhold på minst 32° NM, – «Ledové víno» kan framstilles bare av druer som er høstet ved en temperatur på minus 7 °C eller lavere, og som er høstet og bearbeidet i fryst tilstand; mosten skal ha et sukkerinnhold på minst 27° NM, – «Slámové víno» kan framstilles bare av druer som for bearbeidningen har vært oppbevart på strå eller siv, eventuelt opphengt i et rom med god utlufting i tre måneder; mosten skal ha et sukkerinnhold på minst 27° NM.
Pozdní sběr	Tsjekkisk	BOB (1)	Vin klassifisert av den tsjekkiske myndigheten for landbruks- og næringsmiddelkontroll, framstilt av druer som er høstet på en bestemt vingård i det berørte området; avlingen per hektar er ikke overskredet; druene som vinen er framstilt av, har et sukkerinnhold på minst 21° NM; druehøstingen og vinframstillingen, med unntak av tappingen, fant sted i det berørte vindyrkingsområdet; vinen oppfyller kvalitetskravene fastsatt i gjennomføringslovgivningen.

<p>Vino s přívlastkem, <i>utfyllt med</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kabinetní víno</li> <li>– Pozdní sběr</li> <li>– Výběr z hrozňů</li> <li>– Výběr z bobulí</li> <li>– Výběr z cibéb</li> <li>– Ledové víno</li> <li>– Slámové víno</li> </ul>	Tsjekkisk	BOB (1)	<p>Vin klassifisert av den tsjekkiske myndigheten for landbruks- og næringsmiddelkontroll, framstilt av druer, pulp eller most, eventuelt av vin framstilt av druer høstet på en bestemt vingård i det berørte området eller delområdet; avlingen per hektar er ikke overskredet; vinen er framstilt av druer som med hensyn til opprinnelse, sukkerinnhold og vekt, eventuelt sort eller blanding av sorter eller angrep av Botrytis cinerea P. i form av edelråde, er kontrollert av kontrollmyndigheten og oppfyller kravene til en bestemt sort kvalitetsvin med særlige egenskaper eller ved en blanding av kvalitetsviner med særlige egenskaper; vinen oppfyller kvalitetskravene i gjennomføringslovgivningen; vinen er klassifisert av myndigheten for landbruks- og næringsmiddelkontroll som kvalitetsvin med en av følgende særlige egenskaper:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– «Kabinetní víno» kan framstilles bare av druer med et sukkerinnhold på minst 19° NM,</li> <li>– «Pozdní sběr» kan framstilles bare av druer med et sukkerinnhold på minst 21° NM,</li> <li>– «Výběr z hrozňů» kan framstilles bare av druer med et sukkerinnhold på minst 24° NM,</li> <li>– «Výběr z bobulí» kan framstilles bare av utvalgte druer med et sukkerinnhold på minst 27° NM,</li> <li>– «Výběr z cibéb» kan framstilles bare av utvalgte druer som er angrepet av edelråde, eller av overmodne druer med et sukkerinnhold på minst 32° NM,</li> <li>– «Ledové víno» kan framstilles bare av druer som er høstet ved en temperatur på minus 7 °C eller lavere, og som er høstet og bearbeidet i fryst tilstand; mosten skal ha et sukkerinnhold på minst 27° NM,</li> <li>– «Slámové víno» kan framstilles bare av druer som før bearbeidingen har vært oppbevart på strå eller siv, eventuelt opphengt i et rom med god utlufting, i tre måneder; mosten skal ha et sukkerinnhold på minst 27° NM.</li> </ul>
Jakostní likérové víno	Tsjekkisk	BOB (3)	<p>Vin klassifisert av den tsjekkiske myndigheten for landbruks- og næringsmiddelkontroll, framstilt av druer høstet på en bestemt vingård i det berørte området; avlingen per hektar er ikke overskredet; framstillingen har funnet sted i det bestemte vindyrkingsområdet der druene er høstet, og vinen oppfyller kvalitetskravene i gjennomføringslovgivningen.</p>
Zemské víno	Tsjekkisk	BGB (1)	<p>Vin framstilt av druer høstet på Tsjekkias territorium, som er egnet til vinframstilling i den berørte regionen, eller av sorter som er oppført på sortlisten i gjennomføringslovgivningen; vinen kan merkes bare med den geografiske betegnelsen som er fasisatt i gjennomføringslovgivningen; ved framstilling av vin med geografisk betegnelse kan bare de druene brukes som inngår i framstillingen av vinen, som har et sukkerinnhold på minst 14° NM, som er høstet i den geografiske enheten, som har en geografisk betegnelse i henhold til dette avsnitt, og som oppfyller kvalitetskravene fasisatt i gjennomføringslovgivningen. Bruk av navnet på andre geografiske enheter enn dem som er fasisatt i gjennomføringslovgivningen, er forbudt.</p>
Vino originální certifikace (VOC eller V.O.C.)	Tsjekkisk	BOB (1)	<p>Vinen skal være produsert innenfor vindyrkingsområdet eller et mindre område; produsenten skal være medlem av en sammenslutning som er godkjent til å tildele en vin en opprinnelsesbetegnelse i henhold til lovgivningen; vinen oppfyller minst kvalitetskravene til kvalitetsvin i henhold til dette regelverk; vinen oppfyller vilkårene i beslutningen om tillatelse til å tildele vinen en opprinnelsesbetegnelse; dessuten skal vinen oppfylle kravene til særlige vinsorter i dette regelverk.</p>
<b>DANMARK</b>			
Regional vin	Dansk	BGB (1, 3, 4)	<p>Vin eller musserende vin som er framstilt i Danmark i samsvar med reglene fasisatt i nasjonal lovgivning. Vinen gjennomgår en organoleptisk og analytisk vurdering. Dens art og karakter vil avhenge dels av produksjonsområdet, dels av de druene som er brukt, og dels av produsentens og vindyrkerens kunnskaper.</p>



**TYSKLAND**

<p>Prädikatswein (Qualitätswein mit Prädikat<sup>(*)</sup>), <i>uffyllt med</i>:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kabinett</li> <li>- Spätlese</li> <li>- Auslese</li> <li>- Beerenauslese</li> <li>- Trockenbeerenauslese</li> <li>- Eiswein</li> </ul>	<p>Tysk</p>		<p>Samlekategori for viner med særlige egenskaper som har oppnådd en viss minstestovtvekt, og som ikke er anriket (verken chaptalisert eller anriket med konsentrert druemost), utfyllt med en av følgende betegnelser:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- (Kabinett): Laveste kvalitetsnivå for kvalitetsviner med særlige egenskaper (Prädikatsweine). Kabinett-viner er lette og fine og ligger på 67-85 Oechsle-grader, avhengig av druensort og region.</li> <li>- (Spätlese): Kvalitetsvin med særlige egenskaper og med mostvekt på mellom 76 og 95 Oechsle-grader, avhengig av druensort og region; druene bør høstes sent og være fullmodne. Spätlese-viner har en kraftig smak (ikke nødvendigvis søt).</li> <li>- (Auslese): Framstilt av fullmodne druer utvalgt enkeltvis, som kan være konsentrert med <i>botrytis cinerea</i> og ha en mostvekt på mellom 85 og 100 Oechsle-grader, avhengig av druensort og region.</li> <li>- (Beerenauslese): Framstilt av særskilt utvalgte fullmodne druer som takket være <i>botrytis cinerea</i> (edelfråte) har et høyt sukkerinnhold; høstes som oftest litt senere enn den normale høsten. Mostvekten skal ligge på mellom 110 og 125 Oechsle-grader, avhengig av druensort og region; slike viner er svært søte og har god holdbarhet.</li> <li>- (Trockenbeerenauslese): Høyeste kvalitetsnivå for kvalitetsviner med særlige egenskaper (Prädikatswein), som har en mostvekt på over 150 Oechsle-grader. Viner i denne kategorien er framstilt av omhyggelig utvalgte overmodne druer hvis saft er konsentrert med <i>botrytis cinerea</i> (edelfråte). Druene er innskrunpet som rosiner. Den ferdige vinen kjennetegnes ved en overdådig sødme og lav alkoholstyrke.</li> <li>- (Eiswein): Eiswein skal være framstilt av druer høstet ved sterk frost med temperaturer under minus 7 °C, som presses i fryst tilstand; dette er en enestående vin av svært høy kvalitet med svært kraftig sødme og syrlighet.</li> </ul>
<p>Qualitätswein, <i>eventuelt uffyllt med</i> b.A. (Qualitätswein bestemmer Anbaugebiete)</p>	<p>Tysk</p>	<p>BOB (1)</p>	<p>Kvalitetsvin fra bestemte regioner, som har gjennomgått en analytisk og organoleptisk undersøkelse, og som oppfyller krav til druenes modenhet (viniens mostvekt/Oechsle-grader).</p>
<p>Qualitätslikörwein, <i>eventuelt uffyllt med</i> b.A. (Qualitätslikörwein bestemmer Anbaugebiete)<sup>(**)</sup></p>	<p>Tysk</p>	<p>BOB (3)</p>	<p>Kvalitetssterkvin fra bestemte regioner, som har gjennomgått en analytisk og organoleptisk undersøkelse, og som oppfyller krav til druenes modenhet (viniens mostvekt/Oechsle-grader).</p>
<p>Qualitätsperlwein, <i>eventuelt uffyllt med</i> b.A. (Qualitätsperlwein bestemmer Anbaugebiete)<sup>(**)</sup></p>	<p>Tysk</p>	<p>BOB (8)</p>	<p>Perlende kvalitetsvin fra bestemte regioner, som har gjennomgått en analytisk og organoleptisk undersøkelse, og som oppfyller krav til druenes modenhet (viniens mostvekt/Oechsle-grader).</p>
<p>Sekt b.A. (Sekt bestemmer Anbaugebiete)<sup>(**)</sup></p>	<p>Tysk</p>	<p>BOB (4)</p>	<p>Musserende kvalitetsvin fra bestemte regioner</p>
<p>Landwein</p>	<p>Tysk</p>	<p>BGB (1)</p>	<p>Vin av høy kvalitet som skyldes dens litt høyere mostvekt.</p>
<p>Winzersekt<sup>(**)</sup></p>	<p>Tysk</p>	<p>BOB (1)</p>	<p>Musserende kvalitetsvin framstilt i særlige vindyrkingssoner av druer som er høstet i samme vindyrkingsenhet som den der produsenten har bearbeidet druene til vin, og som det i bestemte vindyrkingssoner skal framstilles musserende kvalitetsvin av; gjelder også for produsentgrupper.</p>

(\*) Betegnelsen «Qualitätswein mit Prädikat» er tillatt i en overgangsperiode fram til 31.12.2010.

(\*\*) Betegnelsene «Sekt», «Likörwein» og «Perlwein» er ikke beskyttet.

## HELLAS

<p>Όνομασία Προέλευσης Ανοτήρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (<i>appellation d'origine de qualité supérieure</i>)</p>	<p>Gresk</p>	<p>BOB (1, 3, 4, 15, 16)</p>	<p>Navnet på en region eller et bestemt sted som er anerkjent administrativt, og som brukes som betegnelse på viner som oppfyller følgende krav:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de er framstilt av druer av førsteklasses sorter av arten <i>Vitis vinifera</i>, som kommer utelukkende fra dette geografiske området, og vinframstillingen skjer i dette området,</li> <li>- de framstilles av druer fra vingårder med små avlinger per hektar,</li> <li>- deres kvalitet og egenskaper kan hovedsakelig eller utelukkende tilskrives særlige geografiske omgivelser med de naturlige og menneskelige faktorene som forbindes med dem.</li> </ul> <p>[L.D. 243/1969 og L.D. 427/76 om forbedring og beskyttelse av vinproduksjonen]</p>
<p>Όνομασία Προέλευσης Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (<i>appellation d'origine contrôlée</i>)</p>	<p>Gresk</p>	<p>BOB (3, 15)</p>	<p>Viner i denne kategorien skal utover de ufravikelige kravene for betegnelsen «<i>appellation d'origine de qualité supérieure</i>» oppfylle følgende krav:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de skal framstilles av druer fra førsteklasses vingårder med små avlinger per hektar, som dyrkes på jord som er egnet til framstilling av kvalitetsvin,</li> <li>- visse krav til beskjæringssystemet på vingårdene og minsteinholdet av sukker skal være oppfylt.</li> </ul> <p>[L.D. 243/1969 og L.D. 427/76 om forbedring og beskyttelse av vinproduksjon]</p>
<p>Όνως γλυκός φυσικός (vin doux naturel)</p>	<p>Gresk</p>	<p>BOB (3)</p>	<p>Viner i kategoriene «<i>appellation d'origine contrôlée</i>» eller «<i>appellation d'origine de qualité supérieure</i>», som dessuten oppfyller følgende krav:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de kommer fra druemost med en opprinnelig naturlig alkoholstyrke på minst 12 vol %,</li> <li>- de har en sann alkoholstyrke på minst 15 vol % og høyst 22 vol %,</li> <li>- de har en total alkoholstyrke på minst 17,5 vol %.</li> </ul> <p>[L.D. 212/1982 om registrering av vin med opprinnelsesbetegnelsen «Samos»]</p>
<p>Όνως φυσικός γλυκός (vin naturellement doux)</p>	<p>Gresk</p>	<p>BOB (3, 15, 16)</p>	<p>Viner i kategoriene «<i>appellation d'origine contrôlée</i>» eller «<i>appellation d'origine de qualité supérieure</i>» som dessuten oppfyller følgende krav:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de er framstilt av druer som har ligget i solen eller skyggen,</li> <li>- de er framstilt uten anriking,</li> <li>- de har en naturlig alkoholstyrke på minst 17 volumprosent (eller 300 gram sukker per liter).</li> </ul> <p>[L.D. 212/1982 om registrering av vin med opprinnelsesbetegnelsen «Samos»]</p>
<p>ονομασία κατά παράδοση (appellation traditionnelle)</p>	<p>Gresk</p>	<p>BGB (1)</p>	<p>Viner som er framstilt utelukkende på Hellas' geografiske territorium, og dessuten viner med den tradisjonelle betegnelsen <i>Retsina</i>, som framstilles med druemost som er behandlet med aleppofuruharpiks,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- viner med den tradisjonelle betegnelsen <i>Veritea</i>, som framstilles av druer fra vingårder på øya <i>Zakynthos</i> og oppfyller visse krav til druensort, vingårdens avlinger per hektar og mostens sukkerinnhold.</li> </ul> <p>[P.D. 514/1979 om produksjon, kontroll og beskyttelse av harpiksholdige viner og M.D. 397779/92 om definering av kravene til bruk av betegnelsen «<i>Veritea Traditional Designation of Zakynthos</i>»]</p>
<p>τοπικός οίνος (vin de pays)</p>	<p>Gresk</p>	<p>BGB (1, 3, 4, 11, 15, 16)</p>	<p>Navnet på en region eller et bestemt sted som er administrativt anerkjent for å beskrive viner som oppfyller følgende krav:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de har en særlig kvalitet, et særlig omdømme eller andre egenskaper som kan knyttes til deres opprinnelse,</li> <li>- minst 85 % av de druene som er brukt, kommer utelukkende fra og framstilles innenfor dette geografiske området,</li> <li>- de er framstilt av druensorter som er klassifisert i det bestemte området,</li> <li>- de er framstilt av druer fra vingårder med jord som er egnet til vindyrking, med små avlinger per hektar,</li> <li>- for hver vin skal det være fasisatt en naturlig og sann alkoholstyrke.</li> </ul> <p>[C.M.D. 392169/1999 Alminnelige regler for bruk av betegnelsen «<i>Regional Wine</i>» for å beskrive bordvin, endret ved C.M.D. 321813/2007].</p>

## SPANIA

Denominación de origen (DO)	Spansk	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	<p>Navnet på en region, et område, et sted eller et avgrenset område som er anerkjent administrativt, og som brukes som betegnelse på viner som oppfyller følgende krav:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de skal framstilles i regionen, i området, på stedet eller i det avgrensede området, av druer som er dyrket der,</li> <li>- de skal nytte særlig anseelse i bransjen som følge av sin opprinnelse, og</li> <li>- deres kvalitet og egenskaper kan i det vesentlige eller helt tilskrives et særskilt geografisk miljø med de naturlige og menneskelige faktorene som forbindes med dem.</li> </ul> <p>(Lov 24/2003 om vindyrking og vin; andre rettslige krav er fasisatt i ovennevnte lov og i annen lovgivning)</p>	Chile
Denominación de origen calificada (DOCa)	Spansk	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	<p>Viner i kategorien «denominación de origen calificada» skal utover de ufravikelige kravene for betegnelsen «denominación de origen» oppfylle følgende krav:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- den skal ha blitt anerkjent som «denominación de origen» for minst ti år siden,</li> <li>- de beskyttede produktene omsettes bare på flaske fra registrerte vinprodusenter i det avgrensede geografiske området, og</li> <li>- det området som anses som egnet til framstilling av viner som oppfyller kravene til den aktuelle opprinnelsesbetegnelsen, avgrenses på kartet av den enkelte kommune.</li> </ul> <p>(Lov 24/2003 om vindyrking og vin; andre rettslige krav er fasisatt i ovennevnte lov og i annen lovgivning)</p>	
Vino de calidad con indicación geográfica	Spansk	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	<p>Viner som er framstilt i en region, et område, på et sted eller i et avgrenset område, av druer fra dette området, hvis kvalitet, omdømme eller egenskaper kan tilskrives geografiske eller menneskelige faktorer, eller begge deler, enten det gjelder drueproduksjonen, vinframstillingen eller vinenes modning. Disse vinene kjennetegnes ved uttrykket «vino de calidad de» etterfulgt av navnet på regionen, området, stedet eller det avgrensede området der de framstilles og bearbeides.</p> <p>(Lov 24/2003 om vindyrking og vin; andre rettslige krav er fasisatt i ovennevnte lov og i annen lovgivning)</p>	
Vino de pago	Spansk	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	<p>Betegnelse for sted eller landområde som har jordforhold og et mikroklima som skiller det fra andre omkringliggende områder, med et navn som tradisjonelt har en allment kjent tilknytning til dyrking på vingårder der det framstilles vin med enestående egenskaper og kvaliteter, og hvis største utstrekning er begrenset ved regler som fastsettes av vedkommende myndighet i samsvar med den enkelte regions særlige egenskaper. Stedets utstrekning kan ikke tilsvare eller være større enn noen av de kommunene på hvis område eller områder, dersom det er flere, stedet ligger. Det er underforstått at det foreligger en allment kjent tilknytning til dyrking på vingårdene når navnet «pago» normalt har vært brukt i handelen for å identifisere viner derfra i minst fem år. Alle druer til framstilling av «vino de pago» skal komme fra vingårder som ligger i dette «pago», og vinen skal framstilles, oppbevares og eventuelt lagres askilt fra annen vin.</p> <p>(Lov 24/2003 om vindyrking og vin; andre rettslige krav er fasisatt i ovennevnte lov og i annen lovgivning)</p>	
Vino de pago calificado	Spansk	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	<p>Dersom hele «pago» ligger innenfor et område som har «denominación de origen calificada», kan vinen betegnes som en «vino de pago calificada», og den vinen som framstilles der, skal alltid merkes med uttrykket «de pago calificada» dersom den oppfyller kravene til viner med «denominación de origen calificada» og er registrert i området.</p> <p>(Lov 24/2003 om vindyrking og vin; andre rettslige krav er fasisatt i ovennevnte lov og i annen lovgivning)</p>	

Vino de la tierra	Spansk	BGB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Vilkår for anvendelse av den tradisjonelle betegnelsen «vino de la tierra» sammen med en geografisk betegnelse: 1. I reglene for geografiske betegnelser for produkter omhandlet i artikkel 1, skal det tas hensyn til minst følgende: a) de vinkategoriene som betegnelsen gjelder for, b) navnet på den geografiske betegnelsen som skal brukes, c) den nøyaktige avgrensningen av det geografiske området, d) angivelse av de druesortene som skal brukes, e) den laveste naturlige alkoholstyrken i de forskjellige vintypene som oppfyller kravene til betegnelsen, f) en vurdering eller en beskrivelse av de organoleptiske egenskapene, g) hvilke kontroller som gjelder for viner, og som skal utføres av et offentlig eller privat organ. 2. Bruk av en geografisk betegnelse på vin som er en blanding av vin av druer som er høstet i forskjellige produksjonsområder, er tillatt dersom minst 85 prosent av vinen kommer fra produksjonsområdet med det navnet som benyttes. (Lov 24/2003 om vindyrking og vin; Dekret 1126/2003)	
Vino dulce natural	Spansk	BOB (3)	(Vedlegg III avsnitt B nr. 6 i kommisjonsforordning (EF) nr. 606/2009)	
Vino Generoso	Spansk	BOB (3)	(Vedlegg III avsnitt B nr. 8 i kommisjonsforordning (EF) nr. 606/2009)	Chile
Vino Generoso de licor	Spansk	BOB (3)	(Vedlegg III avsnitt B nr. 10 i kommisjonsforordning (EF) nr. 606/2009)	
<b>FRANKRIKE</b>				
Appellation d'origine contrôlée	Fransk	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16)	Navnet på et sted som brukes for å beskrive et produkt som har opprinnelse der, og hvis kvalitet og kjennetegn hovedsakelig eller utelukkende kan tilskrives særlige geografiske omgivelser med de naturlige og menneskelige faktorene som forbindes med dem; produktet er velkjent, og produksjonen er underlagt framgangsmåter for tillatelse som omfatter de berørte partenes godkjenning, kontroll av produksjonsvilkårene og kontroll av produktene.	Algerie Sveits Tunisia
Appellation 606/2009 contrôlée	Fransk			
Appellation d'origine vin délimitée de qualité supérieure	Fransk			
Vin doux naturel	Fransk	BOB (3)	Vin der gjæringen er avbrutt ved tilsetning av nøytral vinalkohol. Prosessen tar sikte på å øke vinens alkoholstyrke og samtidig bevare størsteparten av druenes naturlige sukkerinnhold. Avhengig av hvilken type naturlig søte viner som framstilles, dvs. hvit, rød eller rosé, skjer tilsetningen på et bestemt tidspunkt under alkoholgjæringen, med eller uten gjæring med skallkontakt.	
Vin de pays	Fransk	BGB (1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16)	Viner med geografiske betegnelser som skiller seg ut fra andre ved sin geografiske herkomst (områdebetegnelse). En «vin de pays» kan komme bare fra det produksjonsområdet som den har navnet sitt etter. Vinen skal oppfylle strenge produksjonsvilkår som fastsettes ved dekreter, som f.eks. største avling, laveste alkoholstyrke, druesorter og strenge krav til analyse.	

**ITALIA**

Denominazione di origine controllata (D.O.C.)	Italiensk	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 15, 16)	Viner med en opprinnelsesbetegnelse som er det geografiske navnet på en vindyrkingszone som kjennelegges ved en særskilt produksjon, og som brukes til å beskrive et rennert kvalitetsprodukt hvis egenskaper kan tilskrives geografiske omgivelser og menneskelige faktorer. Ved lov er det for italienske betegnelser fastsatt strenge regler for bruken av den særlige tradisjonelle betegnelsen «D.O.C.», som understreker den vekten som legges på høy kvalitet og tradisjonell opprinnelsesbetegnelse. [Lov nr. 164 av 10.2.1992]
	Tysk		
Denominazione di origine controllata e garantita (D.O.C.G.)	Italiensk	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 15, 16)	Denne betegnelsen ligner på D.O.C.-definisjonen, men inneholder også ordet «garantert»; den er derfor forbeholdt viner av en særlig verdi, som har vært anerkjent som DOC-viner i minst fem år. Vinen omsettes i beholdere på høyst fem liter og er forsynt med et stadig identifikasjonsmerke som gir forbrukerne en bedre garanti. [Lov nr. 164 av 10.2.1992]
	Tysk		
Kontrollierte Ursprungsbezeichnung	Italiensk	BOB (1, 3, 11, 15)	Tradisjonell betegnelse som brukes til å beskrive og betegne visse viner som er framstilt av rosindruer, og som inneholder en del av restsukkeret fra druene, uten anriking. Bruken av betegnelsen er godkjent ved dekreter om de enkelte vinene.
	Tysk		
Vino dolce naturale	Italiensk	BGB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 11, 15, 16)	En betegnelse som finnes bare i Italia, og som er fastsatt i lov nr. 164 av 10. februar 1992 som beskrivelse av viner med en geografisk betegnelse, hvis særlige art og kvalitetsnivå kan tilskrives det geografiske området der druene dyrkes.
Indicazione geografica tipica (IGT)	Italiensk		
Landwein	Tysk		
Vin de pays	Fransk		

**KYPROS**

Οίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (OEOII) (Controlled Designation of Origin)	Gresk	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse Κ.Δ.Π.403/2005 Αρ.4025/19.8.2005/Ε.Ε. Παρ. ΙΙΙ (1) Κ.Δ.Π.212/2005 Αρ.3896/26.04.2005/Ε.Ε. Παρ. ΙΙΙ (1) Κ.Δ.Π.706/2004 Αρ.3895/27.08.2004/Ε.Ε. Παρ. ΙΙΙ (1)
	Gresk	BGB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 15, 16)	Viner med beskyttet geografisk betegnelse Κ.Δ.Π. 704/2004 Αρ.3895/27.8.2004/Ε.Ε. Παρ. ΙΙΙ(1)

**LUXEMBOURG**

Crémant de Luxembourg	Fransk	BOB (4)	[Regjeringsforordning av 4. januar 1991] De viktigste produktionsvilkårene er følgende: <ul style="list-style-type: none"> <li>– druene skal være høstet for hånd og utvalgt særskilt til produksjon av Crémant,</li> <li>– vinblandingen til basisvinen skal oppfylle de kvalitetsstandardene som gjelder for kvalitetsviner,</li> <li>– vinen skal være framstilt av most som framkommer ved pressing av hele druer; når det dreier seg om hvite musserende viner eller musserende viner av typen rosé, kan mostmengden ikke overskride 100 liter per 150 kg druer,</li> <li>– vinen er gjæret på flaske etter den tradisjonelle metoden,</li> <li>– det høyeste innholdet av svoveldioksid overstiger ikke 150 mg/l,</li> <li>– det laveste karbondioksidtrykket er minst 4 atmosfærer ved 20 °C,</li> <li>– sukkerinnholdet er på under 50 g/l.</li> </ul>
-----------------------	--------	------------	--

<p>Marque nationale, <i>uffyllt med:</i> — appellation contrôlée — appellation d'origine contrôlée</p>	Fransk	BOB (1, 4)	<p>(Viner): Merket «Marque nationale» for viner med betegnelsen «Moselle luxembourgeoise» ble innført ved regjeringsforordning av 12. mars 1935. Påskriften «Marque nationale — appellation contrôlée» på den rektangulære etiketten på baksiden av flasken bekrefter at produksjonen og vinen kvalitetskontrollert er kontrollert av staten. Merket utstedes av kontoret for «Marque nationale». Bare viner fra Luxembourg som ikke er blandet med utenlandsk vin, og som oppfyller nasjonale krav og EUs krav, kan gjøre krav på denne betegnelsen. Viner med dette merket skal også omsettes på flasker, og druene skal være høstet og bearbeidet innenfor det nasjonale produksjonsområdet. Vinene gjennomgår systematisk analytiske og organoleptiske undersøkelser. (Musserende viner): Merket «Marque nationale» for luxembourgsk musserende vin ble innført ved regjeringsforordning av 18. mars 1988, og utgjør en garanti for at – den musserende vinen utelukkende er framstilt av viner som er egnet til framstilling av kvalitetsvin fra Luxembourg – Moselle, – vinen oppfyller kvalitetskrav fastsatt i nasjonale forskrifter og EUs regelverk, – vinen gjennomgår statlig kontroll.</p>
<b>UNGARN</b>			
Minőségi bor	Ungarsk	BOB (1)	Betyr «kvalitetsvin» og betegner viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse.
Védett eredetű bor	Ungarsk	BOB (1)	Betegner viner med beskyttet opprinnelse.
Tájbor	Ungarsk	BGB (1)	Betyr «landvin» og betegner viner med beskyttet geografisk betegnelse.
<b>MALTA</b>			
Denominazzjoni ta' Orġini Kontrollata (D.O.K.)	Maltesisk	BOB (1)	[Government Gazette nr. 17965 av 5. september 2006]
Indikazzjoni Ġeografika Tipika (I.G.T.)	Maltesisk	BGB (1)	[Government Gazette nr. 17965 av 5. september 2006]
<b>NEDERLAND</b>			
Landwijn	Nederlandsk	BGB (1)	Denne vinen framstilles i Nederland av druer høstet på nederlandsk territorium. Navnet på provinsen der druene er høstet, kan angis på etiketten. Vinen alkoholstyrke skal være minst 6,5 vol % . Ved framstilling av denne vinen i Nederland kan bare naturlige druesorter som er oppført på den nasjonale listen, brukes.



**ØSTERRIKE**

<p>Districtus Austriae Controllatus (DAC)</p>	<p>Latin</p>	<p>BOB (1)</p>	<p>Vilkårene for disse kvalitetsvinene (f.eks. sorter, smag, alkoholstyrke) fastsættes af en regional komité.</p>
<p>Prädikatswein eller Qualitätswein besonderer Reife und Leseart, <i>eventuelt udført med:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ausbruch/Ausbruchwein</li> <li>- Auslese/Auslesewein</li> <li>- Beerenauslese/Beerenauslesewein</li> <li>- Kabinett/Kabinettwein</li> <li>- Schilfwein</li> <li>- Spätlese/Spätlesewein</li> <li>- Strohwein</li> <li>- Trockenbeerenauslese</li> <li>- Eiswein</li> </ul>	<p>Tysk</p>	<p>BOB (1)</p>	<p>Disse vinene er kvalitetsviner og defineres hovedsageligt ved druenes naturlige sukkerindhold og høstingsvilkårene. Ingen form for anriking eller søtning er tilladt. Ausbruch/Ausbruchwein: Framstilt af overmodne druer angrebet af <i>botrytis</i> med et naturligt sukkerindhold på mindst 27° Klosteneuburger Mostwaage (KMW); det kan tilsettes frisk most eller vin for å bedre utviningen. Auslese/Auslesewein: Framstilt af nøye utvalgte druer med et naturligt sukkerindhold på mindst 21 °KMW. Beerenauslese/Beerenauslesewein: Framstilt af nøye utvalgte overmodne druer og/eller utvalgte druer angrebet af <i>botrytis</i> med et naturligt sukkerindhold på mindst 25 °KMW. Kabinett/Kabinettwein: Framstilt af fulldodne druer med et naturligt sukkerindhold på mindst 17 °KMW. Schilfwein, Strohwein: Druene skal opbevares og tørkes naturligt på strå eller siv i mindst tre måneder før pressing; sukkerindholdet skal være på mindst 25 °KMW. Spätlese/Spätlesewein: Framstilt af fulldodne druer med et naturligt sukkerindhold på mindst 19 °KMW. Trockenbeerenauslese: Druene skal hovedsageligt være angrebet af <i>botrytis</i> og være naturligt inmskrumpet med et sukkerindhold på mindst 30 °KMW. Eiswein: Druene skal være naturligt frysst ved høsting og pressing, og skal ha et sukkerindhold på mindst 25 °KMW.</p>
<p>Qualitätswein or Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer</p>	<p>Tysk</p>	<p>BOB (1)</p>	<p>Framstilt af fulldodne druer og visse druesorter med et naturligt sukkerindhold på mindst 15° KMW og en største avling på 6 750 l/ha. Vinen kan selges bare med et kontrollnummer for kvalitetsvin.</p>
<p>Landwein</p>	<p>Tysk</p>	<p>BGB (1)</p>	<p>Framstilt af fulldodne druer og visse druesorter med et naturligt sukkerindhold på mindst 14° KMW og en største avling på 6 750 l/ha.</p>

**PORTUGAL**

<p>Denominação de origem (D.O.)</p>	<p>Portugisisk</p>	<p>BOB (1, 3, 4, 8)</p>	<p>Geografisk betegnelse på en region eller et bestemt sted, eller en traditionell betegnelse, som kan ha tilknytning til den geografiske opprinnelsen eller ikke, og som brukes til å beskrive eller identifisere et produkt som er framstilt av druer fra den regionen eller det bestemte stedet, og hvis kvalitet eller egenskaper i det vesentlige eller helt kan tilskrives det geografiske miljøet med de naturlige og menneskelige faktorene som forbindes med dem, og som er produsert i dette avgrensede området eller denne regionen. [Decreto-Lei nº 212/2004 av 23.8.2004]</p>
<p>Denominação de origem controlada (D.O.C.)</p>	<p>Portugisisk</p>	<p>BOB (1, 3, 4, 8)</p>	<p>Merkningen av vinprodukter som oppfyller kravene til en opprinnelsesbetegnelse, kan omfatte betegnelsene «Denominação de Origem Controlada» eller «DOC». [Decreto-Lei nº 212/2004 av 23.8.2004]</p>
<p>Indicação de proveniência regulamentada (I.P.R.)</p>	<p>Portugisisk</p>	<p>BOB (1, 3, 4, 8)</p>	<p>Navnet på en stat, en region eller et bestemt sted, eller en tradisjonell betegnelse, som kan ha tilknytning til den geografiske opprinnelsen eller ikke, og som brukes til å beskrive eller identifisere et vinprodukt der minst 85 % av druene er høstet innenfor dette området, når det gjelder en bestemt region eller et bestemt sted, hvis omdømme, særlige kvalitet eller andre egenskaper kan tilskrives den geografiske opprinnelsen, og som er produsert i dette avgrensede området eller denne regionen. [Decreto-Lei nº 212/2004 av 23.8.2004]</p>
<p>Vinho doce natural</p>	<p>Portugisisk</p>	<p>BOB (3)</p>	<p>Vin med et høyt sukkerindhold framstilt av druer som er høstet sent, eller som er angrebet av edelråte. [Portaria nº 166/1986 av 26.6.1986]</p>

Vinho generoso	Portugisisk	BOB (3)	Sterkviner som tradisjonelt framstilles i de avgrensede områdene Douro, Madeira, Setúbal og Carcavelos, som kalles henholdsvis portvin eller Porto, og oversettelsen av dette til andre språk, eller «Madeira Wine» eller «Madeira», og oversettelsen av dette til andre språk, Moscatel de Setúbal eller Setúbal og Carcavelos. [Decreto-Lei n° 166/1986 av 26.6.1986]
Vinho regional	Portugisisk	BGB (1)	Merkningen av vinprodukter som oppfyller kravene til en geografisk betegnelse, kan omfatte betegnelsene: «Vinho Regional» eller «Vinho da Região de». [Decreto-Lei n° 212/2004 av 23.8.2004]
<b>ROMANIA</b>			
Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.), <i>affylt med</i> : – Cules la maturitate deplină — C.M.D. – Cules târziu — C.T. – Cules la înnobilitarea boabelor — C.I.B.	Rumensk	BOB (1, 3, 8, 15, 16)	Viner med opprinnelsesbetegnelse er framstilt av druer fra avgrensede områder som er kjennetegnet ved klima-, jord- og eksponeringsforhold som er gunstige for høstens kvalitet, og som oppfyller følgende krav: a) druene som vinen er framstilt av, kommer bare fra dette geografiske området, b) produksjonen skjer i dette geografiske området, c) vinnens kvalitet og egenskaper kan hovedsakelig eller utelukkende tilskrives særlige geografiske omgivelser med de naturlige og menneskelige faktorene som forbindes med dem, d) vinen framstilles av druesorter som tilhører sorten <i>Vitis vinifera</i> . Avhengig av druenes modenhet og kvalitet ved høstingen, klassifiseres viner med opprinnelsesbetegnelse på følgende måte: a) DOC — CMD — vin med opprinnelsesbetegnelse, framstilt av druer som er fullmodne ved høsting, b) DOC — CMD — vin med opprinnelsesbetegnelse, framstilt av druer som er høstet sent, c) DOC — CIB — vin med opprinnelsesbetegnelse, framstilt av druer som ved høsting er angrepet av <i>botrytis</i> .
Vin spumant cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	Rumensk	BOB (5, 6)	Musserende viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse, som er framstilt av druesorter som anbefales til denne typen produksjon, og som dyrkes på avgrensede vingårder der vinen framstilles som råstoff og bearbeides bare innenfor dette avgrensede området inntil den omsettes.
Vin cu indicație geografică	Rumensk	BGB (1, 4, 9, 15, 16)	Viner med geografisk betegnelse, som er framstilt av druer høstet på bestemte vingårder i avgrensede områder, og som oppfyller følgende vilkår: a) de har en særlig kvalitet, et særlig omdømme eller andre egenskaper som kan knyttes til den geografiske opprinnelsen, b) minst 85 % av druene som brukes til framstillingen av vinen, kommer bare fra dette geografiske området, c) produksjonen skjer i dette geografiske området, d) viner framstilt av druesorter som tilhører arten <i>Vitis vinifera</i> , eller en kryssning av <i>Vitis vinifera</i> -arten og andre arter av slekten <i>Vitis</i> . Den samme alkoholstyrken skal være minst 9,5 vol % for viner framstilt i vindyrkingssone B og minst 10,0 vol % for viner framstilt i vindyrkingssone CI og CII. Den totale alkoholstyrken skal ikke overskride 15 vol %.

## SLOVENIA

Kakovostno vino z zaščitenim geografskim poreklom (kakovostno vino ZGP), <i>eventueli</i> ufffyt med Mlado vino	Slovensk	BOB (1)	Vin framstilt av fullmodne druer med en naturlig alkoholstyrke på minst 8,5 vol % (9,5 vol % i sone CII) og en største avling på 8 000 l/ha. En analytisk og organoleptisk vurdering er obligatorisk.
Kakovostno zaščitenim geografskim poreklom» og «kakovostno vino ZGP»	Slovensk	BOB (1)	Vin framstilt ved første- og annengangsgjæring med en sann alkoholstyrke på minst 10 vol %, der vinblandings totale alkoholstyrke ikke må være under 9 vol %.
Penina	Slovensk		
Vino s priznanim tradicionalnim poimenovanjem (vino PTP)	Slovensk	BOB (1)	Vilkårene for disse kvalitetsvinene fastsettes ved en ministerforordning på grunnlag av utførlige rapporter fra sakkynndige (f.eks. sorter, alkoholstyrke og avling).
Renome	Slovensk		
Vrhunsko vino z zaščitenim geografskim poreklom (vrhunsko vino ZGP), <i>eventueli</i> ufffyt med: — Pozna trgategv — Izbor — Jagodni izbor — Suhi jagodni izbor — Ledeno vino — Arhivsko vino (Arhiva) — Slammovino (vino iz sušenega grozdja)	Slovensk	BOB (1)	Vin framstilt av fullmodne druer med et naturlig sukkerinnhold på minst 83 Oechsle-grader og en største avling på 8 000 l/ha. Ingen form for anriking, søtning, syring eller avsymning er tillatt. En analytisk og organoleptisk vurdering er obligatorisk. Pozna trgategv: Framstilt av overmodne druer og/eller druer angrepet av <i>botrytis</i> med et naturlig sukkerinnhold på minst 92 Oechsle-grader. Izbor: Framstilt av overmodne druer som er angrepet av <i>botrytis</i> , med et naturlig sukkerinnhold på minst 108 Oechsle-grader. Jagodni izbor: Framstilt av overmodne druer og druer angrepet av <i>botrytis</i> , med et naturlig sukkerinnhold på minst 128 Oechsle-grader. Suhi jagodni izbor: Framstilt av overmodne druer som er angrepet av <i>botrytis</i> , med et naturlig sukkerinnhold på minst 154 Oechsle-grader. Ledeno vino: Druene skal være naturlig fryst ved høsting og pressing, og skal ha et sukkerinnhold på minst 128 Oechsle-grader. Arhivsko vino (arhiva): Lagret vin framstilt av fullmodne druer med et naturlig sukkerinnhold på minst 83 Oechsle-grader. Slammovino (vino iz sušenega grozdja): Druene skal oppbevares og tørkes naturlig på siv eller strå før pressing.
Vrhunsko penече vino z zaščitenim geografskim poreklom (Vrhunsko penече vino ZGP)	Slovensk	BOB (1)	Vin framstilt ved første- og annengangsgjæring med en sann alkoholstyrke på minst 10,5 vol %, der vinblandings totale alkoholstyrke ikke må være under 9,5 vol %.
Penina	Slovensk		
Deželno vino s priznana geografsko oznako (Deželno vino PGO), <i>eventueli</i> ufffyt med Mlado vino	Slovensk	BGB (1)	Vin framstilt av fullmodne druer med en naturlig alkoholstyrke på minst 8,5 vol % og en største avling på 12 000 l/ha. En analytisk og organoleptisk vurdering er obligatorisk.

## SLOVAKIA

<p>Akostné víno</p>	Slovakisk	BOB (1)	<p>Vin som er klassifisert av et kontrollorgan som en kvalitetsvinsvin eller en kvalitetsvinsvin med merking, og som er framstilt av druer med et naturlig sukkerinnhold på minst 16° NM; største avling per hektar er ikke overskredet; vinen skal oppfylle kvalitetskravene i den særskilte forordning.</p>
<p>Akostné víno s prívlastkom, utfyllt med:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kabinétné</li> <li>- Neskoryj zber</li> <li>- Výber z hrozna</li> <li>- Bobul'ový výber</li> <li>- Hrozenkový výber</li> <li>- Cibébový výber</li> <li>- L'adový zber</li> <li>- Slamové víno</li> </ul>	Slovakisk	BOB (1)	<p>Vin som er klassifisert av et kontrollorgan som en kvalitetsvinsvin med særlige egenskaper, og som oppfyller kvalitetskravene i en særskilt forordning; største avling per hektar er ikke overskredet; druens opprinnelse, deres naturlige sukkerinnhold, vekt og tilstand sertifiseres av en representant for kontrollorganet for bearbeiding; forbudet mot å øke den naturlige alkoholstyrken og justere restinnholdet av sukker, skal overholdes.</p> <p>Akostné víno s prívlastkom deles opp i:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>kabinétné víno</i>, som er framstilt av fullmodne druer med et naturlig sukkerinnhold på minst 19° NM,</li> <li>- <i>neskorý zber</i>, som er framstilt av fullmodne druer med et naturlig sukkerinnhold på minst 21° NM,</li> <li>- <i>výber z hrozna</i>, som er framstilt av fullmodne druer med et naturlig sukkerinnhold på minst 23° NM fra nøye utvalgte drueklaser,</li> <li>- <i>bobul'ový výber</i>, som er framstilt av håndplukkede overmodne drueklaser der umodne og skadde druer er plukket bort for hånd, med et naturlig sukkerinnhold på minst 26° NM,</li> <li>- <i>hrozenkový výber</i>, som er framstilt utelukkende av håndplukkede overmodne druer med et sukkerinnhold på minst 28° NM,</li> <li>- <i>cibébový výber</i>, som er framstilt utelukkende av håndplukkede overmodne druer som er foredlet gjennom <i>Botrytis cinerea Persoon</i>, med et naturlig sukkerinnhold på minst 28° NM,</li> <li>- <i>ladové víno</i>, som er framstilt av druer høstet ved en temperatur på minus 7 °C eller lavere, som har vært fryst under høsting og bearbeiding; mosten skal ha et naturlig sukkerinnhold på minst 27° NM,</li> <li>- <i>slamové víno</i>, som er framstilt av godt modne druer som før bearbeidingen oppbevares på strå- eller sivmattor, eventuelt opphengt på snorer, i minst tre måneder; mosten skal ha et naturlig sukkerinnhold på minst 27° NM.</li> </ul>
Esencia	Slovakisk	BOB (1)	<p>Vin som er framstilt ved langsom gjæring av most avrent uten pressing fra særlig utvalgte cibebas-druer fra den bestemte vingården i Tokajská vinohradnícka oblasť. Vinen skal ha et naturlig sukkerinnhold på minst 450 g/l og et sukkerfritt innhold av ekstrakt på minst 50 g/l. Den skal modnes i minst tre år, minst to av dem på trefat.</p>
Forditáš	Slovakisk	BOB (1)	<p>Vin som er framstilt ved alkoholgjæring av most eller vin av samme årgang fra den bestemte vingården i Tokajská vinohradnícka oblasť, og som er helt over rester av cibebas-druer. Den skal modnes i minst tre år, minst ett av dem på trefat.</p>
Másláš	Slovakisk	BOB (1)	<p>Vin som er framstilt ved alkoholgjæring av most eller vin av samme årgang fra den bestemte vingården i Tokajská vinohradnícka oblasť, og som er helt over vinberme fra Samorodné eller Výber. Den skal modnes i minst to år, minst ett av dem på trefat.</p>
Pestovateľský sekt(*)	Slovakisk	BOB (4)	<p>De grunnleggende produksjonsvilkårene for musserende kvalitetsvinsvin skal være oppfylt, og den siste fasen av framstillingen av musserende vinn skal gjennomføres av vindyrkeren på den vingården som druene til framstillingen kommer fra. Alle bestanddelene i vinnblandingen til pestovateľský sekt skal komme fra samme vindyrkingsområde.</p>
Samorodné	Slovakisk	BOB (1)	<p>Vin som er framstilt ved alkoholgjæring av Tokaj-druer i vindyrkingsområdet Tokajská vinohradnícka oblasť fra den bestemte vingården, dersom vilkårene for masseframstilling av cibebas-druer ikke er gunstige. Vinen kan bringes i omsætning først etter to års lagring, minst ett av dem på trefat.</p>
Sekt vinohradníckej oblasti(*)	Slovakisk	BOB (4)	<p>Musserende vinn som er framstilt ved første- eller annengangs gjæring av kvalitetsvinsvin av druer som er dyrket på marker i vindyrkingsområdene, og bare i det vindyrkingsområdet der druene til framstillingen dyrkes, eller i umiddelbart tilstøtende områder, de grunnleggende vilkårene for framstilling av musserende kvalitetsvinsvin skal være oppfylt.</p>

Výber (3)(4)(5)(6) puťňový	Slovakisk	BOB (1)	Vin som er framstilt ved alkoholgjæring etter at most med et sukkerinnhold på minst 21°NM fra den bestemte vingården i Tokajská vinohradnícka oblasť eller vin av samme kvalitet og årgang fra den bestemte vingården Tokajská vinohradnícka oblasť er helt over cibebas-druer. Avhengig av mengden cibebas som er tilsatt, skal Tokajský výber inndeles i 3-6 puťňový. Den skal lagres i minst tre år, minst to av dem på trefat.
Výberová esencia	Slovakisk	BOB (1)	Vin som er framstilt ved alkoholgjæring av cibebas-druer. Under høstingen plukkes druene hver for seg, og rett etter bearbeidningen helles most fra den bestemte vingården i Tokajská vinohradnícka oblasť, eller vin av samme årgang med et naturlig sukkerinnhold på minst 180 g/l, og 45 g/l sukkerfri ekstrakt over druene. Den skal modnes i minst tre år, minst to av dem på trefat.
(*) Betegnelsen «Sekt» er ikke beskyttet.			

#### DET FORENTE KONGERIKE

Quality (sparkling) wine	Engelsk	BOB (1, 4)	Vin eller musserende vin som er framstilt i England og Wales i samsvar med reglene fastsatt i nasjonal lovgivning. Vin som omsettes som «quality wine» har gjennomgått en organoleptisk og analytisk vurdering. Dens særlige art og karakter vil avhenge dels av produksjonsområdet, dels av kvaliteten på de druene som er brukt, og dels av produsentens og vindyrkerens kunnskaper.
Regional (sparkling) wine	English	BGB (1, 4)	Vin eller musserende vin som er framstilt i England og Wales i samsvar med reglene fastsatt i nasjonal lovgivning. «Regional wine» gjennomgår en organoleptisk og analytisk vurdering. Dens art og karakter vil avhenge dels av produksjonsområdet, dels av de druene som er brukt, og dels av produsentens og vindyrkerens kunnskaper.

#### DEL B — Tradisjonelle betegnelser som nevnt i artikkel 54 nr. 1 bokstav b i forordning (EF) nr. 479/2008

#### BULGARIA

Колекционно (collection)	Bulgarsk	BOB (1)	Vin som oppfyller kravene til «special reserve» og modnes på flasker i minst ett år, og som kan utgjøre bare opptil halvparten av partiet med betegnelsen «special reserve».
Ново (young)	Bulgarsk	BOB/BGB (1)	Vinen er framstilt utelukkende av druer fra én høsting og tappes på flaske fram til utgangen av året. Den kan selges med betegnelsen «ny» fram til 1. mars året etter. I så fall skal det på etiketten også stå «selges inntil 1. mars 606/2009». Etter utløpet av ovennevnte frist kan vinen ikke merkes og presenteres som «ny», og den vinen som fortsatt er i handelen, skal merkes på nytt etter 31. mars det aktuelle året i samsvar med gjeldende krav.
Премум (premium)	Bulgarsk	BGB (1)	Vin som er framstilt av én druesort som har høyest kvalitet av hele høsten. Den mengden som framstilles, kan utgjøre høyst en tidel av hele høsten.
Премум оук, или първо зареждане в бъчва (premium oak)	Bulgarsk	BOB (1)	Vin som er modnet på nye eikefat med et volum på opptil 500 liter.
Премум резерва (premium reserve)	Bulgarsk	BGB (1)	Vin som er framstilt av én druesort, og som utgjør en bevart mengde av det beste partiet av høsten.
Резерва (reserve)	Bulgarsk	BOB/BGB (1)	Vin som er framstilt av én druesort, og som er modnet i minst ett år fra november i høstingsåret.

Pозенталер ( <i>Rosenthaler</i> )	Bulgarsk	BOB (1)	Vin som er framstilt av anbefalte druesorter med et sukkerinnhold på minst 22 vektprosent. Vinen skal ha en alkoholstyrke på minst 11°. Dens egenskaper er først og fremst avhengig av tilsetning av druemost eller konsentrert druemost minst 30 dager før avsendelse.
Специална селекция ( <i>special selection</i> )	Bulgarsk	BOB (1)	Vin som er framstilt av én druesort, eller som er en blanding, og som er modnet i minst to år regnet fra utløpsdatoen i produktspesifikasjonen.
Специална резерва ( <i>special reserve</i> )	Bulgarsk	BOB (1)	Vin som er framstilt av én druesort, eller som er en blanding, og som er modnet i minst ett år på eikefat regnet fra utløpsdatoen i produktspesifikasjonen.
<b>TSJEKKIA</b>			
Archivní víno	Tsjekkisk	BOB (1)	Vin som bringes i omsetning tidligst tre år etter høstingsåret.
Burčák	Tsjekkisk	BOB (1)	Delvis gjæret druemost der den samme alkoholstyrken er høyere enn én volumprosent og lavere enn tre femdelar av den totale alkoholstyrken.
Klaret	Tsjekkisk	BOB (1)	Vin framstilt av blå druer uten gjæring med skallkontakt.
Košer, Košer víno	Tsjekkisk	BOB (1)	Vin som er framstilt etter den liturgiske metoden som er fásatt i det mosaiske trossamfunns regler.
Labín	Tsjekkisk	BGB (1)	Vin av blå druer, som er framstilt uten gjæring med skallkontakt i den tsjekkiske vinregionen.
Mladé víno	Tsjekkisk	BOB (1)	Vin som frambyes for konsum til sluttforbruker, senest innen utgangen av det kalenderår da druene til framstillingen av vinen ble høstet.
Měšní víno	Tsjekkisk	BOB (1)	Vin som er framstilt etter en liturgisk metode, og som oppfyller vilkårene for bruk under den katolske kirkes religiøse handlinger.
Panenské víno, Panenská sklizeň	Tsjekkisk	BOB (1)	Vin framstilt av vingårdens første høst; som vingårdens første høst regnes høsten i det tredje året etter planting på vingården.
Pěstítilský sekt(*)	Tsjekkisk	BOB (4)	Musserende vin som er klassifisert av den tsjekkiske myndigheten for landbruks- og næringsmiddelkontroll, og som oppfyller kravene i Fellesskapets forordninger til musserende kvalitetsvin framstilt i det bestemte området av druer fra vindyrkerens vingård.
Pozdní sběr	Tsjekkisk	BOB (1)	Vin som er klassifisert av den tsjekkiske myndigheten for landbruks- og næringsmiddelkontroll, framstilt av druer som er høstet på en bestemt vingård i det berørte området; av lingen per hektar er ikke overskredet; druene som vinen er framstilt av, har et sukkerinnhold på minst 21° NM; druehøstingen og vinframstillingen, med unntak av tappingen, fant sted i det berørte vindyrkingsområdet; vinen oppfyller kvalitetskravene fásatt i gjennomføringslovgivningen.
Premium	Tsjekkisk	BOB (1)	Vin med sortsegenskaper (druesortering, enkeltdruer eller tørkede druer) framstilt av druer hvorav minst 30 % er angrepet av edelråte <i>Botrytis cinerea</i> P.



Rezerva	Tsjekkisk	BOB (1)	Vin som er modnet i minst 24 måneder på trefat og deretter på flasker; minst tolv måneder for rødvin på trefat og minst seks måneder for hvitvin og rosévin på trefat.
Růžák, Ryšák	Tsjekkisk	BOB (1)	Vin som er framstilt av en blanding av druer eller druemost av hvite eller eventuelt røde eller blå druer.
Zrúlo na kvasnicích, Krášleno na kvasnicích, Školeno na kvasnicích	Tsjekkisk	BOB (1)	Vin som under framstillingen har vært lagret på bermen i minst seks måneder.
(*) Betegnelsen «Sekt» er ikke beskyttet.			
<b>TYSKLAND</b>			
Aifentaler	Tysk	BOB (1)	Opprinnelsesbetegnelse for rød kvalitetsvin og Prädikatswein av druersorten Blauer Spätburgunder fra områdene Altschweier, Bühl, Eisental og Neusatz i byen Bühl i Bühlertal samt Neuweiler-området i byen Baden-Baden.
Badisch Rotgold	Tysk	BOB (1)	Vin som er framstilt av en blanding av hvite vindruer, også knuste, og røde vindruer som fra en bestemt vindyrkingszone i Baden.
Classic (Klassic)	Tysk	BOB (1)	Rødvin eller hvit kvalitetsvin som utelukkende er framstilt av klassiske druersorter som er typiske for området; mosten som brukes til framstillingen, har en laveste naturlig alkoholstyrke som er minst 1 % høyere enn den laveste naturlige alkoholstyrken som er festsatt i vindyrkingssonen der druen er høstet; den totale alkoholstyrken er minst 11,5 vol %; Restinnholdet av sukker må ikke overstige 15 g/l og ikke være høyere enn det dobbelte av det totale syreinnholdet; angivelse av en enkelt druersort og årgang, men ikke av smak.
Ehrentnudis	Tysk	BOB (1)	Opprinnelsesbetegnelse for rosévin av høy og svært høy kvalitet av druersorten Blauer Spätburgunder fra Tümburg-området.
Federweisser	Tysk	BOB/BGB (1)	Delvis gjæret druemost fra Tyskland med geografisk betegnelse, eller fra andre EU-stater; de geografiske betegnelsene er navn fra vindyrkingssonen for «Landwein»; «Fedenweisser» er den vanligste betegnelsen på delvis gjæret druemost, når det tas hensyn til forskjellige regionale betegnelser.
Hock	Tysk	BOB (1)	Hvitvin med geografisk betegnelse fra vindyrkingssonen Rhein og et restinnhold av sukker som berettiger smaksbetegnelsen «middels søt»; betegnelsens historie er at «Hock» er et gammelt engelsk-amerikansk uttrykk for rhinskvin, som kan spores tilbake til stedsnavnet «Hochheim» (ved Main i vindyrkingssonen Rheingau).
Liebfrau(en)milch	Tysk	BOB (1)	Tradisjonell betegnelse på tysk kvalitetsvin som minst består av 70 prosent av en blanding av Riesling, Silvaner, Müller-Thurgau eller Kerner fra regionene Nahe, Rheingau, Rheinhessen eller Pfalz. Restinnholdet av sukker ligger i området «middels søt». Framstilles nesten utelukkende for eksport.
Riesling-Hochgewächs(*)	Tysk	BOB (1)	Hvit kvalitetsvin som utelukkende framstilles av druer av druersorten Riesling; den mosten som brukes til framstillingen, har en naturlig alkoholstyrke som er minst 1,5 % høyere enn den laveste naturlige alkoholstyrken som er festsatt for den berørte vindyrkingssonen eller den delen av vindyrkingssonen der druen er høstet, og den skal ha fått minst 3,0 poeng ved en kvalitetsprøving.
Schillerwein	Tysk	BOB (1)	Vin fra den bestemte vindyrkingssonen Württemberg; kvalitetsvin fra lys rød til klar rød i fargen, som er framstilt ved blanding av hvite druer, også knuste, og røde druer, også knuste. «Schillersekt b.A.» eller «Schillerperlwein b.A.» er tillatt dersom «Schillerwein» er basisvinen.
Weissherbst	Tysk	BOB (1)	Kvalitetsvin som er framstilt i en bestemt vindyrkingszone, eller Prädikatswein (vin med særlige egenskaper) som er framstilt av en enkelt druersort på grunnlag av minst 95 prosent most fra den første lette pressingen; druersorten skal angis sammen med betegnelsen Weißherbst med samme skrifttype, størrelse og farge; betegnelsen kan også brukes på innenlands musserende kvalitetsvin dersom den er framstilt av vin med betegnelsen «Weißherbst».
(*) Betegnelsene «Riesling» og «Sekt» er ikke beskyttet.			

## HELLAS

Αγρέπavλιη ( <i>Agrepavlis</i> )	Gresk	BOB/BGB (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vin framstilt av druer høstet på vingårder som tilhører en vindyrkingsenhet der det ligger en bygning av typen «Agrepavlis»; vinframstillingen skjer innenfor denne enheten.
Αμπέλι ( <i>Ampeli</i> )	Gresk	BOB/BGB (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vin framstilt utelukkende av druer høstet på vingårder som tilhører en vindyrkingsenhet; vinframstillingen skjer innenfor denne enheten.
Αμπελώννας(ες) ( <i>Ampelonas (-és)</i> )	Gresk	BOB/BGB (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vin framstilt utelukkende av druer høstet på vingårder som tilhører en vindyrkingsenhet; vinframstillingen skjer innenfor denne enheten.
Αρχοντικό ( <i>Archontiko</i> )	Gresk	BOB/BGB (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vin framstilt av druer høstet på vingårder som tilhører en vindyrkingsenhet der det ligger en bygning av typen «archontiko»; vinframstillingen skjer innenfor denne enheten.
Κάβα ( <i>Cava</i> )	Gresk	BGB (1, 3, 8, 11, 15, 16)	Vin som modnes under kontrollerte forhold.
Από διαλεκτούς αμπελώνες ( <i>Grand Cru</i> )	Gresk	BOB (3, 15, 16)	Vin framstilt utelukkende av druer fra utvalgte vingårder der avlingen per hektar er særlig lav.
Ειδικά Επιλεγμένου ( <i>Grande réserve</i> )	Gresk	BOB (1, 3, 15, 16)	Utvalgte viner som er modnet i et bestemt tidsrom under kontrollerte forhold.
Κάστρο ( <i>Kastro</i> )	Gresk	BOB/BGB (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vin framstilt av druer høstet på vingårder som tilhører en vindyrkingsenhet der det ligger en bygning eller en ruin av et historisk slott; vinframstillingen skjer innenfor denne enheten.
Κτήμα ( <i>Ktima</i> )	Gresk	BOB/BGB (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vin framstilt av druer høstet på vingårder som tilhører en vindyrkingsenhet som ligger i det berørte beskyttede vindyrkingsområdet.
Λιαστός ( <i>Liaustos</i> )	Gresk	BOB/BGB (1, 3, 15, 16)	Vin framstilt av druer som har ligget i solen eller skyggen for delvis dehydrering.
Μετόχι ( <i>Metochi</i> )	Gresk	BOB/BGB (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vin framstilt av druer høstet på vingårder som tilhører en vindyrkingsenhet som ligger utenfor det klosteret enheten tilhører.
Μοναστήρι ( <i>Monastiri</i> )	Gresk	BOB/BGB (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vin framstilt av druer høstet på vingårder som tilhører et kloster.
Νάμα ( <i>Nama</i> )	Gresk	BOB/BGB (1)	Søt vin som brukes som nattverdsvin.
Νυχτέρι ( <i>Nychteri</i> )	Gresk	BOB (1)	Vin med opprinnelsesbetegnelsen «Santorini», som er framstilt utelukkende på øyene «Thira» og «Thiresia», og som er modnet på fat i minst tre måneder.

Ορεινό κτήμα ( <i>Orino Ktima</i> )	Gresk	BOB/BGB (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vin framstilt av druer høstet på vingårder som tilhører en vindyrkingsenhet som ligger mer enn 500 m over havet.
Ορεινός αμπελώνας ( <i>Orinos Ampelonas</i> )	Gresk	BOB/BGB (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vin framstilt utelukkende av druer som er dyrket på vingårder som ligger mer enn 500 m over havet.
Πύργος ( <i>Pyrgos</i> )	Gresk	BOB/BGB (1, 3, 4, 8, 11, 15, 16)	Vin framstilt av druer høstet på vingårder som tilhører en vindyrkingsenhet der det ligger en bygning av typen «Pyrgos»; vinframstillingen skjer innenfor denne enheten.
Επιλογή ή Επιλεγμένος ( <i>Reserve</i> )	Gresk	BOB (1, 3, 15, 16)	Utvählte viner som er modne i et bestemt tidsrom under kontrollerte forhold.
Παλαιωθείς επιλεγμένος ( <i>Vielle reserve</i> )	Gresk	BOB (3, 15, 16)	Utvählte sterkviner som er modne i et bestemt tidsrom under kontrollerte forhold.
Βερντέα ( <i>Vertea</i> )	Gresk	BGB (1)	Vin med en tradisjonell betegnelse, som er framstilt av druer høstet på vingårder på øya Zakynthos, der også framstillingen finner sted.
Vinsanto	Gresk	BOB (1, 3, 15, 16)	Vin med den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen «Santorini» som framstilles i anlegget Santo Erini-Santorini på øyene «Thira» og «Thirasia» av druer som har ligget i solen.
<b>SPANIA</b>			
Amontillado	Spansk	BOB (3)	Sterkvin (Vino generoso) med beskyttede opprinnelsesbetegnelser av tørr «Jerez-Xérès-Sherry», «Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda» eller «Montilla-Moriles», med kraftig aroma, mild og fyldig, ravfarget eller gylden og med en sann alkoholstyrke på 16-22°. Modnet i minst to år etter systemet «criaderas y soleras» på eikefat som rommer høyst 1 000 l.
Añejo	Spansk	BOB/BGB (1)	Vin som er modne i minst 24 måneder i alt, enten på eikefat som rommer høyst 600 l, eller på flasker.
	Spansk	BOB (3)	Sterkvin med den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen «Malaga», som er modne i tre-fem år.
Chacoli-Txakolina	Spansk	BOB (1)	Vin med de beskyttede opprinnelsesbetegnelsene «Chacoli de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina», «Chacoli de Getaria-Getariako Txakolina» og «Chacoli de Alava-Arabako Txakolina», som hovedsakelig framstilles av druesortene Ondarrabi Zuri og Ondarrabi Beltza. Vin med en sann alkoholstyrke på minst 9,5 vol% (11 vol% for hvitvin modne på fat), med et innhold av flyktige syrer på høyst 0,8 mg/l og et totalt svovelinnhold på høyst 180 mg/l (140 mg/l for rødvin)
Clásico	Spansk	BOB (3, 16)	Vin med et restinnhold av sukker på over 45 g/l.
Cream	Engelsk	BOB (3)	Sterkvin med betegnelsene «Jerez-Xérès-Sherry», «Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda», «Montilla-Moriles», «Málaga» og «Condado de Huelva» med et innhold av reduserende stoffer på minst 60 g/l, fra ravfarget til mahognifarget. Modnet i minst to år etter systemet «criaderas y soleras» eller systemet «añadas» på eikefat.
Criadera	Spansk	BOB (3)	Sterkvin med betegnelsene «Jerez-Xérès-Sherry», «Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda», «Montilla-Moriles», «Málaga» og «Condado de Huelva», som er modne etter systemet «criaderas y soleras» etter tradisjonen i området.
			Chile

Criaderas y Soleras	Spansk	BOB (3)	Sterkvin med betegnelsene «Jerez-Xérès-Sherry», «Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda», «Montilla-Moriles», «Málaga» og «Condado de Huelva», der det brukes et system med eikefat som kalles «criaderas», som stables opp på hverandre; årets vin plasseres øverst i systemet og passerer deretter, ved delvise omsikninger som følger etter hverandre over et langt tidsrom, gjennom en rekke trinn eller «criaderas», inntil den når siste trinn, «soleras», der lagringsprosessen slutter.
Crianza	Spansk	BOB (1)	Andre viner enn musserende viner, perlede viner og sterkviner, som oppfyller følgende vilkår: – rødvin skal ha en modningstid på minst 24 måneder, minst seks av dem på eikefat som rommer høyst 330 l, – hvitvin og rosevin skal ha en modningstid på minst 18 måneder, minst seks av dem på eikefat som rommer høyst 330 l.
Dorado	Spansk	BOB (3)	Sterkvin med de beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Rueda» og «Malaga», som er modnet.
Fino	Spansk	BOB (3)	Sterkvin (vino generoso) med de beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Jerez-Xérès-Sherry» og «Manzanilla Sanlúcar de Barrameda», «Montilla Moriles» med følgende egenskaper: strågul farge og tørt, lett bitter, lett og behagelig smak. Modnet under «flor» i minst to år etter systemet «criaderas y soleras» på eikefat som rommer høyst 1 000 l.
Fondillón	Spansk	BOB (16)	Vin med den beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Alicante», som er framstilt av overmodne druer av sorten Monastrell, som er av utmerket kvalitet og i en svært god tilstand. Ved gjæringen benyttes bare naturlig forekommende gjær, og den sanne alkoholstyrken på minst 16 vol % skal i sin helhet være naturlig. Modnet minst ti år på eikefat.
Gran reserva	Spansk	BOB (1)	Annen vin enn musserende vin, perlede vin og sterkvin, som oppfyller følgende vilkår: – rødvin skal ha en modningstid på minst 60 måneder, minst 18 av dem på eikefat som rommer høyst 330 l, og resten av tiden på flasker, – hvitvin og rosevin skal ha en modningstid på minst 48 måneder, minst seks av dem på eikefat som rommer høyst 330 l, og resten av tiden på flasker.
Lágrima	Spansk	BOB (4)	Korteste modningstid for musserende vin med den beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Cava» er 30 måneder, fra «tiraje» til «degüello».
Noble	Spansk	BOB/BGB (1)	Søt vin med den beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Málaga»; under framstillingen samles mosten etter knusing av druene uten mekanisk pressing. Vinen skal modnes i minst to år etter systemet «criaderas y soleras» eller etter årgangssystemet, på eikefat som rommer høyst 1 000 l.
Oloroso	Spanish	BOB (3)	Vin som er modnet i minst 18 måneder i alt, enten på eikefat som rommer høyst 600 l, eller på flasker.
Pajarete	Spansk	BOB (3)	Sterkvin med den beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Malaga», som er modnet i to-tre år.
			Sterkvin (vino generoso) med betegnelsene «Jerez-Xérès-Sherry» og «Manzanilla Sanlúcar de Barrameda», «Montilla Moriles», som har følgende egenskaper: svært fyldig med en flyvlsaktig fylde, aromatisk, energisk, verken tørt eller søt, mahognifarget, med en sann alkoholstyrke på mellom 16 and 22°. Modnet i minst to år etter systemet «criaderas y soleras» på eikefat som rommer høyst 1 000 l.
			Søt eller halv søt vin med den beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Malaga», modnet i minst to år etter systemet «criaderas y soleras» eller systemet «añadas» på eikefat som rommer høyst 1 000 l.

Pálido	Sterkvin (vino generoso) med betegnelsen «Condado de Huelva», modnet i mer enn tre år ved en økologisk modningsprosess, med en sann alkoholstyrke på 15-17 vol %.	BOB (3)	Spansk	
	Sterkvin med den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen «Rueda», modnet i minst fire år, de siste tre av dem på eikefat.	BOB (3)	Spansk	
Palo Cortado	Vin med den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen «Málaga» av druesortene Pedro Ximenez og/eller Moscatel, uten tilsetning av «arrope» (kokt most), ikke modnet.	BOB (3)	Spansk	
	Sterkvin (vino generoso) med betegnelsene «Jerez-Xérès-Sherry» og «Manzanilla Sanlúcar de Barrameda», «Montilla Moriles», med organoleptiske egenskaper som svarer til aromaen hos en amontillado, og smak og farge som en oloroso, og med en sann alkoholstyrke på mellom 16 og 22 prosent. Lagret i to faser, først biologisk under «flor», og deretter ved oksidasjon.	BOB (3)	Spansk	
Primero de Cosecha	Vin med den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen «Valencia», høstet i de første ti dagene av høstingen og tappet på flasker innen de følgende 30 dagene. Det er obligatorisk å angi høsten på etiketten.	BOB (1)	Spansk	
Rancio	Vin som har gjennomgått en modningsprosess med plutselige temperaturforandringer i kontakt med luft, i tre- eller glassbeholder.	BOB (1, 3)	Spansk	
Raya	Sterkvin (vino generoso) med betegnelsen «Montilla Moriles» med egenskaper som ligner «Oloroso»-viner, men med mindre smak og aroma. Modnet i minst to år etter systemet «criaderas y soleras» på eikefat som rommer høyst 1 000 l.	BOB (3)	Spansk	
Reserva	Annen vin enn musserende vin, perlede vin og sterkvin, som oppfyller følgende vilkår:			Chile
	– rødvin skal ha en modningstid på minst 36 måneder, minst 12 av dem på eikefat som rommer høyst 330 l, og resten av tiden på flasker, – hvitvin og rosevin skal ha en modningstid på minst 24 måneder, minst seks av dem på eikefat som rommer høyst 330 l, og resten av tiden på flasker.	BOB (1)	Spansk	
Sobremadre	Hvitvin med betegnelsen «Vinos de Madrid», som følge av den særlige framstillingsmetoden inneholder karbondioksid, som kommer fra gjæringen av mosten med «madres» (skrelte og knuste druer).	BOB (1)	Spansk	
Solera	Sterkvin med betegnelsene «Jerez-Xérès-Sherry», «Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda», «Montilla-Moriles», «Málaga» og «Condado de Huelva», som er lagret etter systemet «criaderas y soleras».	BOB (3)	Spansk	
Superior	Vin framstilt av minst 85 % av de foretrukne druesortene i de berørte avgrensede områdene.	BOB (1)	Spansk	Chile Sør-Afrika
Trasañejo	Sterkvin med den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen «Málaga», som er modnet i mer enn fem år.	BOB (3)	Spansk	
Vino Maestro	Vin med den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen «Málaga», som er resultat av en ufullstendig gjæring fordi det før gjæringen tilsettes 7 % vinalkohol til mosten. Gjæringen er derfor svært langsom, og den stanser når alkoholstyrken er 15-16°, slik at restinnholdet av sukker på 160-200 g/l ikke har gjæret. Modnet i minst to år etter systemet «criaderas y soleras» eller systemet «añadas» på eikefat som rommer høyst 1 000 l.	BOB (3)	Spansk	
Vendimia Inicial	Vin med betegnelsen «Utiel-Requena», som er framstilt av druer høstet i de ti første dagene av høstingsperioden, og som har en alkoholstyrke på mellom 10 og 11,5 vol %. Den har noen særlige egenskaper som følge av den tidlige høsten, bl.a. en svak utsondring av karbondioksid.	BOB (1)	Spansk	

Viejo	Spansk	BOB/BGB (1)	Vin som er modnet i 36 måneder, med en rusten karakter, særlig på grunn av påvirkning av lys, oksygen og varme, eller en kombinasjon av disse faktorene.
	Spansk	BOB (3)	Sterkvin (vino generoso) med den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen «Condado de Huelva», som har følgende egenskaper: svært fyldig med en fløysaktig fylde, aromatisk, energisk, verken tørr eller søt, mahognifarget, med en sann alkoholstyrke på mellom 15 og 22°. Modnet i minst to år etter systemet «criaderas y soleras» på eikefat som rommer høyst 1 000 l.
	Spansk	BOB (1)	Vin fra det nordlige delområdet for den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen «La Palma», som er modnet i trebeholdere av Pinus canariensis («Tea») i høyst seks måneder. Den samme alkoholstyrken ligger for hvitvin på 11-14,5 vol %, for rosévin på 11-13 vol % og for rødvin på 12-14 vol %.
<b>FRANKRIKE</b>			
Ambré	Fransk	BOB (3)	Artikkel 7 i dekret av 29. desember 1997: Den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen «Rivesaltes»: For å oppfylle kravene til den kontrollerte opprinnelsesbetegnelsen «Rivesaltes», utfyllt med uttrykket «ambrié», skal hvitvin være framstilt på enheten i et oksiderende miljø fram til 1. september i det andre året etter høstingsåret.
	Fransk	BOB (1)	De beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Bourgogne», «Bordeaux»: lys rødvin eller rosévin.
	Fransk	BOB (1)	Den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen «Bordeaux»: uttrykk som betegner en lys rødvin.
Tuilé	Fransk	BOB (3)	Artikkel 7 i dekret av 29. desember 1997: For å oppfylle kravene til den kontrollerte opprinnelsesbetegnelsen «Rivesaltes», utfyllt med uttrykket «tuilé», skal rødvin være framstilt på enheten i et oksiderende miljø fram til 1. september i det andre året etter høstingsåret.
	Fransk	BOB (1)	De beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Arbois», «Côtes du Jura», «L'Étoile», «Château-Châlon»: vinprodukt som er framstilt utelukkende av de druesortene som er fastsatt i nasjonal lovgivning: langsom gjæring og modning på eikefat uten etterfylling i minst seks år.
Château	Fransk	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16)	Historisk uttrykk knyttet til en type område eller en type vin, som er forbeholdt viner fra en vingård som virkelig finnes, eller som betegnes med akkurat dette ordet.
	Fransk	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16)	Chile
Clos	Fransk	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 15, 16)	Chile
	Fransk	BOB (1)	De beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Médoc», «Haut-Médoc», «Margaux», «Moulis», «Listrac», «St Julien», «Pauillac», «St Estèphe»: Uttrykk knyttet til vinens kvalitet, dens historie og en type område, som rangerer viner fra en særskilt vindyrkingsenhet.
Cru bourgeois	Fransk	BOB (1)	De beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Médoc», «Haut-Médoc», «Margaux», «Moulis», «Listrac», «St Julien», «Pauillac», «St Estèphe»: Uttrykk knyttet til vinens kvalitet, dens historie og en type område, som rangerer viner fra en særskilt vindyrkingsenhet.
	Fransk	BOB (1)	Chile
Cru classé, eventuelt utfyllt med Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième	Fransk	BOB (1)	De beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Barsac», «Côtes de Provence», «Graves», «Saint-Émilion grand cru», «Médoc», «Haut-Médoc», «Margaux», «Pessac-Leognan», «Saint Julien», «Pauillac», «Saint Estèphe», «Sauternes»: Uttrykk knyttet til vinens kvalitet, dens historie og en type område, som rangerer viner fra en særskilt vindyrkingsenhet.
	Fransk	BOB (1)	Chile



Edelzwicker	Tysk	BOB (1)	Vin med den beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Alsace», framstilt av en eller flere druesorter som angitt i spesifikasjonene.	
Grand cru	Fransk	BOB (1, 3, 4)	Uttrykk knyttet til vinenes kvalitet, som kan brukes bare på viner med beskyttede opprinnelsesbetegnelser fastsatt ved dekret og når dette uttrykket anvendes kollektivt sammen med en opprinnelsesbetegnelse.	Chile Sveits Tunisia
Hors d'âge	Fransk	BOB (3)	De beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Rivesaltes», «Banyuls» kan brukes på vin som har et modnet i minst fem år etter at den er framstilt.	
Passe-tout-grains	Fransk	BOB (1)	Vin med den beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Bourgogne», framstilt av to druesorter som angitt i spesifikasjonene.	
Premier Cru	Fransk	BOB (1)	Uttrykk knyttet til vinenes kvalitet som kan brukes bare på viner med beskyttede opprinnelsesbetegnelser fastsatt ved dekret og når dette uttrykket anvendes kollektivt sammen med en opprinnelsesbetegnelse.	Tunisia
Primeur	Fransk	BOB (1)	Vin som kan omsettes for konsum fra tredje torsdag i november i høstingsåret.	
	Fransk	BGB (1)	Vin som kan omsettes for konsum fra tredje torsdag i oktober i høstingsåret.	
Rancio	Fransk	BOB (1, 3)	De beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Grand Roussillon», «Rivesaltes», «Rasteau», «Banyuls», «Maurly», «Clairrette du Languedoc»: uttrykk som gjelder en vintype og en bestemt framstillingsmetode, som er forbeholdt noen kvalitetsviner på grunn av deres alder samt jordforhold.	
Sélection de grains nobles	Fransk	BOB (1)	De beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Alsace», «Alsace Grand Cru», «Condrieu», «Monbazillac», «Graves supérieurs», «Bonnezeaux», «Jurançon», «Cérons», «Quarts de Chaume», «Sauternes», «Loupiac», «Côteaux du Layon», «Barsac», «Sainte Croix du Mont», «Côteaux de l'Aubance», «Cadillac»: vin som det er obligatorisk å framstille av druer som er høstet for hånd i flere omganger. Målet er å høste druer som er overmodne, angrepet av edelråte eller som er konsentrert på vinstokken.	
Sur lie	Fransk	BOB (1)	De beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Muscadet», «Muscadet Coteaux de la Loire», «Muscadet-Côtes de Grandlieu», «Muscadet-Sèvre et Maine», «Gros Plant du Pays Nantais»: vin med særlige spesifikasjoner (f.eks. avling, alkoholstyrke), som modnes på bermen fram til 1. mars i året etter høstingsåret.	
	Fransk	BGB (1)	De beskyttede geografiske betegnelse «Vin de pays d'Oc», «Vin de pays des Sables du Golfe du Lion»: vin med særlige spesifikasjoner som modnes på fat kortere enn en vinter og er i kontakt med bermen fram til den tappes.	
Vendanges tardives	Fransk	BOB (1)	De beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Alsace», «Alsace Grand Cru», «Jurançon»: uttrykk som gjelder en vintype og en bestemt framstillingsmetode, som er forbeholdt viner som er framstilt av overmodne druer og oppfyller bestemte krav til densitet og alkoholstyrke.	
Villages	Fransk	BOB (1)	De beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Anjou», «Beaujolais», «Côte de Beaune», «Côtes de Nuits», «Côtes du Rhône», «Côtes du Roussillon», «Mâcon»: uttrykk knyttet til vinenes kvalitet, som er forbeholdt vin med beskyttede opprinnelsesbetegnelser fastsatt ved dekret og når uttrykket anvendes kollektivt sammen med en opprinnelsesbetegnelse.	
Vin de paille	Fransk	BOB (1)	De beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Arbois», «Côtes du Jura», «L'Etoile», «Hermitage»: uttrykk knyttet til en framstillingsmetode som består i å velge ut druer fra druesorter som er fastsatt i nasjonal lovgivning, og la dem tørke i minst seks uker på stråmatter eller rister eller opphengt. Modnet i minst tre år fra datoen for pressing, herunder modning i trebeholder i minst 18 måneder.	
<b>ITALIA</b>				
Alberata eller vigneti ad alberata	Italiensk	BOB (1)	Særlig betegnelse for vin av typen «Aversan». Den viser til den svært gamle vindyrkingstradisjonen som ligger til grunn for produktet.	

Amarone	Italiensk	BOB (1)	<p>Ekklusiv historisk betegnelse knyttet til produksjonsmetoden for vin av typen «Valpolicella». Den har vært benyttet siden antikken for å betegne opprinnelsesstedet for vin som framstilles av rosindruer etter en bestemt produksjonsmetode som bygger på en fullstendig gjæring av sukkeret. Dette kan forklare opprinnelsen til navnet «Amarone». Det er en særskilt og velkjent betegnelse som i seg selv identifiserer produktet.</p>
Ambra	Italiensk	BOB (3)	<p>Betegnelse knyttet til produksjonsmetoden og den særegne ravgule fargen på vin av typen «Marsala». Den særegne fargen skyldes at produksjonen etter denne metoden pågår over lang tid og omfatter modning og foredling, en prosess som innebærer en betydelig reduksjon av polyfenolenes oksygen og fargestoffer.</p>
Ambrato	Italiensk	BOB (1, 3)	<p>Betegnelse knyttet til produksjonsmetoden og den særegne ravgule fargen som er typisk for viner av typen «Malvasia from Lipari» og «Vernaccia from Oristano». Den særegne fargen skyldes at produksjonen etter denne metoden pågår over lang tid og omfatter modning og foredling, en prosess som innebærer en betydelig reduksjon av polyfenolenes oksygen og fargestoffer.</p>
Annoso	Italiensk	BOB (1)	<p>Betegnelse knyttet til vin av typen «Controguerra». Den viser til den særlige produksjonsmetoden som innebærer bruk av rosindruer og obligatorisk modning i trebeholdere i minst 30 måneder, før sluttproduktet kan omsettes for konsum.</p>
Apianum	Latin	BOB (1)	<p>Ekklusiv betegnelse for vinen «Fiano di Avellino». Betegnelsen har klassisk opprinnelse. Den viser til druenes gode smak, som biene setter stor pris på («api» på italiensk).</p>
Auslese	Tysk	BOB (1)	<p>Se tradisjonell betegnelse «seelto». Ekklusiv betegnelse for vinene «Caldaro» og «Caldaro Classico — Alto Adige».</p>
Buttafuoco	Italiensk	BOB (1, 6)	<p>Ekklusiv betegnelse som er nær knyttet til den særlige typen vin som kommer fra et delområde for vinene «Oltrepò Pavese». Den har lenge vært benyttet til å beskrive et virkelig særegent produkt som ifølge ordets opprinnelige betydning kan avgi «særlig kraftig varme».</p>
Cannellino	Italiensk	BOB (1)	<p>Ekklusiv betegnelse knyttet til en type «Frascati»-viner og framstillingen av dem. Den har lenge vært benyttet for å beskrive ovennevnte vintype, som framstilles ved en særlig produksjonsprosess som gjør det mulig å framstille en vin kalt «abboccato», som er en litt søt og fyldig vin.</p>
Cerasuolo	Italiensk	BOB (1)	<p>Tradisjonell og historisk betegnelse som er nær knyttet til viner av typen «Cerasuolo di Vittoria». Betegnelsen inngår i DOCG-navnet og utgjør en ikke-geografisk side ved det. Betegnelsen er knyttet til produksjonen og den særegne fargen. Den benyttes også tradisjonelt for å beskrive en annen type «Montepulciano d'Abruzzo»-viner, som den er nær knyttet til.</p>
Chiaretto	Italiensk	BOB/BGB (1, 3, 4, 5, 6)	<p>Betegnelse knyttet til produksjonsmetoden og den særegne fargen på den berørte vintypen, som framstilles av blå druer.</p>
Ciaret	Italiensk	BOB (1)	<p>Ekklusiv betegnelse på «Monferrato»-vin, som er knyttet til produktets særegne farge; navnet betyr opprinnelig «lys rød».</p>
Château	Fransk	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 16)	<p>Betegnelse knyttet til et vinframstillingsforetak, som kan benyttes dersom druenes utelukkende kommer fra dette foretaket og vinframstillingen skjer ved samme foretak.</p>
Classico	Italiensk	BOB (1, 3, 8, 11, 15, 16)	<p>Betegnelse fastsatt ved lov nr. 164/1992. Den er forbeholdt ikke-musserende vin fra det eldste vindyrkingsområdet som er omfattet av egne regler for beskyttede opprinnelsesbetegnelser.</p>

Dunkel	Tysk	BOB (1)	Betegnelse knyttet til produksjonsmetoden og den typiske mørke fargen på viner av typen «Trentino».
Fine	Italiensk	BOB (3)	Betegnelse som er nært knyttet til vin av en «Marsala»-typene. Den viser til den særlige produksjonsmetoden, som innebærer modning i minst ett år, hvorav minst åtte måneder på trefat.
Fior d'Arancio	Italiensk	BOB (1, 6)	Betegnelse knyttet til to «Colli Euganei»-typer: musserende vin og vin som er «passito» (dvs. framstilt av rosindruer). Den viser til produksjonsmetoden og de særlige aromatiske egenskapene ved produktet, som er framstilt av druer av sorten Muscat som er dyrket på en helt spesielt måte.
Flétri	Italiensk	BOB (1)	Betegnelse knyttet til DOC-vintypene «Vallée d'Aostæ» eller «Vallée d'Aostæ». Den viser til produksjonsmetoden og produktets typiske egenskaper, som framkommer ved en omsorgsfull produksjonsmetode med delvis tørkede druer.
Garibaldi Dolce (or GI)	Italiensk	BOB (3)	Eksklusiv historisk betegnelse knyttet til en bestemt Superior DOC-vin av typen «Marsala». I begynnelsen ble betegnelsen brukt til ære for Garibaldi, som smakte på vinen da han gikk i land i Marsala. Han satte pris på vinens egenskaper, som skyldes den særlige produksjonsprosessen som innebærer modning i minst to år på trefat.
Governo all'uso toscano	Italiensk	BOB/BOB (1)	Opprinnelig var betegnelsen knyttet til vin med de beskyttede opprinnelsesbetegnelsene «Chianti» og «Chianti Classico». Senere ble betegnelsen utvidet til å omfatte vin med den geografiske betegnelsen «Colli della Toscana Centrale», som framstilles i samme produksjonsområde. Den viser til den særlige produksjonsprosessen som benyttes i Toscana, der vinen på slutten av vinteren tilsettes tørkede druer, som setter i gang en ny gjæring.
Gutturmo	Italiensk	BOB (1, 8)	Eksklusiv historisk betegnelse for en type vin fra delområdet for vinene «Colli Piacentini». Den viser til produksjonsmetoden for ovennevnte rødvin, som er en svært typisk vin av høy kvalitet. Vinen ble servert i sølvbeger av romersk opprinnelse som ble kalt «Gutturium».
Italia Particolare (eller IP)	Italiensk	BOB (3)	Eksklusiv historisk betegnelse knyttet til «Marsala fine»-viner. Opprinnelig ble «Marsala» framstilt bare for hjemmemarkedet.
Klassisch/Klassisches Ursprungsgebiet	Tysk	BOB (1)	Tradisjonelt produksjonsområde for «Caldaro» og «Alto Adige» (med betegnelsene «Santa Maddalena» og «Terlano»). (Se definisjonen av «Classico»).
Kretzer	Tysk	BOB (1)	Betegnelse som viser til produksjonsmetoden og den typiske rosé-fargen. Betegnelsen brukes på vintypene «Alto Adige», «Trentino» og «Teroldego rotaliano».
Lacrime	Italiensk	BOB (1)	Betegnelse som er nært knyttet til betegnelsen «Lacrime di Morro d'Alba», og som inngår i navnet på denne vinen. Den viser til den særlige produksjonsmetoden der en lett pressing av druene gir et produkt av høy kvalitet.
Lacrime Christi	Italiensk	BOB (1, 3, 4, 5)	Eksklusiv historisk betegnelse nært knyttet til «Vesuvio»-viner. Den var tradisjonelt knyttet til noen av disse vintypene (både normal vin, sterkvin og musserende vin), som framstilles etter en særlig produksjonsmetode der en lett pressing av druene gir et produkt av høy kvalitet med bestemte religiøse konnotasjoner.
Lambiccato	Italiensk	BOB (1)	Eksklusiv betegnelse knyttet til vintypene «Castel San Lorenzo». Den viser til produkttypen og den særlige produksjonsmetoden som er basert på Muscat-druer og omfatter gjæring med skallkontakt av druene ved en kontrollert temperatur i særlige beholdere som tradisjonelt kalles «Lambicchi».
London Particular (or LP or Inghilterra)	Italiensk	BOB (3)	Historisk betegnelse knyttet til «Marsala Superiore»-viner. Betegnelsen eller forkortelsen brukes tradisjonelt til å beskrive et produkt beregnet på det engelske markedet. Bruken av det engelske språket er også tradisjonell og er fasisatt i produktspesifikasjonen og i reglene for «Marsala»-viner. Det er allment kjent at denne betegnelsen på en sterkvin har fått sin betydning og sitt omdømme takket være produsentene og de engelske vinhandlerne som siden oppdagelsen av Marsala i 1773, har produsert og omsatt denne utmerkede vinen og gjort den kjent i hele verden, særlig i England.

Occhio di Pernice	Italiensk	BOB (1)	Betegnelse knyttet til visse viner av typen «Vin Santo». Den viser til produksjonsmetoden og den særegne fargen. Den særlige produksjonsmetoden, som bygger på bruk av røde druer, gjør det mulig å framstille et svært typisk produkt med en uvanlig farge som varierer fra sterk til svak rosa. Betegnelsen kommer av øyefargen til raphhøna («Pernice»), fuglen som vinen har fått sitt navn fra.
Oro	Italiensk	BOB (3)	Betegnelse knyttet til bestemte «Marsala»-viner. Den viser til den særegne fargen og til produksjonsmetoden som innebærer at det er forbudt å bruke kokt most. Dermed oppnås et særlig verdifullt produkt med en mer eller mindre kraftig gylden farge.
Passito eller Vino passito eller Vino Passito Liquoroso	Italiensk	BOB/BGB (1, 3, 15, 16)	Betegnelse som viser til produkttypen og den tilsvarende produksjonsmetoden. Betegnelsene «passito» eller «vino passito» og «vino passito liquoroso» er forbeholdt normal vin eller sterkvin som er framstilt ved gjæring av druer som er tørket på naturlig eller kunstig måte, i samsvar med kravene i produktspesifikasjonen. Ved lov nr. 82/2006 ble betegnelsen utvidet til å omfatte overmodne druer.
Ramie	Italiensk	BOB (1)	Eksklusiv betegnelse knyttet til en av vintypene «Pinerolese». Den viser til produkttypen og den tilsvarende produksjonsmetoden, som bygger på delvis tørkede druer.
Rebola	Italiensk	BOB (1, 15)	Eksklusiv betegnelse knyttet til en av vintypene «Colli di Rimini». Den viser til produksjonsmetoden og produkttypen, som har en farge som går fra gylden til rødfarget; produktet framstilles av delvis tørkede druer.
Recioto	Italiensk	BOB (1, 4, 5)	Historisk betegnelse som er nært knyttet til navnet på de tre vinene med opprinnelsesbetegnelse som produseres i Veneto: vinene «Valpolicella», «Gambellara» og «Recioto di Soave»; disse betegnelsene hører til produksjonsområder som ligger svært nær hverandre og har lignende tradisjoner, særlig i provinsene Verona og Vicenza. Navnet stammer fra det femte århundre. På den tiden beskrev skribentene på landet denne vinen og lovpriste den som særlig verdifull og ansett; vinen framstilles bare i provinsen Verona og har sitt navn fra «Retia», det fjell- og bakkeområdet som dengang strakte seg fra området omkring Verona og Trento til områdene omkring Como og Valtellina. Betegnelsen har altså vært brukt svært lenge og benyttes fortsatt for å betegne vin som er framstilt etter den særlige produksjonsmetoden som omfatter tørking av druene.
Riserva	Italiensk	BOB (1, 3, 4, 5, 15, 16)	Viner som har vært modnet i et visst tidsrom, i minst to år for rødvin og ett år for hvitvin, og deretter lagres på fat, i henhold til produktspesifikasjonen. Utover vanlige vilkår skal det i produktspesifikasjonen fastsettes at årgangen skal angis på etiketten, og den skal inneholde regler for bevaring av årgangen ved blanding av viner av ulike årganger. Denne betegnelsen får anvendelse på beskyttede opprinnelsesbetegnelser for viner av typen musserende vin og sterkvin i samsvar med vilkårene i den berørte produktspesifikasjonen og i henhold til fellesskapsretten.
Rubino	Italiensk	BOB (1)	Betegnelse knyttet til den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen «Cantavenna». Den viser til hele prosessen og den særegne fargen. Betegnelsen «Rubino» er dessuten knyttet til de særlige DOC-vintypene «Teroldego Rotaliano», «Trentino» og «Garda Colli Mantovani», og den viser til produktenes særegne farge.
Sangue di Giuda	Italiensk	BOB (3)	Betegnelse knyttet til bestemte typer «Marsala»-viner. Den viser til den særlige prosessen som innebærer at det er forbudt å koke most. Dessuten har denne vinen en særegen rubinrød farge som etter lagring får et rødfarget skjær.
Scelto	Italiensk	BOB (4, 5, 8)	Eksklusiv tradisjonell betegnelse knyttet til en vintype som framstilles i «Oltrepò Pavese»-området. Den har vært brukt lenge for å betegne en vin med en svært særegen rødfarge, søt, musserende eller perlende og velsmakende, faktisk så behagelig at jo mer man drikker av den, jo mer forrædersk blir den, som den berømte apostelen!
	Italiensk	BOB (1)	Betegnelse knyttet til vinene «Caldaro», «Caldaro Classico — Alto Adige» og «Colli del Trasimeno». Den viser til det bestemte produktet og den tilsvarende produksjonsmetoden, som begynner med utvelgning av druene (det er derfor den kalles «utvalg!»).

Sciacchetra	Italiensk	BOB (1)	Historisk og tradisjonell betegnelse som er nært knyttet til «Cinque Terre». Den viser til den metoden som brukes for å framstille produktet, herunder pressingen av druene og lagringen. Betegnelsen betyr ordrett «å presse og bevare uendret», en metode som brukes på produkter av høy kvalitet.
Sciac-trà	Italiensk	BOB (1)	Samme som over (Sciacchetra). Forskjellen er at denne betegnelsen gis til en bestemt type vin.
Spätlese	Tysk	BOB/BGB (1, 3, 15, 16)	Se betegnelsen «Vendemmia tardiva» som brukes i provinsen Bolzano.
Soleras	Italiensk	BOB (3)	Betegnelse knyttet til en bestemt type sterkviner kalt «Marsala». Den viser til produktet og den særlige produksjonsmetoden som innebærer lagring i minst fem år på trefat. Anriking med kokt most eller konsentrert most er forbudt. Resultatet er et rent naturprodukt som ikke inneholder tilsetningsstoffer, ikke engang tilsetningsstoffer som kommer fra vin, selvfølgelig med unntak av alkohol, ettersom det dreier seg om en sterkvin.
Stravecchio	Italiensk	BOB (3)	Betegnelse som er knyttet bare til «Virgin» og/eller «Soleras» av vintypen «Marsala». Den viser til den særlige produksjonsmetoden som innebærer lagring i minst ti år på trefat.
Strohwein	Italiensk	BOB/BGB (1, 3, 11, 15, 16)	Se tradisjonell betegnelse «Passito». Den betyr ordrett «stråvin». Den viser til den bestemte vinen som framstilles i provinsen «Bolzano», og tilsvaret en produksjonsmetode der druene etter høsting tørkes på strå etter metoder som er fasisatt i de forskjellige produktspesifikasjonene.
Superiore	Italiensk	BOB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 15, 16)	Viner med høyere kvalitetsegenskaper og med produksjonsregler som er mye strengere enn for andre viner. I produktspesifikasjonen er det angitt følgende forskjeller: a) en sann alkoholstyrke i druene på minst 0,5 vol %, b) en total alkoholstyrke i druene på minst 0,5 vol %.
Superiore Old Marsala	Italiensk	BOB (3)	Betegnelse knyttet til vin av typen «Marsala Superiore». Den viser til det bestemte produktet og den særlige produksjonsmetoden som innebærer modning i minst to år på trefat. Det er et navn som dessuten inneholder en engelsk betegnelse som er tradisjonell for sterkvin, og som er fasisatt både i produktspesifikasjonen og i den lovgivning som gjelder for Marsala-viner. Denne betegnelsen har fått sin betydning og sitt omdømme takket være produsentene og de engelske vinhandlerne som siden oppdagelsen i 1773, har produsert og omsatt denne utmerkede vinen og gjort den kjent i hele verden, særlig i England.
Torchiato	Italiensk	BOB (1)	Ekklusiv betegnelse knyttet til vinene «Colli di Conegliano — Torchiato di Fregona». Den viser til produktets særlige egenskaper som oppnås takket være en omhyggelig produksjonsmetode som innebærer forsiktig pressing av druene.
Torcolato	Italiensk	BOB (1)	Ekklusiv betegnelse som er knyttet til en bestemt vintype kalt «Breganze». Den viser til produktets særlige egenskaper som oppnås takket være en omhyggelig produksjonsmetode som innebærer bruk av delvis tørkede druer. Når druene er høstet, henges de opp på et nett av snorer som er laget for dette, og henges eventuelt opp en gang til. Slik tørkes druene.
Vecchio	Italiensk	BOB (1, 3)	Betegnelse knyttet til vinene «Rosso Barletta», «Aglianico del Vulture», «Marsala» og «Falerno del Massico». Den viser til lagringsvilkårene og den etterfølgende modningen og foredlingen av produktet.
Vendemmia Tardiva	Italiensk	BOB/BGB (1, 3, 15, 16)	Betegnelse knyttet til en særlig produkttype som innebærer sen høsting av druene. Når druene modnes og tørkes på vinstokkene, der de utsettes for vind og vær, oppnås det et enestående produkt, særlig med hensyn til sukkerinnhold og aroma. Resultatet er en vin helt utenom det vanlige. Disse vinene betegnes også som dessertviner eller «meditasjonsviner».
Verdolino	Italiensk	BOB/BGB (1)	Betegnelsen er knyttet til produksjonsmetoden og den særegne grønnfargen.

Vergine	Italiensk	BOB (1, 3)	Betegnelse knyttet til «Marsala»-viner. Den viser til det bestemte produktet og til den særlige produksjonsmetoden som innebærer modning i minst fem år på trefat, samt forbud mot tilsetning av kokt eller konsentrert most. Resultatet er et rent naturprodukt som ikke inneholder tilsetningsstoffer, ikke engang tilsetningsstoffer som kommer fra vin, med unntak av alkohol, som er en selvfølge i sterkvin. Betegnelsen er dessuten knyttet til «Bianco Vergine Valdiciana»-viner. Den viser til den tradisjonelle produksjonsmetoden der gjæringen uten skall gir et rent og naturlig sluttprodukt.
Vermiglio	Italiensk	BOB (1)	Den er knyttet til «Colli dell'Etruria Centrale»-viner. Den viser både til de særlige kvalitetsegenskapene og til den særegne fargen.
Vino Fiore	Italiensk	BOB (1)	Betegnelse knyttet til den særlige produksjonsmetoden for visse hvitviner og roséviner. Metode som består i en forsiktig pressing av druene, som gir en særlig fin smak som løfter fram vinens beste sider, dvs. dens «blomst» («fiore»).
Vino Novello eller Novello	Italiensk	BOB/BGB (1, 8)	Betegnelsen er knyttet til den særlige produksjonsmetoden og til den produksjonsperioden som for omsetning og konsum er fastsatt til 6. november hvert høstingsår.
Vin Santo eller Vino Santo eller Vinsanto	Italiensk	BOB (1)	Historisk og tradisjonell betegnelse knyttet til visse viner som framstilles i regionene Toscana, Marche, Umbria, Emilia Romagna, Veneto og Trentino Alto Adige. Den viser til den bestemte vintypen og den tilsvarende kompliserte produksjonsmetoden som innebærer oppbevaring og torking av druene på egnede steder med god utlufting og langtidsmodning i tradisjonelle trebeholdere. Det er framsatt mange hypoteser om betegnelsens opprinnelse, de fleste av dem knyttet til middelalderen. Den mest sannsynlige hypotesen er nært knyttet til vinens religiøse betydning. Vinen anses som helt utenom det vanlige og sies å ha mirakuløse virkninger. Den ble vanligvis brukt i forbindelse med helgenmesser, og dette kan forklare betegnelsen «hellig vin» (vinsanto). Betegnelsen er fortsatt i bruk og er beskrevet i detalj i spesifikasjonene for den beskyttede opprinnelsesbetegnelse; det er en vintype som er velkjent og verdsatt over hele verden.
Vivace	Italiensk	BOB/BGB (1, 8)	Betegnelsen er knyttet til produksjonsmetoden og det tilsvarende produktet. Vinen er perlede på grunn av innholdet av karbondioksid, som er et resultat av en særegen og naturlig gjæringsprosess.
<b>KYPROS</b>			
Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es)) (Vineyard(-s))	Gresk	BOB/BGB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 15, 16)	Vin framstilt av druer høstet på vingårder på minst én hektar, som tilhører en driftsenhet. Hele vinframstillingen foregår på enheten innenfor området. WPC — Board act 6/2006 (EC382/2007, L95, 5.4.2007)
Κτήμα (Ktima) (Domain)	Gresk	BOB/BGB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 15, 16)	Vin framstilt av druer høstet på vingårder på minst én hektar, som tilhører en driftsenhet. Hele vinframstillingen skjer på denne driftsenheten. WPC — Board act 6/2006 (EC382/2007, L95, 5.4.2007)
Μοναστήρι (Monastiri) (Monastery)	Gresk	BOB/BGB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 15, 16)	Vin framstilt av druer høstet på vingårder på minst én hektar, som tilhører en driftsenhet. På samme landbruksområde ligger det et kloster. Hele vinframstillingen skjer på denne driftsenheten. WPC — Board act 6/2006 (EC382/2007, L95, 5.4.2007)
Μονή (Moni) (Monastery)	Gresk	BOB/BGB (1, 3, 4, 5, 6, 8, 9, 15, 16)	



## LUXEMBOURG

Château	Fransk	BOB (1)	Betegnelse knyttet til navnet på en driftsenhet, forutsatt at druene utelukkende kommer derfra og vinframstillingen foregår på denne enheten.	Chile
Grand premier cru			Viner som oppfyller kravene til den nasjonale merkingen «Marque nationale», kan også være forsynt med følgende kvalitetsbetegnelser: «Vin classé», «Premier cru» eller «Grand premier cru», som har vært brukt siden 1959. Disse betegnelsene tildeles hver enkelt vin av en offisiell komité etter smaking og vurdering ut fra en 20 graders skala på følgende måte:	Tumisia
Premier cru			— viner som får under 12 poeng, får ingen offisiell klassifisering og kan ikke merkes med «Marque nationale — appellation contrôlée»,	
Vin classé	Fransk	BOB (1)	— viner som får minst 12,0 poeng, er offisielt anerkjent som «Marque nationale — appellation contrôlée»,	
			— viner som får minst 14,0 poeng, får tildelt betegnelsen «Vin classé» i tillegg til «Marque nationale — appellation contrôlée»,	
			— viner som får minst 16,0 poeng, får tildelt betegnelsen «Premier cru» i tillegg til «Marque nationale — appellation contrôlée»,	
			— viner som får minst 18,0 poeng, får tildelt betegnelsen «Grand premier cru» i tillegg til «Marque nationale — appellation contrôlée».	
Vendanges tardives	Fransk	BOB (1)	Betegnelse på en vin av druer som er høstet sent, som er framstilt utelukkende av en av sortene Auxerrois, Pinot blanc, Pinot gris, Riesling eller Gewürztraminer. Druene skal være høstet for hånd, og den naturlige alkoholstyrken i volumprosent skal være minst 95 Oechsle-grader for Riesling og 105 Oechsle-grader for andre sorter. (Regjeringsforordning av 8. januar 2001)	
Vin de glace	Fransk	BOB (1)	Betegnelse på en vin som er framstilt av druer som er høstet for hånd i fryst tilstand ved en temperatur på eller under minus 7 °C. Bare druer av sortene Pinot blanc, Pinot gris og Riesling kan brukes til vinframstillingen, og mosten skal ha en naturlig alkoholstyrke i volumprosent på minst 120 Oechsle-grader. (Regjeringsforordning av 8. januar 2001)	
Vin de paille	Fransk	BOB (1)	Betegnelse på en vin som er framstilt utelukkende av sortene Auxerrois, Pinot blanc, Pinot gris, Riesling eller Gewürztraminer. Druene skal være høstet for hånd og lagt ut til tørking på stråmatter i minst to måneder. Stråmattene kan erstattes med moderne rister. Druene skal ha en naturlig alkoholstyrke i volumprosent på minst 130 Oechsle-grader. (Regjeringsforordning av 8. januar 2001)	

## UNGARN

Aszú (3)(4)(5)(6) puttonyos	Ungarsk	BOB (1)	Vin som er framstilt ved å helle ung vin, most eller ung, ikke ferdiggjæret vin over druer med edelrate (aszú), og som er modnet i minst tre år (to år på fât). Innholdet av sukker og det sukkerfrie innholdet er også fastsatt. Den kan brukes bare på vin med den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen «Tokaji».	
Aszúeszencia	Ungarsk	BOB (1)		
Bikavér	Ungarsk	BOB (1)	Rødvin som er framstilt av minst tre sorter, og som er modnet på trefât i minst 12 måneder; andre spesifikasjoner kan være fastsatt i lokale regler. Den skal være produsert i Eger (beskyttede opprinnelsesbetegnelser: «Egri Bikavér», «Egri Bikavér Superior») eller i Szekszárd (beskyttet opprinnelsesbetegnelse: «Szekszárdi Bikavér»).	
Eszencia	Ungarsk	BOB (1)	Saft av druer med edelrate (aszú) som naturlig drypper fra de karene som druene samles i under høstingen. Restinnhold av sukker: minst 450 g/l. Sukkerfritt ekstrakt: minst 50 g/l. Den kan brukes bare på vin med den beskyttede opprinnelsesbetegnelsen «Tokaji».	



Fordítás	Ungarsk	BOB (1)	Vin som er framstilt ved å helle vin over pressrester av druer med edelrate fra samme årgang, og som er modnet i minst to år (ett år på fat). Den kan brukes bare på vin med den beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Tokajj».
Másítás	Ungarsk	BOB (1)	Vin som er framstilt ved å helle vin over berme av druer med edelrate fra samme årgang, og som er modnet i minst to år (ett år på fat).
Késői szüretelésű bor	Ungarsk	BOB/BGB (1)	Høstet sent. Mostens sukkerinnhold skal være minst 204,5 g/l.
Válogatott szüretelésű bor	Ungarsk	BOB/BGB (1)	Vin framstilt av utvalgte druer. Mostens sukkerinnhold skal være minst 204,5 g/l.
Muzeális bor	Ungarsk	BOB/BGB (1)	Vin som er modnet på flasker i mer enn fem år.
Siller	Ungarsk	BOB/BGB (1)	Rødvin med kraftig farge på grunn av kort tid med gjæring med skallkontakt.
Szamorodni	Ungarsk	BOB (1)	Vin som er framstilt av både druer med edelrate og friske druer, og som er modnet i minst to år (ett år på fat). Mosten inneholder minst 230,2 gram sukker per liter. Den kan brukes bare på vin med den beskyttede opprinnelsesbetegnelse «Tokajj».
<b>ØSTERRIKE</b>			
Ausstich	Tysk	BOB/BGB (1)	Vinen skal være framstilt av druer fra ett høstingsår, og det skal være opplysninger om utvelgingskriteriene på etiketten.
Auswahl	Tysk	BOB/BGB (1)	Vinen skal være framstilt av druer fra ett høstingsår, og det skal være opplysninger om utvelgingskriteriene på etiketten.
Bergwein	Tysk	BOB/BGB (1)	Vinen er framstilt av druer dyrket på vingårder med terrasser eller bratt terreng med en helling på mer enn 26 %.
Klassik/Classic	Tysk	BOB (1)	Vinen skal være framstilt av druer fra ett høstingsår, og det skal være opplysninger om utvelgingskriteriene på etiketten.
Heuriger	Tysk	BOB/BGB (1)	Vinen skal være solgt til detaljisten innen utgangen av desember etter druehøsten, og skal selges til forbrukerne innen utgangen av mars året etter.
Gemischter Satz	Tysk	BOB/BGB (1)	Vinen skal være en blanding av forskjellige hvitviner eller rødviner.
Jubiläumswein	Tysk	BOB/BGB (1)	Vinen skal være framstilt av druer fra ett høstingsår, og det skal være opplysninger om utvelgingskriteriene på etiketten.
Reserve	Tysk	BOB (1)	Vinen skal ha en alkoholstyrke på minst 13 vol %. For rødvin kan kontrollnummeret for kvalitetsvin først tildeles 1. november året etter høstingsåret, for hvitvin tidligst 15. mars året etter høstingsåret.
Schilcher	Tysk	BOB/BGB (1)	Vinen skal være produsert i Steiermark og utelukkende av druer av sorten «Blauer Wildbacher», som dyrkes i vindyrkingsområdet Steirerland.
Sturm	Tysk	BGB (1)	Delvis gjæret druemost med en alkoholstyrke på minst 1 vol %. «Sturm» skal selges mellom august og desember i høstingsåret og fortsatt gjære ved salget.

**PORTUGAL**

Canteiro	Portugisisk	BOB (3)	Vinen er etter gjæring forskåret og modnet på fat i minst to år; den skal være oppført i et særlig register og kan ikke tappes på flaske før den har vært lagret i minst tre år. [Portaria n° 125/98 av 24.7.1998]
Colheita Seleccionada	Portugisisk	BOB (1)	Betegnelsen er forbeholdt vin med geografisk betegnelse eller opprinnelsesbetegnelse, tappet på glassflasker, med karakteristiske organoleptiske egenskaper og en samm alkoholstyrke på minst 1 vol % over den laveste lovbestemte volumprosenten; vinen skal være oppført i et særlig register med angivelse av høstingsåret. [Portaria n° 924/2004 av 26.7.2004]
Crusted/Crusting	Engelsk	BOB (3)	Portvin med organoleptiske egenskaper utenom det vanlige, rød og fylldig ved tappingen, med fin aroma og smak, framstilt gjennom blanding av viner av forskjellige årganger slik at det oppnås organoleptiske egenskaper som utfyller hverandre, og som fører til at det dannes avleiringer (crust) på flaskeveggen ved modning, retten til å bruke betegnelsen er anerkjent av Instituto dos Vinhos do Douro e do Porto. [Regulamento n° 36/2005 av 18.4.2005]
Escolha	Portugisisk	BOB (1)	Betegnelsen er forbeholdt vin med geografisk betegnelse eller opprinnelsesbetegnelse, som er tappet på glassflasker, har karakteristiske organoleptiske egenskaper og skal være oppført i et særlig register. [Portaria n° 924/2004 av 26.7.2004]
Escuro	Portugisisk	BOB (3)	Vin med en intens aroma som er resultat av en blanding av oransje og særlig brunaktige farger, som skyldes at fargestoffer i vinen oksideres og at stoffene utsondres fra fatet. [Portaria n° 125/98 av 24.7.1998]
Fino	Portugisisk	BOB (3)	Elegant kvalitetsvin med perfekt balanse mellom syrenes friskhet, fylldig modenhet og aromatisk fylde som er utviklet gjennom modning på fat. [Portaria n° 125/98 av 24.7.1998]
Frasqueira	Portugisisk	BOB (3)	Vin der betegnelsen er knyttet til høstingsåret; produktet skal være framstilt av tradisjonelle sorter, modnes i minst 20 år, bevare en karakteristisk kvalitet og oppføres i et særlig register før og etter tappning. [Portaria n° 125/98 av 24.7.1998]
Garrafeira	Portugisisk	BOB/BGB (1, 3)	1. Betegnelse som er forbeholdt vin med geografisk betegnelse eller opprinnelsesbetegnelse, og som er knyttet til høstingsåret; vinen skal ha karakteristiske organoleptiske egenskaper, som for rødvin vil si modning i minst 30 måneder, minst 12 av dem på glassflasker, og for hvitvin og rosévin, modning i minst 12 måneder, seks av dem på glassflasker; vinen skal være oppført i et særlig register. [Portaria n° 924/2004 av 26.7.2004] 2. Portvin som etter en tids lagring på trefat oppbevares på glassbeholdere i minst åtte år og deretter tappes på flaske. [Regulamento n° 36/2005 av 18.4.2005]
Lágrima	Portugisisk	BOB (3)	Portvin med et sukkerinnhold som tilsvarer en densitet på 1 034-1 084 ved 20° C. [Decreto-Lei n° 166/86 av 26.6.1986]

Leve	Portugisisk	BOB (1, 3)	<p>1. Betegnelse som er forbeholdt vin fra regionen Estremadura, som har den laveste naturlige alkoholstyrke som kreves for den berørte vindyrkingssonen, en sann alkoholstyrke på høyst 10 vol %, et innhold av ikke-flyktige syrer på minst 4,5 g/l uttrykt i vinsyre og et trykk på høyst 1 bar; dessuten skal de øvrige analyseparametrene ligge innenfor de verdiene som er fastsatt for vin med geografisk betegnelse i alminnelighet. [Portaria n° 1066/2003 av 26.9.2003]</p> <p>2. Betegnelse som er forbeholdt vin fra regionen Ribatejano, som har den laveste naturlige alkoholstyrke som kreves for den berørte vindyrkingssonen, en sann alkoholstyrke på høyst 10,5 vol %, et innhold av ikke-flyktige syrer på minst 4 g/l uttrykt i vinsyre og et trykk på høyst 1 bar; dessuten skal de øvrige analyseparametrene ligge innenfor de verdiene som er fastsatt for vin med geografisk betegnelse i alminnelighet. [Portaria n° 424/2001 av 19.4.2001]</p>
Nobre	Portugisisk	BOB (1)	<p>Betegnelse som er forbeholdt opprinnelsesbetegnelsen Dão, og som oppfyller kravene i forskriftene for vindyrkingsområdet Dão. [Decreto-Lei n° 376/93 av 5.11.1993]</p>
Reserva	Portugisisk	BOB (1, 3, 4)	<p>1. Betegnelsen er forbeholdt vin med geografisk betegnelse eller opprinnelsesbetegnelse, tappet på glassflasker, knyttet til høstingsåret, med karakteristiske organoleptiske egenskaper og en sann alkoholstyrke på minst 0,5 vol % over den lovbestemte laveste volumprosenten; vinen skal være oppført i et særlig register.</p> <p>2. Betegnelse som er forbeholdt musserende kvalitetsvin og musserende vin med geografisk betegnelse eller opprinnelsesbetegnelse, som har vært lagret mellom 12 og 24 måneder på flaske før omstikking, tømming eller fjerning av vinbermen.</p> <p>3. Betegnelse som er forbeholdt sterkvin med geografisk betegnelse eller opprinnelsesbetegnelse, som er tappet på glassflasker og er knyttet til høstingsåret; vinen kan ikke onsettes før den har vært lagret i minst tre år, og skal oppføres i et særlig register. [Portaria n° 924/2004 av 26.7.2004]</p> <p>4. Portvin med karakteristiske organoleptiske egenskaper, herunder sammensatt aroma og smak, som oppnås ved blanding av viner på forskjellige lagringsstadier, noe som gir vinen særlige organoleptiske egenskaper. [Portaria n° 36/2005 av 18.4.2005]</p>
Velha reserva (ou grande reserva)	Portugisisk	BOB (1, 3)	<p>Betegnelse som er forbeholdt musserende kvalitetsvin og musserende vin med geografisk betegnelse eller opprinnelsesbetegnelse, som har vært lagret i mer enn 36 måneder på flaske før omstikking, tømming eller fjerning av vinbermen. [Portaria n° 924/2004 av 26.7.2004]</p>
Ruby	Engelsk	BOB (3)	<p>Portvin med rød eller mørkerød farge. Det er vin der vinframstilleren sørger for å begrense utviklingen av den mørkerøde fargen for å bevare en ung vins fruktsmak og styrke. [Regulamento n° 36/2005 av 18.4.2005]</p>
Solera	Portugisisk	BOB (3)	<p>Vin som er knyttet til en høstingsdato som utgjør grunnlaget for partiet; hvert år avsettes høyst ti prosent av partiet til tapping, som erstattes med en annen kvalitetsvin. Det samlede antall tilsetninger er ti, og deretter skal all vinen tappes med en gang. [Portaria n° 125/98 av 24.7.1998]</p>
Super reserva	Portugisisk	BOB (4)	<p>Betegnelse som er forbeholdt musserende kvalitetsvin og musserende vin med geografisk betegnelse eller opprinnelsesbetegnelse, som har vært lagret mellom 24 og 36 måneder på flaske før omstikking, tømming eller fjerning av vinbermen. [Portaria n° 924/2004 av 26.7.2004]</p>

Sør-Afrika(\*)

Superior	Portugisisk	BOB (1, 3)	1. Betegnelsen er forbeholdt vin med geografisk betegnelse eller opprinnelsesbetegnelse, tappet på glassflasker, med karakteristiske organoleptiske egenskaper og en samm alkoholstyrke på minst 1 vol % over den lovbestemte laveste volumprosenten; vinen skal være oppført i et særlig register. 2. Betegnelse som er forbeholdt sterkvin med geografisk betegnelse eller opprinnelsesbetegnelse som er tappet på glassflasker; vinen kan ikke omsettes før den har vært lagret i minst fem år, og skal oppføres i et særlig register. [Portaria n° 924/2004 av 26.7.2004]	Sør-Afrika(*)
Tawny	Engelsk	BOB (3)	Rød portvin som er lagret på trebeholdere i minst sju år. Vinen framstilles av forskjellige vinpartier som er lagret på fat i tidsrom av forskjellig lengde. Med tiden utvikler vinnens farge seg i retning gulbrun, mellomgulbrun eller lys gulbrun, med en duft av tørkede frukter og tre; jo eldre vinen er, jo kraftigere blir disse aromaene. [Regulamento n° 36/2005 av 18.4.2005]	Sør-Afrika(*)
Vintage, eventuelt utfyllt med Late Bottle (LBV) eller Character	Engelsk	BOB (3)	Portvin med svært gode organoleptiske egenskaper, som er framstilt av en enkelt høst, er rød og fylldig på godkjenningsstidspunktet og har fin aroma og smak; retten til å bruke betegnelsen er anerkjent av Instituto dos Vinhos do Douro e do Porto. Innføringen av betegnelsen «Late Bottled Vintage» eller «LBV» skjer i det fjerde året etter høstingsåret, og siste tapping kan skje 31. desember i det sjette året etter høstingsåret. [Regulamento n° 36/2005 av 18.4.2005]	Sør-Afrika(*)
Vintage	Engelsk	BOB (3)	Portvin med organoleptiske egenskaper utenom det vanlige, som er framstilt av en enkelt høst, er rød og fylldig på godkjenningsstidspunktet og har fin aroma og smak; retten til å bruke betegnelsen og den tilsvarende datoen er anerkjent av Instituto dos Vinhos do Douro e do Porto. Innføringen av betegnelsen «Vintage» skjer i det andre året etter høstingsåret, og siste tapping kan skje 30. juli i det tredje året etter høstingsåret. Vinen kan ikke omsettes før 1. mai det andre året etter høsting. [Regulamento n° 36/2005 av 18.4.2005]	Sør-Afrika(*)

(\*) Betegnelsene «Ruby», «Tawny» og «Vintage» brukes sammen med den sør-afrikanske geografiske betegnelsen «CAPE».

## ROMANIA

Rezervă	Rumensk	BOB/BGB (1)	Vin som er modnet i minst seks måneder på eikefat og i minst seks måneder på flasker.
Vin de vinotecă	Rumensk	BOB (1, 15, 16)	Vin som er modnet i minst ett år på eikefat og i minst fire år på flasker.

## SLOVAKIA

Mladé víno	Slovakisk	BOB (1)	Vinen skal være tappet på flasker innen utgangen av det kalenderåret da druene som brukes til vinframstillingen, ble høstet. Vinen kan bringes i omsetning den første mandagen i november samme år.
Archívne víno	Slovakia	BOB (1)	Vinen skal være modnet i minst tre år etter høsting av de druene som er brukt til å framstille vinen.
Panenská úroda	Slovakia	BOB (1)	Druene til framstillingen er fra den første høstingen på en vingård. Som første høsting regnes den høstingen som skjer det tredje eller senest det fjerde året etter planting.

**SLOVENIA**

Mlado vino	Slovensk	BGB/PGO (1)	Vin som tidligst kan omsettes 30 dager etter høsting, og bare fram til 31. januar.	
------------	----------	----------------	--	--

*Forklarende merknader*

(1) BOB (beskyttet opprinnelsesbetegnelse) eller BGB (beskyttet geografisk betegnelse) utfyllt med henvisning til kategorier vinprodukter som omhandlet i vedlegg IV i forordning (EF) nr. 479/2008.

(2) Ordene i kursiv angis bare som informasjon og/eller forklaring og er ikke omfattet av bestemmelsene i artikkel 3 i denne forordning. Etersom disse opplysningene er bare veiledende, kan de ikke under noen omstendighet erstatte gjeldende nasjonal lovgivning.

## VEDLEGG XIII

## BETEGNELSER SOM VISER TIL EN ENHET

Medlemsstat eller tredjestat	Betegnelse
Østerrike	Burg, Domäne, Eigenbau, Familie, Gutswein, Güterverwaltung, Hof, Hofgut, Kloster, Landgut, Schloss, Stadtgut, Stift, Weinbau, Weingut, Weingärtner, Winzer, Winzermeister
Tsjekkia	Sklep, vinařský dům, vinařství
Tyskland	Burg, Domäne, Kloster, Schloss, Stift, Weinbau, Weingärtner, Weingut, Winzer
Frankrike	Abbaye, Bastide, Campagne, Chapelle, Château, Clos, Commanderie, Cru, Domaine, Mas, Manoir, Mont, Monastère, Monopole, Moulin, Prieuré, Tour
Hellas	Αγρέπαυλη (Agrepavlis), Αμπελι (Ampeli), Αμπελώνας(-ες) (Ampelonas(-es)), Αρχοντικό (Archontiko), Κάστρο (Kastro), Κτήμα (Ktima), Μετόχι (Metochi), Μοναστήρι (Monastiri), Ορεινό Κτήμα (Orino Ktima), Πύργος (Pyrgos)
Italia	abbazia, abtei, ansitz, burg, castello, kloster, rocca, schlofl, stift, torre, villa
Kypros	Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es), Κτήμα (Ktima), Μοναστήρι (Monastiri), Μονή (Moni)
Portugal	Casa, Herdade, Paço, Palácio, Quinta, Solar
Slovakia	Kaštieľ, Kúria, Pivnica, Vinárstvo, Usadlosť
Slovenia	Klet, Kmetija, Posestvo, Vinska klet

## VEDLEGG XIV

## ANGIVELSE AV SUKKERINNHOLDET

Betegnelse	Vilkår for bruk
<b>DEL A — Liste over betegnelser som skal brukes på musserende vin, kullsyreimpregnert musserende vin, musserende kvalitetsvin og musserende kvalitetsvin av aromatisk type</b>	
brut nature, naturherb, bruto natural, pas dosé, dosage zéro, natūralusis briutas, īsts bruts, přírodně tvrdé, popolnoma suho, dosaggio zero, βριωτ ηατιορ, brut natur	Dersom sukkerinnholdet er på under 3 gram per liter; disse betegnelse kan brukes bare i forbindelse med produkter som ikke er tilsatt sukker etter annengangsgjæring.
extra brut, extra herb, ekstra briutas, ekstra brut, ekstra bruts, zvláště tvrdé, extra bruto, izredno suho, ekstra wytrawne, екстра βριωτ	Dersom sukkerinnholdet er på mellom 0 og 6 gram per liter.
brut, herb, briutas, bruts, tvrdé, bruto, zelo suho, bardzo wytrawne, βριωτ	Dersom sukkerinnholdet er på under 12 gram per liter.
extra dry, extra trocken, extra seco, labai sausas, ekstra kuiv, ekstra sausais, különlegesen száraz, wytrawne, suho, zvláště suché, extra suché, екстра cyxo, extra sec, ekstra tør	Dersom sukkerinnholdet er på mellom 12 og 17 gram per liter.
sec, trocken, secco, asciutto, dry, tør, ξηρός, seco, torr, kuiva, sausas, kuiv, sausais, száraz, półwytrawne, polsuho, suché, cyxo	Dersom sukkerinnholdet er på mellom 17 og 32 gram per liter.
demi-sec, halbtrocken, abboccato, medium dry, halvtør, ημίξηρος, semi seco, meio seco, halvtorr, puolikuiva, pusiau sausas, poolkuiv, pussausais, félsszáraz, półslodkie, polsladko, polosuché, polosladké, полусухо	Dersom sukkerinnholdet er på mellom 32 og 50 gram per liter.
doux, mild, dolce, sweet, sød, γλυκός, dulce, doce, söt, makea, saldus, magus, édes, helu, słodkie, sladko, sladké, сладко, dulce, saldais	Dersom sukkerinnholdet er høyere enn 50 gram per liter.
<b>DEL B — Liste over betegnelser som skal brukes på andre produkter enn dem som er oppført i del A</b>	
cyxo, seco, suché, tør, trocken, kuiv, ξηρός, dry, sec, secco, asciutto, sausais, sausas, száraz, droog, wytrawne, seco, sec, suho, kuiva	Dersom sukkerinnholdet ikke overstiger – 4 gram per liter eller – 9 gram per liter, når det totale syreinnholdet uttrykt i gram vinsyre per liter er høyst 2 gram lavere enn restinnholdet av sukker.
полусухо, semisecco, polosuché, halvtør, halbtrocken, poolkuiv, ημίξηρος, medium dry, demi-sec, abboccato, pussausais, pusiau sausas, félsszáraz, halfdroog, półwytrawne, meio seco, adamado, demisec, polsuho, puolikuiva, halvtorr	Dersom sukkerinnholdet er høyere enn det som er angitt ovenfor, men er på høyst: – 12 gram per liter eller – 18 gram per liter, når det totale syreinnholdet uttrykt i gram vinsyre per liter er høyst 10 gram lavere enn restinnholdet av sukker.
полусладко, semidulce, polosladké, halvsød, lieblich, poolmagus, ημίγλυκός, medium, medium sweet, moelleux, amabile, pussaldais, pusiau saldus, félédes, halfzoet, półslodkie, meio doce, demidulce, polsladko, puolimakea, halvsött	Dersom sukkerinnholdet er høyere enn det som er angitt ovenfor, men er på høyst 45 gram per liter.
сладко, dulce, sladké, sød, süss, magus, γλυκός, sweet, doux, dolce, saldais, saldus, édes, helu, zoet, słodkie, doce, dulce, sladko, makea, söt.	Dersom sukkerinnholdet er på minst 45 gram per liter.



## VEDLEGG XV

## LISTE OVER DRUESORTER OG DERES SYNONYMER SOM KAN FOREKOMME VED MERKING AV VIN

DEL A — Liste over druesorter og deres synonymer som kan forekomme ved merking av vin i henhold til artikkel 62 nr. 3

	Beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse	Sortsnavn eller synonym for dette	Stater som kan bruke sortsnavnet eller synonymene <sup>(1)</sup>
1	Alba (IT)	<b>Albarossa</b>	<b>Italia</b> <sup>o</sup>
2	Alicante (ES)	<b>Alicante Bouschet</b>	<b>Hellas<sup>o</sup>, Italia<sup>o</sup>, Portugal<sup>o</sup>, Algerie<sup>o</sup>, Tunisia<sup>o</sup>, De forente stater<sup>o</sup>, Kypros<sup>o</sup>, Sør-Afrika</b> <i>NB: Navnet «Alicante» kan ikke brukes alene som vinbetegnelse.</i>
3		<b>Alicante Branco</b>	<b>Portugal<sup>o</sup></b>
4		<b>Alicante Henri Bouschet</b>	<b>Frankrike<sup>o</sup>, Serbia og Montenegro (6)</b>
5		<b>Alicante</b>	<b>Italia<sup>o</sup></b>
6		Alikant Buse	Serbia og Montenegro (4)
7		Avola (IT)	Nero d'Avola
8	Bohotin (RO)	<b>Busuioacă de Bohotin</b>	<b>Romania</b>
9	Borba (PT)	<b>Borba</b>	<b>Spania<sup>o</sup></b>
10	Bourgogne (FR)	Blauburgunder	Den tidligere jugoslaviske republikken Makedonia (13-20-30), Østerrike (18-20), Canada (20-30), Chile (20-30), Italia (20-30)
11		<b>Blauer Burgunder</b>	<b>Østerrike (10-13), Serbia og Montenegro (17-30), Sveits</b>
12		<b>Blauer Frühburgunder</b>	<b>Tyskland (24)</b>
13		<b>Blauer Spätburgunder</b>	<b>Tyskland (30), Den tidligere jugoslaviske republikken Makedonia (10-20-30), Østerrike (10-11), Bulgaria (30), Canada (10-30), Chile (10-30), Romania (30), Italia (10-30)</b>
14		<b>Burgund Mare</b>	<b>Romania (35, 27, 39, 41)</b>
15		<b>Burgundac beli</b>	<b>Serbia og Montenegro (34)</b>
16		Burgundac Crni	Kroatia <sup>o</sup>
17		<b>Burgundac crni</b>	<b>Serbia og Montenegro (11-30)</b>
18		<b>Burgundac sivi</b>	<b>Kroatia<sup>o</sup>, Serbia og Montenegro<sup>o</sup></b>
19		<b>Burgundec bel</b>	<b>Den tidligere jugoslaviske republikken Makedonia<sup>o</sup></b>
20		<b>Burgundec crn</b>	<b>Den tidligere jugoslaviske republikken Makedonia (10-13-30)</b>
21		<b>Burgundec siv</b>	<b>Den tidligere jugoslaviske republikken Makedonia<sup>o</sup></b>
22		<b>Early Burgundy</b>	<b>De forente stater<sup>o</sup></b>
23		Fehér Burgundi, Burgundi	Ungarn (31)
24		Frühburgunder	Tyskland (12), <b>Nederland<sup>o</sup></b>
25		Grauburgunder	Tyskland, Bulgaria, Ungarn <sup>o</sup> , Romania (26)
26		Grauer Burgunder	Canada, Romania (25), Tyskland, <b>Østerrike</b>
27		Grossburgunder	Romania (37, 14, 40, 42)
28		Kisburgundi kék	Ungarn (30)
29		<b>Nagyburgundi</b>	Ungarn <sup>o</sup>
30		Spätburgunder	Den tidligere jugoslaviske republikken Makedonia (10-13-20), Serbia og Montenegro (11-17), Bulgaria (13), Canada (10-13), Chile, Ungarn (29), Moldavia <sup>o</sup> , Romania (13), Italia (10-13), <b>Det forente kongerike</b> , Tyskland (13)
31	Weißburgunder	Sør-Afrika (33), Canada, Chile (32), Ungarn (23), Tyskland (32, 33), Østerrike (32), Det forente kongerike, Italia	
32	<b>Weißer Burgunder</b>	<b>Tyskland (31, 33), Østerrike (31), Chile (31), Sveits<sup>o</sup>, Slovenia, Italia</b>	
33	<b>Weissburgunder</b>	Sør-Afrika (31), Tyskland (31, 32), Det forente kongerike, Italia	
34	Weisser Burgunder	Serbia og Montenegro (15)	

	Beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse	Sortsnavn eller synonym for dette	Stater som kan bruke sortsnavnet eller synonymene <sup>(1)</sup>
35	Calabria (IT)	Calabrese	<b>Italia</b>
36	Cotnari (RO)	<b>Grasă de Cotnari</b>	<b>Romania</b>
37	Franken (DE)	<b>Blaifränkisch</b>	Tsjekkia (39), Østerrike°, Tyskland, Slovenia ( <b>Modra frankinja</b> , Frankinja), Ungarn, Romania (14, 27, 39, 41)
38		<b>Frâncușă</b>	<b>Romania</b>
39		<b>Frankovka</b>	<b>Tsjekkia</b> (37), Slovakia (40), Romania (14, 27, 38, 41)
40		<b>Frankovka modrá</b>	<b>Slovakia</b> (39)
41		<b>Kékfrankos</b>	Ungarn, Romania (37, 14, 27, 39)
42	Friuli (IT)	Friulano	Italia
43	Graciosa	<b>Graciosa</b>	<b>Portugal°</b>
44	Мелник <i>Melnik</i>	<b>Мелник</b> <i>Melnik</i>	<b>Bulgaria</b>
45	Moravské (CZ)	Cabernet Moravia	<b>Tsjekkia°</b>
46		Moravia dulce	<b>Spania°</b>
47		Moravia agria	<b>Spania°</b>
48		<b>Muškat moravský</b>	<b>Tsjekkia°, Slovakia</b>
49	Odobesti (RO)	<b>Galbenă de Odobesti</b>	<b>Romania</b>
50	Porto (PT)	<b>Portoghese</b>	<b>Italia°</b>
51	Rioja (ES)	<b>Torrentés riojano</b>	<b>Argentina°</b>
52	Sardegna (IT)	Barbera Sarda	Italia
53	Sciaccarello (IT)	Sciaccarello	Frankrike

**DEL B — Liste over druesorter og deres synonymer som kan forekomme ved merking av vin i henhold til artikkel 62 nr. 4**

	Beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse	Sortsnavn eller synonym for dette	Stater som kan bruke sortsnavnet eller synonymene <sup>(1)</sup>
1	Mount Athos — Agioritikos (GR)	<b>Agiorgitiko</b>	<b>Hellas°, Kypros°</b>
2	Aglanico del Taburno (IT) Aglanico del Vulture (IT)	<b>Aglanico</b>	<b>Italia°, Hellas°, Malta°</b>
3		<b>Aglanicone</b>	<b>Italia°</b>
4	Aleatico di Gradoli (IT) Aleatico di Puglia (IT)	<b>Aleatico</b>	<b>Italia</b>
5	Ansonica Costa dell'Argentario (IT)	<b>Ansonica</b>	<b>Italia</b>
6	Conca de Barbera (ES)	<b>Barbera Bianca</b>	<b>Italia°</b>
7		<b>Barbera</b>	<b>Sør-Afrika°, Argentina°, Australia°, Kroatia°, Mexico°, Slovenia°, Uruguay°, De forente stater°, Hellas°, Italia°, Malta°</b>
8		<b>Barbera Sarda</b>	<b>Italia°</b>
9	Malvasia di Castelnuovo Don Bosco (IT) Bosco Eliceo (IT)	<b>Bosco</b>	<b>Italia°</b>
10	Brachetto d'Acqui (IT)	<b>Brachetto</b>	<b>Italia</b>
11	Etyek-Budai (HU)	<b>Budai</b>	<b>Ungarn°</b>
12	Cesanese del Piglio (IT) Cesanese di Olevano Romano (IT) Cesanese di Affile (IT)	<b>Cesanese</b>	<b>Italia</b>

	Beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse	Sortsnavn eller synonym for dette	Stater som kan bruke sortsnavnet eller synonymene <sup>(1)</sup>
13	Cortese di Gavi (IT) Cortese dell'Alto Monferrato (IT)	<b>Cortese</b>	<b>Italia</b>
14	Duna Borrégio (HU)	<b>Duna gyöngye</b>	<b>Ungarn</b>
15	Dunajskostredský (SK)	<b>Dunaj</b>	<b>Slovakia</b>
16	Côte de Duras (FR)	<b>Durasa</b>	<b>Italia</b>
17	Korinthos-Korinthiakos (GR)	<b>Corinto Nero</b>	<b>Italia</b> <sup>°</sup>
18		<b>Korinthiaki</b>	<b>Hellas</b> <sup>°</sup>
19	Fiano di Avellino (IT)	<b>Fiano</b>	<b>Italia</b>
20	Fortana del Taro (IT)	<b>Fortana</b>	<b>Italia</b>
21	Freisa d'Asti (IT) Freisa di Chieri (IT)	<b>Freisa</b>	<b>Italia</b>
22	Greco di Bianco (IT) Greco di Tufo (IT)	<b>Greco</b>	<b>Italia</b>
23	Grignolino d'Asti (IT) Grignolino del Monferrato Casalese (IT)	<b>Grignolino</b>	<b>Italia</b>
24	Izsáki Arany Sáfeher (HU)	<b>Izsáki Sáfeher</b>	<b>Ungarn</b>
25	Lacrima di Morro d'Alba (IT)	<b>Lacrima</b>	<b>Italia</b>
26	Lambrusco Grasparossa di Castelvetro	<b>Lambrusco grasparossa</b>	<b>Italia</b>
27		<b>Lambrusco</b>	<b>Italia</b>
28	Lambrusco di Sorbara (IT)		
29	Lambrusco Mantovano (IT)		
30	Lambrusco Salamino di Santa Corce (IT)	<b>Lambrusco Salamino</b>	<b>Italia</b>
31			
32	Colli Maceratesi	<b>Maceratino</b>	<b>Italia</b>
33	Vino Nobile de Montepulciano (IT)	<b>Montepulciano</b>	<b>Italia</b> <sup>°</sup>
34	Nebbiolo d'Alba (IT)	<b>Nebbiolo</b>	<b>Italia</b>
35	Colli Bolognesi Classico Pignoletto (IT)	<b>Pignoletto</b>	<b>Italia</b>
36	Primitivo di Manduria	<b>Primitivo</b>	<b>Italia</b>
37	Rheingau (DE) Rheinhessen (DE)	<b>Rajnai rizling</b>	<b>Ungarn (40)</b>
38		Rajnski rizling	Serbia og Montenegro (39-40-45)
39		Renski rizling	Serbia og Montenegro (38-42-45), <b>Slovenia</b> <sup>°</sup> (44)
40		Rheinriesling	Bulgaria <sup>°</sup> , Østerrike, Tyskland (42), Ungarn (37), Tsjekkia (48), Italia (42), Hellas, Portugal, Slovenia
41		Rhine Riesling	Sør-Afrika <sup>°</sup> , Australia <sup>°</sup> , Chile (43), Moldavia <sup>°</sup> , New Zealand <sup>°</sup> , <b>Kypros, Ungarn</b> <sup>°</sup>
42		Riesling renano	Tyskland (40), Serbia og Montenegro (38-39-45), <b>Italia</b> (40)
43		<b>Riesling Renano</b>	Chile (41), <b>Malta</b> <sup>°</sup>
44		Radgonska ranina	<b>Slovenia</b>
45		<b>Rizling rajnski</b>	<b>Serbia og Montenegro</b> (38-39-42)
46		<b>Rizling Rajnski</b>	<b>Den tidligere jugoslaviske republikken Makedonia</b> <sup>°</sup> , <b>Kroatia</b> <sup>°</sup>
47		<b>Rizling rýnsky</b>	<b>Slovakia</b> <sup>°</sup>
48		<b>Ryzlink rýnský</b>	<b>Tsjekkia</b> (40)
49	Rossese di Dolceacqua (IT)	<b>Rossese</b>	<b>Italia</b>

	Beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse	Sortsnavn eller synonym for dette	Stater som kan bruke sortsnavnet eller synonymene <sup>(1)</sup>
50	Sangiovese di Romagna (IT)	<b>Sangiovese</b>	<b>Italia</b>
51	Štajerska Slovenija	Štajerska belina	<b>Slovenia</b>
52	Teroldego Rotaliano (IT)	Teroldego	<b>Italia</b>
53	Vinho Verde (PT)	<b>Verdea</b>	<b>Italia<sup>o</sup></b>
54		<b>Verdeca</b>	<b>Italia</b>
55		<b>Verdelho</b>	<b>Sør-Afrika<sup>o</sup>, Argentina, Australia, New Zealand, De forente stater, Portugal</b>
56		<b>Verdelho Roxo</b>	<b>Portugal<sup>o</sup></b>
57		<b>Verdelho Tinto</b>	<b>Portugal<sup>o</sup></b>
58		<b>Verdello</b>	<b>Italia<sup>o</sup>, Spania<sup>o</sup></b>
59		<b>Verdese</b>	<b>Italia<sup>o</sup></b>
60		<b>Verdejo</b>	<b>Spania<sup>o</sup></b>
61	Verdicchio dei Castelli di Jesi (IT) Verdicchio di Matelica (IT)	<b>Verdicchio</b>	<b>Italia</b>
62	Vermentino di Gallura (IT) Vermentino di Sardegna (IT)	<b>Vermentino</b>	<b>Italia</b>
63	Vernaccia di San Gimignano (IT) Vernaccia di Serrapetrona (IT)	<b>Vernaccia</b>	<b>Italia</b>
64	Zalai borvidék (HU)	<b>Zalagyöngye</b>	<b>Ungarn</b>

## (\*) FORKLARING:

- kursiv: henvisning til synonymet til druesorten
- «<sup>o</sup>» intet synonym
- fet skrift: kolonne 3: druesortens navn  
kolonne 4: staten der navnet svarer til en druesort og henvisning til druesorten
- normal skrift: kolonne 3: navn på synonymet til en druesort  
kolonne 4: navn på staten som bruker synonymet til en druesort

<sup>(1)</sup> For de berørte statene gis unntak i henhold til dette vedlegg bare for viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse eller beskyttet geografisk betegnelse som er framstilt av de berørte druesortene.

## VEDLEGG XVI

## Angivelser som er tillatt ved merking av vin i henhold til artikkel 66 nr. 2

gjæret på fat	modnet på fat	lagret på fat
gjæret på fat av [...] <i>[angi tresort]</i>	modnet på fat av [...] <i>[angi tresort]</i>	lagret på fat av [...] <i>[angi tresort]</i>
gjæret på fat	modnet på fat	lagret på fat

## VEDLEGG XVII

## FORBEHOLD MED HENSYN TIL VISSE FLASKETYPER

## 1. «Flûte d'Alsace»:

- a) Type: glassflaske som består av en rett, sylindrisk kropp med lang hals, med tilnærmet følgende forhold:
- total høyde/bunndiameter = 5:1,
  - høyde på den sylindriske flaskekroppen = total høyde/3,
- b) for viner som er framstilt av druer som er høstet i Frankrike, er denne flasketypen forbeholdt viner med følgende opprinnelsesbetegnelse:
- «Alsace» eller «vin d'Alsace», «Alsace Grand Cru»,
  - «Crépy»,
  - «Château-Grillet»,
  - «Côtes de Provence», rød og rosé,
  - «Cassis»,
  - «Jurançon», «Jurançon sec»,
  - «Béarn», «Béarn-Bellocq», rosé,
  - «Tavel», rosé.

For denne flasketypen skal begrensningen av bruken gjelde bare for viner som er produsert av druer som er høstet i Frankrike.

## 2. «Bocksbeutel» eller «Cantil»:

- a) Type: glassflaske med kort hals og tykkmaget, men avflatet kropp. Flaskens bunn og tverrsnitt på punktet der kroppen er mest konveks, er elliptisk,
- forholdet mellom den lange og den korte akse i det elliptiske tverrsnittet = tilnærmet 2:1,
  - forholdet mellom høyden på den konvekse flaskekroppen og den sylindriske flaskehalsen = tilnærmet 2,5:1,
- b) viner som denne flasketypen er forbeholdt:
- i) tyske viner med opprinnelsesbetegnelse:
- Franken,
  - Baden:
    - med opprinnelse i Taubertal og Schüpfgrund,
    - med opprinnelse i følgende deler av kommunen Baden-Baden: Neuweier, Steinbach, Umweg og Varnhalt,
- ii) italienske viner med opprinnelsesbetegnelse:
- Santa Maddalena (St. Magdalener),
  - Valle Isarco (Eisacktaler), framstilt av sortene Sylvaner og Müller-Thurgau,

- Terlaner, framstilt av sorten Pinot bianco,
  - Bozner Leiten,
  - Alto Adige (Südtiroler), framstilt av sortene Riesling, Müller-Thurgau, Pinot nero, Moscato giallo, Sylvaner, Lagrein, Pinot bianco (Weissburgunder) og Moscato rosa (Rosenmuskateller),
  - Greco di Bianco,
  - Trentino, framstilt av sorten Moscato,
- iii) greske viner:
- Agioritiko,
  - Rombola Kefalonias,
  - viner med opprinnelse på øya Kefalonia,
  - viner med opprinnelse på øya Paros,
  - viner med beskyttet opprinnelsesbetegnelse fra Peloponnes,
- iv) portugisiske viner:
- roséviner og bare de andre vinene med opprinnelsesbetegnelse eller geografisk betegnelse som det er påvist at ble korrekt og tradisjonelt presentert på flasker av typen «Cantil» allerede før de ble klassifisert som viner med opprinnelsesbetegnelse eller geografisk betegnelse.

### 3. «Clavelin»:

- a) Type: glassflaske med kort hals og et innhold på 0,62 liter, som består av en sylindrisk kropp med påsatte brede skuldre som gir flasken et firskåret utseende, og med tilnærmet følgende forhold:
- total høyde/bunndiameter = 2,75:1,
  - høyde på den sylindriske delen = total høyde/2,
- b) viner som denne flasketypen er forbeholdt:
- franske viner med opprinnelsesbetegnelse:
  - Côte du Jura,
  - Arbois,
  - L'Etoile,
  - Château Chalon.

### 4. «Tokaj»:

- a) Type: en rett, fargeløs glassflaske som består av en sylindrisk kropp med følgende forhold:
- høyde på den sylindriske flaskekroppen = 1:2,7,
  - total høyde/bunndiameter = 1:3,6,
  - rominnhold: 500 ml, 375 ml, 250 ml, 100 ml eller 187,5 ml (ved eksport til en tredjestat),
  - et segl framstilt av samme materiale som flasken, som viser til vinområdet eller produsenten, kan plasseres på flasken,



b) viner som denne flasketyper er forbeholdt:

ungarske og slovakiske viner med de beskyttede opprinnelsesbetegnelse:

- Tokaji,
- Tokaj(-ské) / (-ská) / (-ský),

utfyllt med følgende tradisjonelle betegnelser:

- aszú/výber,
- aszúeszencia/esencia výberova,
- eszencia/esencia,
- másas/máslás,
- fordítás/forditás,
- szamorodni/samorodné.

For denne flasketyper skal begrensningen av bruken gjelde bare for viner som er produsert av druer som er høstet i Ungarn eller Slovakia

---